

Motosierra

E40CS16

ANOVA

Instrucciones y manual de usuario



ANOVA® e+

ES

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como www.anova.es.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA



Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
4. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO
5. MANTENIMIENTO
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
7. GARANTÍA
8. MEDIO AMBIENTE
9. DESPIECE
10. CERTIFICADO CE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1. Indicaciones generales de seguridad

Importante



Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones, incluidos todos los símbolos de alerta antes de usar esta herramienta. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

El funcionamiento de cualquier herramienta eléctrica puede provocar que caigan objetos extraños a los ojos, lo que puede provocar daños oculares graves. Antes de comenzar a usar la herramienta eléctrica, use siempre gafas de seguridad y una máscara que cubra todo el rostro cuando sea necesario. Recomendamos una máscara de seguridad de visión amplia para usar sobre anteojos de seguridad estándar con protectores laterales.

Algunos de los polvos generados por el aserrado y otras actividades de construcción con máquinas contienen sustancias químicas peligrosas. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas trabaje en un área bien ventilada y con equipo de seguridad aprobado, como máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

1.2. Símbolos de seguridad

Esta sección muestra y describe los símbolos de seguridad que pueden aparecer en este producto y otros que son advertencias a tener en cuenta. Lea, comprenda y siga todas las instrucciones de la máquina antes de intentar montarla y usarla.

	Indica un riesgo potencial de lesiones personales.
	Marcado CE
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del usuario antes de usar este producto. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves al operario y/o a los transeúntes.
	Utilice equipos de protección adecuados y homologados para el uso de la máquina. Use protección para los oídos, para la cabeza, guantes de seguridad y calzado antideslizante. Estas medidas de protección ayudarán a reducir posibles lesiones.
	No utilice la máquina cuando esté lloviendo. No exponga el producto a la lluvia y no lo use en condiciones de humedad.
	Mantenga a otras personas fuera del área de trabajo durante el funcionamiento. La distancia entre la máquina y otras personas debe ser de al menos 15 metros.
	Retire la batería del producto antes de cualquier trabajo de revisión, limpieza y/o mantenimiento.

	Riesgo de rebote. Se debe evitar el contacto de la punta de la espada con cualquier objeto.
	Utilice siempre la unidad con las dos manos.
	Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o desechado debe entregarse en los centros de recogida adecuados. No deseché herramientas eléctricas, pilas/baterías recargables junto con los residuos domésticos. Las herramientas eléctricas y las baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente. Consulte con su autoridad local o distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje y puntos de recogida.

1.3. Instrucciones generales de seguridad

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar lesiones graves tanto a las personas como a la unidad.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

Nota: El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) o a batería (sin cable).

1.3.1. Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas y/o mascotas mientras usa una herramienta eléctrica (a batería).
- Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.
- Evite entornos peligrosos: no utilice herramientas en lugares húmedos o mojados.

1.3.2. Seguridad eléctrica

- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos (cargadores) deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que ingresa a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

1.3.3. Seguridad personal

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al usar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de sustancias que afecten al control de la máquina. Un momento de distracción mientras se utilizan herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice siempre equipo de protección personal. Equipo de protección personal tales como protección para los ojos, mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y/o protección auditiva utilizados en las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, levantar o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender herramientas eléctricas con el interruptor encendido provoca accidentes.
- Retire cualquier llave o llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se exceda. Mantenga una posición y equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello y ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- En el caso de que se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

1.4. Seguridad sobre el uso y cuidado de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.
La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.
Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica y/o active cualquier dispositivo de desactivación de la batería antes de retirar material atascado, realizar ajustes, cambiar accesorios, limpiar o almacenar herramientas eléctricas.
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la usen.
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Mantener herramientas y accesorios eléctricos. Verifique si hay desalineación o atascamiento de piezas móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga

reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas y accesorios eléctricos en mal estado.

- En caso de haberlas, mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con bordes cortantes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas pueden provocar un manejo inseguro y/o la pérdida de control de la herramienta.

1.5. Seguridad sobre el uso y cuidado de herramientas a batería

- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar la batería. Insertar la batería en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Recargue únicamente con el cargador aprobado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería. Úselo únicamente con los paquetes de baterías y cargadores correctos.
- Utilice herramientas eléctricas únicamente con paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones abusivas, es posible que salga líquido de la batería; evitar contacto. Si se produce contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que resulte en incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas altas puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

1.6. Servicio y mantenimiento

- Haga que un técnico calificado realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica/batería utilizando únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta.
- Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.
- El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

1.7. Instrucciones de seguridad de la motosierra

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de distracción mientras usa la motosierra puede provocar que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena.
- Siempre sostenga la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sostener la motosierra con la mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales.
- Sostenga la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena puede entrar en contacto con cables ocultos. Las cadenas que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la sierra de cadena "vivan" y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.
- Utilice protección para los ojos. Se recomienda utilizar equipos de protección adicionales para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. El equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por escombros proyectados o por contacto accidental con la cadena.
- No use una motosierra en una escalera, desde un techo o cualquier soporte inestable. El funcionamiento de una motosierra de esta manera podría provocar lesiones personales graves.
- Mantenga siempre una base adecuada y use la motosierra sólo cuando esté parado sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- Al cortar una rama que está bajo tensión esté alerta cuando rebote. Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama puede golpear al operario y/o hacer que la motosierra pierda el control.
- Tenga mucho cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes. El material delgado puede engancharse en la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada (sin batería) y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la funda de la espada. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena, cambiar la espada y la cadena. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de contragolpe.
- Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. El uso de la motosierra para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa y anulará la garantía.
- El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría provocar lesiones graves al operario o a las personas presentes.
- Siga todas las instrucciones al retirar material atascado, almacenar o dar servicio a la motosierra. Asegúrese de que el interruptor esté apagado y que la batería esté retirada. El accionamiento inesperado de la motosierra mientras se retira material atascado o se realiza el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- No use una motosierra en un árbol a menos que haya sido capacitado específicamente para hacerlo. La operación de una motosierra en un árbol sin la capacitación adecuada podría aumentar el riesgo de lesiones personales graves.

1.8. Causas y prevención del contragolpe

El contragolpe puede ocurrir cuando la punta de la espada toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena en el corte. En algunos casos, el contacto de la punta puede

causar una reacción inversa repentina, haciendo que la espada suba y regrese hacia el operario.

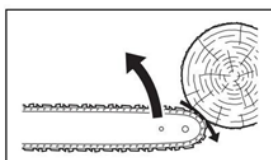
Apretar la cadena a lo largo de la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la herramienta, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su máquina. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

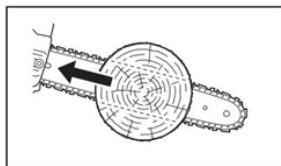
- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la máquina y coloque el cuerpo y el brazo para permitirle resistir las fuerzas de contragolpe. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- No se exceda ni corte por encima de la altura de los hombros. Esto ayuda a evitar el contacto involuntario de la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente espadas y cadenas aprobadas por el fabricante. El reemplazo incorrecto de las mismas puede provocar la rotura de la cadena y/o un contragolpe.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena. Disminuir la altura del medidor de profundidad puede provocar un mayor contragolpe.

1.8.1. Precauciones de seguridad contra el contragolpe

- En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una reacción inversa ultrarrápida, empujando la espada hacia arriba y hacia atrás hacia el operario (esto se llama contragolpe rotacional). Apretar la cadena a lo largo de la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente hacia el operario (esto se llama retroceso lineal).



- Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la máquina y entre en contacto con la cadena en movimiento, lo que podría provocar lesiones personales graves. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.



- Con un conocimiento básico del contragolpe, puede reducir el elemento sorpresa. La sorpresa repentina contribuye a los accidentes. Comprenda que el contragolpe rotacional se puede prevenir evitando que la punta de una espada sin protección toque un objeto o el suelo.
- No use una motosierra con una mano. El manejo con una sola mano puede provocar lesiones graves al operario, a sus ayudantes o a las personas que se encuentren cerca. Para un control adecuado, utilice siempre las dos manos al usar una motosierra, una de las cuales acciona el gatillo. De lo contrario, la motosierra podría "resbalar", lo que podría provocar lesiones personales debido a la pérdida de control.

- Asegúrese de que el área en la que está cortando esté libre de obstrucciones. No permita que la punta de la espada entre en contacto con un tronco, una rama o cualquier otra obstrucción que pueda ser golpeada mientras usa la herramienta.

1.9. Otras instrucciones de seguridad importantes

- Si la herramienta eléctrica comienza a vibrar de manera anormal o a hacer ruido, pare el motor y verifique inmediatamente la causa. El ruido anormal es generalmente una advertencia de problemas.
- Asegúrese de que todas las protecciones adecuadas y otros dispositivos de seguridad estén colocados de manera adecuada y segura antes de usar este producto. No lo use sin las protecciones colocadas.
- No cargue la batería bajo la lluvia o en lugares húmedos.
- No arroje la batería al fuego. Las células pueden explotar. Consulte los códigos locales para conocer posibles instrucciones especiales de eliminación.
- No abra ni rompa la batería. El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daños a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
- Las herramientas a batería no necesitan estar enchufadas a una toma de corriente; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros incluso cuando la herramienta no esté en funcionamiento. Tenga cuidado al realizar mantenimiento o servicio.
- No lave el producto con manguera. Evite que entre agua en el motor y las conexiones eléctricas.
- Si ocurren situaciones que no están cubiertas en este manual, tenga cuidado y buen criterio. Comuníquese con el distribuidor oficial para obtener ayuda y/o asesoramiento.
- Guarde estas instrucciones. Consulte el manual con frecuencia y úselo para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta esta herramienta a otra persona, preste también estas instrucciones para evitar un mal uso del producto y posibles lesiones.
- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas manuales pueden contribuir a una afección denominada síndrome de Raynaud en determinadas personas. El operador puede tomar medidas para reducir posiblemente los efectos de la vibración (mantener el cuerpo caliente si la temperatura es baja, use EPIs adecuados para el trabajo, favorecer la circulación durante y después del trabajo, realizar pausas, ...). Si experimenta alguno de los síntomas consulte a su médico.
- No corte troncos con un diámetro superior al adecuado ya que provocará un desgaste excesivo de la herramienta.

1.10. Riesgos residuales

Importante

Aunque cumpla con las regulaciones de seguridad pertinentes del producto, pueden existir riesgos residuales dadas las características del equipo y el trabajo para el que ha sido diseñado.

Si no sigue las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones, pueden surgir otros riesgos residuales debido a un uso inadecuado.

Se pueden minimizar los riesgos residuales si acata las instrucciones de seguridad.

- Reducirá el riesgo de lesiones personales y daños al equipo si sigue estas instrucciones y tiene cuidado.

- No cumplir estas instrucciones de seguridad puede provocar lesiones al operario o daños a la propiedad.
- La falta de cuidado, un uso incorrecto o no cumplir con las normas de seguridad puede provocar lesiones en las manos y los dedos.
- Existe riesgo de electrocución si usa conexiones eléctricas no homologadas.
- Existe riesgo de pérdida auditiva al trabajar con la máquina sin protecciones durante períodos largos.

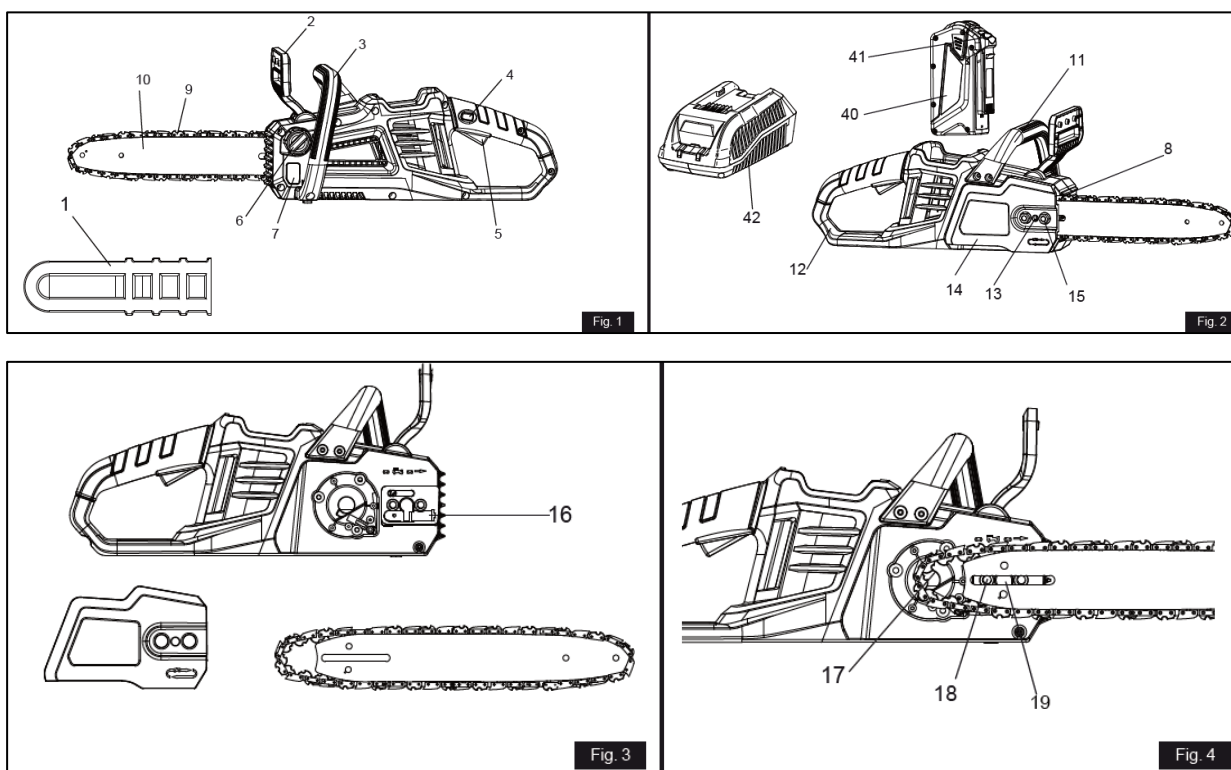
Nota: Aunque tome medidas preventivas, pueden existir riesgos residuales no evidentes.

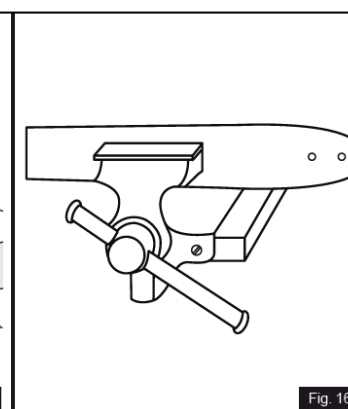
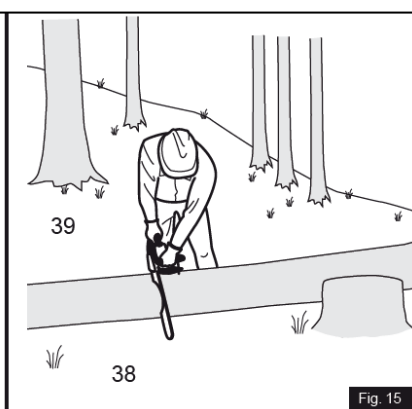
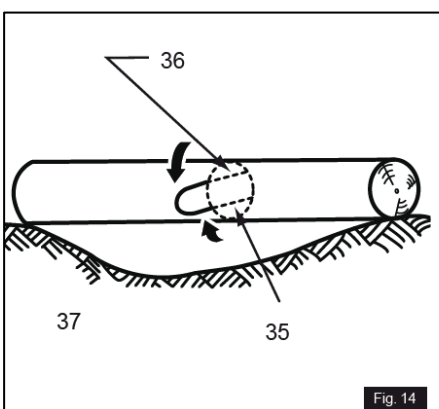
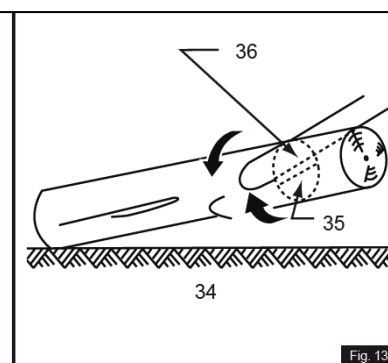
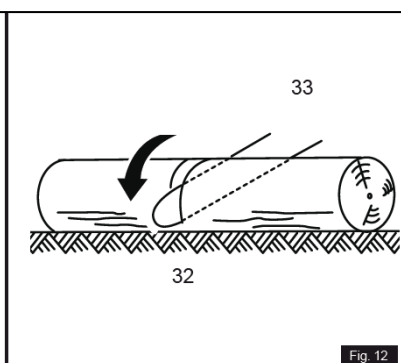
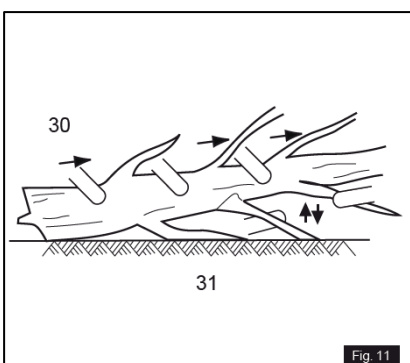
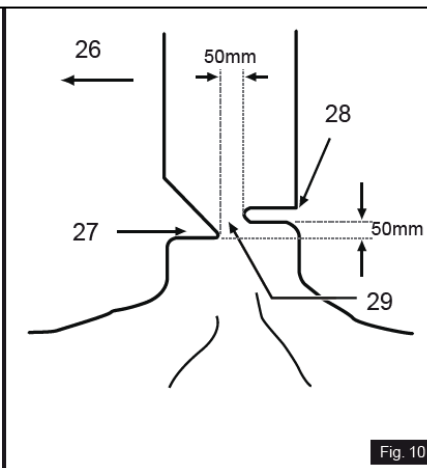
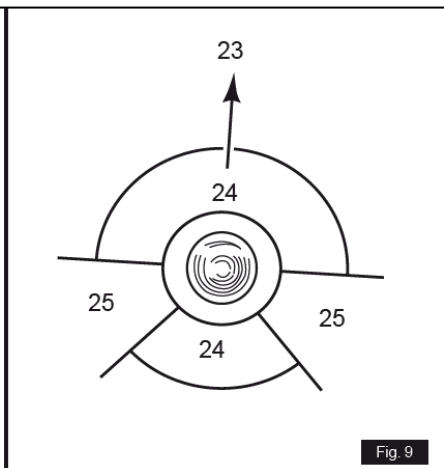
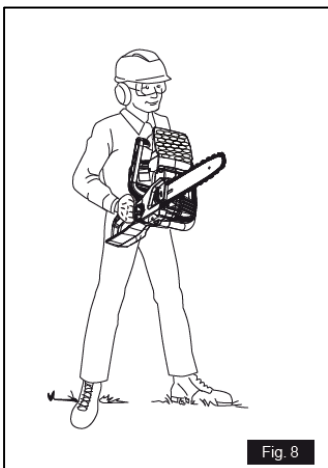
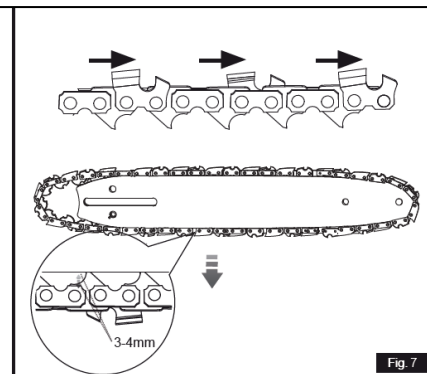
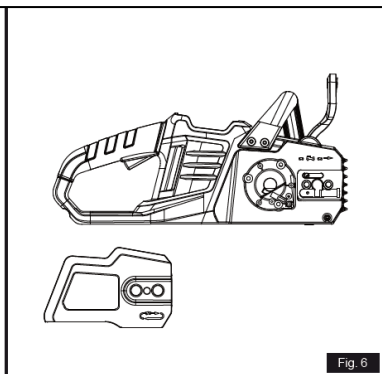
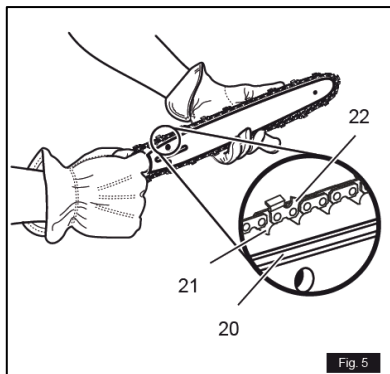
⚠ Advertencia

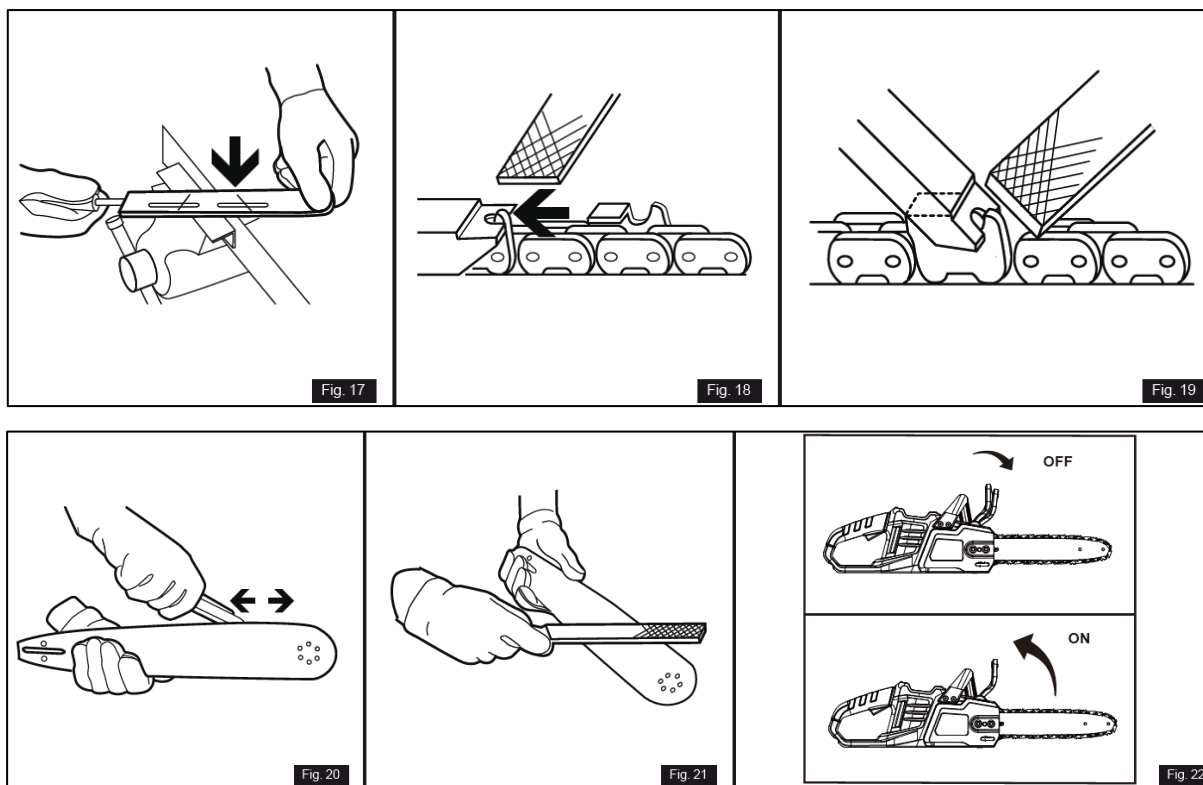
Esta herramienta eléctrica genera un campo magnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede alterar el funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte, recomendamos que las personas con un implante médico consulten a un médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el dispositivo.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1. Imágenes explicativas







1. Protector de espada
2. Protector del mango delantero / freno de cadena
3. Mango delantero
4. Botón de bloqueo de seguridad
5. Gatillo del interruptor
6. Tapa del depósito de aceite
7. Indicador de nivel de aceite
8. Tope entrada cadena
9. Cadena
10. Espada
11. Tuercas
12. Mango trasero
13. Perilla de ajuste del tensor de la cadena
14. Cubierta del piñón
15. Perilla de apriete de la cubierta del piñón
16. Perno para la tensión de la cadena
17. Piñón
18. Guía de la espada
19. Salida de aceite
20. Ranura de la espada
21. Eslabones de la cadena
22. Diente de cadena
23. Dirección de tala

24. Zona de peligro
25. Ruta de escape
26. Dirección de caída
27. Muesca
28. Corte trasero de tala
29. Bisagra
30. Corte de ramas
31. Mantenga el trabajo alejado del suelo, deje las ramas de apoyo hasta que se corte el tronco
32. Tronco apoyado en toda su longitud
33. Corte desde arriba (por encima del soporte), evite cortar en el suelo
34. Tronco apoyado en un extremo
35. Debajo del soporte
36. Sobre el soporte
37. Tronco apoyado en ambos extremos
38. Cortar un tronco
39. Póngase de pie en el lado ascendente al cortar, ya que el tronco puede rodar
40. Batería
41. Botón de cierre de la batería
42. Cargador

Nota: Debido a actualizaciones técnicas de producto, el artículo y este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.

Nota: Nunca transporte ni use la herramienta sin que el protector esté firmemente en su lugar. El protector debe estar siempre en la herramienta para proteger al usuario.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones técnicas	
Voltaje	40V
Velocidad sin carga	14,5 m/s ²
Longitud de corte	16" – 406mm
Freno de cadena	< 0,12s
Capacidad depósito de aceite de cadena	150 ml
Cadena	3/8"

Nota: Debido a actualizaciones técnicas de producto, este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.

Nota2: El valor de vibración declarado se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración declarado puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Los valores reales de vibración durante el uso de la herramienta pueden diferir de los indicados anteriormente y dependen del uso que se haga de la herramienta; la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario se basa en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las fases del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

4. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

4.1. Desembalaje

Después de desempaquetar el producto, verifique el contenido de la caja:

- Retire con cuidado el producto y todos los accesorios de la caja. Asegurarse de que todos los artículos están incluidos.

Atención

Asegúrese de que contiene todo el material indicado. Verifique que no haya sufrido daños en el transporte. No deseche el material de embalaje hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y usado satisfactoriamente la herramienta.

Informe inmediatamente al distribuidor o proveedor de cualquier daño o falta de pieza, puesto que las reclamaciones interpuestas con fechas posteriores no serán reconocidas.

4.1. Montaje

Advertencia

Si alguna pieza está dañada o falta, no use este producto hasta que se reemplace la pieza. El uso de este producto con piezas dañadas o faltantes podría provocar lesiones personales graves.

No intente modificar este producto ni crear accesorios no recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación de este tipo constituye un uso indebido y podría dar lugar a una condición peligrosa que podría provocar lesiones personales graves, cancelando la garantía.

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones personales graves, siempre retire el enchufe/paquete de batería de la herramienta cuando monte piezas, realice ajustes, limpie o cuando no esté en uso.

Todos los ajustes deben realizarse en frío. Utilice siempre guantes cuando trabaje con una cadena. De lo contrario podrían producirse lesiones personales.

⚠ Advertencia

Utilice siempre guantes al montar o reemplazar cualquier componente de la máquina. Tenga especial cuidado con las piezas de corte. Compruebe la tensión de la cadena y añada aceite tal y como se describe más adelante en este manual antes de cada operación.

4.1.1. Montaje de la espada y la cadena

Véase la figura 2 – 7

- Desatornille la tapa del piñón, apriete la perilla (elemento 15) y retire la tapa del piñón.
- La cadena debe estar orientada en la dirección de rotación de la cadena. Si están orientadas hacia atrás, dé la vuelta.
- Coloque los eslabones de transmisión de la cadena en la ranura de la espada.
- Coloque la cadena de manera que haya un eslabón en la parte posterior de la espada.
- Mantenga la cadena en su posición en la espada y coloque los eslabones alrededor del piñón y asegúrese de que esté correctamente montada. Asegúrese de que el orificio de la espada encaja bien con el perno (elemento 16) para tensar la cadena.
- Vuelva a colocar la cubierta del piñón, gire la perilla de ajuste de la tensión de la cadena (elemento 13) en sentido horario hasta que la cadena de la sierra esté correctamente tensada. A continuación, empuje la espada hacia arriba, compruebe de nuevo la tensión de la cadena y no la tense demasiado.
- Una vez que la cadena esté bien tensada, vuelva a apretar la perilla (elemento 15).

Nota: La cadena está correctamente tensada si, en el centro de la espada, se puede levantar entre 3 mm y 4 mm del borde de la espada. Vuelva a poner en marcha la máquina con una cadena nueva y déjela funcionar durante 2 o 3 minutos. Una vez transcurrido el tiempo, compruebe la tensión de la cadena y vuelva a tensarla si es necesario.

4.2. Funcionamiento

Para obtener instrucciones completas sobre la carga de las baterías, consulte los manuales de los modelos de batería y cargador de sus herramientas. Utilice un cargador que cumpla con la norma para la carga. Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo cuando transporte la herramienta. Antes de cada uso compruebe la tensión de la cadena. Véase la figura 2.

⚠ Advertencia

Retire la batería de la motosierra antes de comprobar la tensión de la cadena o realizar ajustes en la misma. Utilice guantes protectores cuando toque la cadena, la espada o las zonas cercanas a la cadena.

Tire de la cadena situada en el centro de la parte inferior de la espada alejándola de la espada. La distancia entre la cadena y la espada debe ser de entre 3 mm y 4 mm.

4.2.1. Para instalar la batería

Véase la figura 2.

- Coloque la batería en la motosierra.
- Alinee las ranuras de la batería con las ranuras del puerto de la batería de la motosierra.
- Asegúrese de que el pestillo de la parte inferior del paquete de baterías encaje en su sitio y de que el paquete de baterías esté completamente asentado y seguro en la motosierra antes de comenzar a utilizarla.

4.2.2. Para retirar la batería

Véase la figura 2.

- Suelte el gatillo para detener la motosierra.
- Mantenga pulsado el botón del pestillo de la batería, situado en la parte inferior del paquete de baterías.
- Retire la batería de la motosierra.

4.2.3. Comprobación del lubricante de la cadena

Véase la figura 1.

Compruebe la cantidad de aceite en la motosierra mirando el indicador de nivel de aceite (elemento 7). Si el nivel de aceite es bajo, siga los pasos que se indican en la sección correspondiente de este manual.

Nota importante: Compruebe la tensión de la cadena antes de cada uso de la sierra.

Advertencia

Nunca utilice la motosierra sin lubricar suficientemente la cadena, ya que esto podría dañar la sierra y suponer un riesgo para la seguridad. Compruebe el nivel de lubricante de la cadena antes de cada uso.

4.2.4. Sostener la motosierra

Véase la figura 8

Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sujete ambos mangos con los pulgares y las manos. Asegúrese de que su mano izquierda sujete el mango delantero de manera que su pulgar quede debajo.

Para evitar el retroceso, siga estas instrucciones de seguridad:

- Nunca corte con la punta de la espada. Tenga cuidado al continuar con cortes anteriores.
- Empiece a cortar siempre cuando la motosierra ya esté en marcha.
- Asegúrese de que la cadena esté siempre bien afilada.
- Nunca corte más de una rama a la vez. Al podar ramas, tenga cuidado de no tocar otras ramas.
- Al realizar cortes transversales, preste atención a los troncos que están muy cerca unos de otros. Si es posible, utilice un caballete de sierra.

4.2.5. Puesta en marcha y detención de la máquina

Puesta en marcha

- Antes de comenzar la operación, debe instalar la batería en la máquina.

- Pulse el interruptor de encendido/apagado (elemento 44), esto hace que el gatillo del interruptor sea operativo.
- Arranque la máquina: pulse el botón de bloqueo de seguridad (elemento 4) y, a continuación, presione el gatillo del interruptor (elemento 5).

Detención de la máquina

- Suelte el gatillo del interruptor de encendido (elemento 5) para detener la motosierra.

4.2.6. Funcionamiento del freno de cadena

Véase la figura 22

- Compruebe el estado de funcionamiento del freno de cadena antes de cada uso.
- Active el freno de cadena girando la mano izquierda alrededor del mango delantero, de modo que el dorso de la mano empuje la palanca del freno de cadena/protector de manos hacia la espada mientras la cadena gira rápidamente.
- Asegúrese de mantener ambas manos en los mangos de la sierra en todo momento.
- Vuelva a colocar el freno de cadena en la posición RUN (MARCHA) agarrando la parte superior de la palanca del freno de cadena/protector de manos y tirando hacia el mango delantero.

⚠ Advertencia

Si el freno de cadena no detiene la cadena inmediatamente, o si el freno de cadena no permanece en la posición de funcionamiento sin ayuda, lleve la sierra a su distribuidor oficial para su reparación antes de usarla.

4.3. Usos de la motosierra

Asegúrese siempre de tener un buen equilibrio y sujete la máquina con firmeza con ambas manos mientras el motor esté en marcha.

4.3.1. Técnicas básicas de tala, desramado y corte transversal

Véase la figura 9

TALA DE ÁRBOLES

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación de tala debe separarse de la operación de corte por una distancia de al menos el doble de la altura del árbol que se va a talar. Los árboles no deben talarse de manera que pongan en peligro a ninguna persona, golpeen ninguna línea de servicios públicos o causen daños materiales. Si el árbol entra en contacto con alguna línea de servicios públicos, se debe notificar inmediatamente a la empresa de servicios públicos.

El operario de la motosierra debe permanecer en la parte alta del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de ser talado.

Se debe planificar y despejar una vía de escape antes de comenzar los cortes. La vía de escape debe extenderse hacia atrás y en diagonal hasta la parte posterior de la línea de caída prevista. No realice esta actividad si no está cualificado. No fuerce la máquina en ningún momento, interrumpa la actividad.

Antes de comenzar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para determinar en qué dirección caerá el árbol.

Retire la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos y las grapas del árbol.

Hendidura de corte inferior

(Hendidura en un árbol para dirigir la caída). Véase la figura 10.

Haga la hendidura con un diámetro de 1/3 del árbol, perpendicular a la dirección de la caída. Haga primero el corte horizontal inferior de la hendidura, esto ayudará a evitar que se atasque la cadena de la sierra o la espada cuando se haga la segunda hendidura.

Corte trasero

(El corte final en una operación de tala de árboles, realizado en el lado opuesto del árbol al corte trasero). Véase la figura 10.

Realice el corte trasero de tala al menos 50 mm más alto que el corte horizontal. Mantenga el corte trasero de tala paralelo al corte horizontal. Realice el corte trasero de tala de manera que quede suficiente madera para que actúe como bisagra. La madera de la bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección incorrecta. No corte la bisagra. A medida que el corte de tala se acerque a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si existe la posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o que se balancee hacia atrás y atasque la cadena, deje de cortar antes de completar el corte trasero de tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y hacer caer el árbol a lo largo de la línea de caída deseada. Cuando el árbol comience a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, coloque la motosierra en el suelo y utilice la ruta de retirada prevista. Esté atento a la caída de ramas y vigile dónde pisa.

PODAR UN ÁRBOL

Véase la figura 11.

Podar consiste en eliminar las ramas de un árbol caído, por ejemplo. Al podar, deje las ramas inferiores más grandes para sostener el tronco y mantenerlo separado del suelo. Elimine las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas que estén bajo tensión deben cortarse de abajo hacia arriba, para evitar que la motosierra se atasque.

CORTAR TRONCO

Véase la figura 12 - 15

Es importante asegurarse de que se mantiene una postura firme y que el peso se distribuye uniformemente entre ambos pies. Siempre que sea posible, el tronco debe levantarse y apoyarse utilizando ramas, troncos o cuñas.

Siga estas sencillas instrucciones para cortar leña fácilmente:

1. Cuando el tronco está apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte superior).
2. Cuando el tronco está apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro desde la parte inferior (corte inferior). A continuación, realice el corte final con un corte superior para unir el primer corte.
3. Cuando el tronco esté apoyado por ambos extremos, corte 1/3 de ese diámetro desde la parte superior (corte superior). A continuación, realice el corte final con un corte inferior en los 2/3 inferiores para unir el primer corte.
4. Cuando corte en una pendiente, colóquese siempre en el lado ascendente del tronco. Al cortar, para mantener un control total, libere la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de las asas de la motosierra.

No permita que la cadena entre en contacto con el suelo. Una vez completado el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover la motosierra. Detenga siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.

5. MANTENIMIENTO

5.1. Mantenimiento

Advertencia

Al realizar tareas de mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o causar daños al producto. Para garantizar la seguridad y confiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado.

Utilice siempre guantes gruesos al realizar cualquier mantenimiento en la cadena de sierra. Tenga cuidado con la cadena y proteja sus manos para evitar lesiones.

Para evitar lesiones personales graves por arranque accidental de la máquina, desconecte la batería del producto cuando limpie o realice cualquier mantenimiento.

Todo el mantenimiento, excepto las tareas más básicas, debe ser realizado por su distribuidor oficial autorizado. Ante cualquier duda, no realice ningún mantenimiento sin previa consulta a su distribuidor.

Retire siempre la batería de la máquina antes de comprobar la tensión de la cadena o realizar ajustes en la misma. Utilice guantes protectores cuando toque la cadena, la espada o las zonas cercanas a la cadena.

5.1.1. Ajuste de la tensión de la cadena

Véase la figura 2

- Afloje ligeramente la perilla de ajuste de la cubierta de la rueda dentada (elemento 15) girándola en sentido antihorario.
- Para aumentar la tensión de la cadena, gire la perilla de ajuste del tensor de la cadena (elemento 13) en sentido horario y compruebe la tensión de la cadena con frecuencia. Para reducir la tensión de la cadena, gire la perilla de ajuste del tensor de la cadena (elemento 13) en sentido antihorario y compruebe la tensión de la cadena con frecuencia.
- La tensión de la cadena es correcta cuando la distancia entre la cuchilla de la cadena y la espada es de entre 3 mm y 4 mm. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior de la espada hacia abajo (alejándola de la espada) y mida la distancia entre la espada y las cuchillas de la cadena.
- Apriete la perilla de ajuste de la cubierta del piñón (elemento 15) girándola en sentido horario.

5.1.2. Sustitución de la espada y la cadena

Véase la figura 2, 3, 5 y 7.

- Coloque la máquina sobre una superficie plana y nivelada para realizar los ajustes en la cadena.
- Asegúrese de que dispone de la espada y la cadena de repuesto adecuadas.
- Desatornille la tuerca de apriete de la cubierta del piñón (elemento 15) girándola en sentido antihorario hasta que la cubierta del piñón (elemento 14) se suelte.
- Retire la cubierta del piñón. Retire la espada y la cadena de la sierra de la unidad.
- Para sustituir la espada por una nueva, desatornille la tuerca de la punta de seguridad, monte la punta de seguridad en la nueva espada y apriete la tuerca.
- Coloque la cadena nueva en la dirección correcta, tal y como se muestra en la figura 7, sobre la espada y asegúrese de que los eslabones de transmisión estén alineados en la ranura de la espada (figura 5).
- Fije la espada a la motosierra y enrolle la cadena alrededor de la rueda dentada de transmisión, tal y como se muestra en la figura 3.
- Vuelva a colocar la cubierta del piñón (elemento 14), apriete la cubierta y apriete el pomo (elemento 15).
- Ajuste la tensión de la cadena según las instrucciones de este manual. Ante cualquier duda, póngase en contacto con su distribuidor.

5.1.3. Añadir lubricante para cadenas y espadas

- Desatornille y retire la tapa (elemento 6) del depósito de aceite.
- Vierta el aceite en el depósito y controle el indicador de nivel de aceite (elemento 7). Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito mientras lo llena.
- Vuelva a colocar la tapa del depósito y apriétela.
- Un depósito de aceite lleno le permitirá utilizar la sierra durante 20-40 minutos.

5.1.4. Otros ajustes y puntos a tener en cuenta

Protector de la espada

Véase la figura 1

El protector de la espada y cadena debe fijarse a la cadena y a la espada tan pronto como se haya completado el trabajo de corte y siempre que sea necesario transportar la máquina.

Afilado y ajuste de la cadena

Véanse las figuras 16 a 21.

Cuando la cadena penetra con dificultad en la madera, es necesario afilarla:

- Tense la cadena. Sujete la espada en un tornillo de banco y que la cadena pueda deslizarse. Fije la lima al soporte y colóquela sobre la cuchilla en un ángulo de 35°.
- Lime solo con movimientos hacia delante hasta eliminar todas las partes desgastadas del filo.
- Cuente el número de pasadas que da al cortador como referencia y lime con el mismo número de pasadas en todos los demás cortadores.
- Si el medidor de profundidad sobresale de la plantilla después de afilar varias veces, vuelva a ajustar su nivel. Utilice una lima plana.
- Por último, redondee el medidor de profundidad.

Nota: Se recomienda que el afilado se realice por parte de su distribuidor oficial para mayor seguridad.

Mantenimiento de la espada

Cuando haya terminado de trabajar, limpie la ranura y los conductos de aceite con un gancho rascador. Recorte periódicamente los laterales de los rieles con una lima. Si no se hace a largo plazo, los bordes biselados podrían romperse y dañar la espada.

Si un riel es más alto que el otro, es necesario nivelarlo con una lima plana y luego alisarlo con una lima o papel abrasivo de grano fino.

⚠ Advertencia

Durante el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante. El uso de cualquier otra pieza puede suponer un peligro o causar daños al producto y la garantía quedará anulada.

Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería de la herramienta cuando la limpie o realice cualquier tarea de mantenimiento.

Mantenimiento general

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto en busca de piezas dañadas, faltantes o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc.

Apriete bien todos los sujetadores y tapas y no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado todas las piezas faltantes o dañadas. Llame a su distribuidor oficial para obtener ayuda.

Evite utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles de sufrir daños por el uso de diversos tipos de disolventes comerciales. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

5.2. Limpieza

- Después de cada uso, limpie los residuos de la cadena y la espada con un cepillo suave. Limpie la superficie de la motosierra con un paño limpio humedecido con una solución de jabón suave.
- Para una limpieza profunda, retire el conjunto de la cubierta lateral, baje la espada y la cadena y luego use un cepillo suave para eliminar completamente los residuos de la espada, la cadena y el piñón.
- Siempre limpie las astillas de madera, el aserrín y la suciedad de la ranura de la espada cuando reemplace la cadena.

⚠ Advertencia

- Nunca use agua para limpiar su herramienta. Evite el uso de disolventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a sufrir daños causados por diversos tipos de disolventes comerciales. Utilice un paño limpio para eliminar suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.
- Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede provocar lesiones personales graves.

5.3. Transporte y almacenamiento

- Antes de transportar la motosierra, retire siempre la batería y coloque la cubierta de la cadena sobre la espada y la cadena. Si se van a realizar varios cortes con la motosierra, esta debe apagarse entre corte y corte.
- Retire la batería de la unidad antes de guardarla.

- Limpie cualquier material extraño de la unidad.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños y/o mascotas.
- Manténgala alejada de agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sales para descongelar.
- Guarde y cargue las baterías en un lugar fresco y lejos de la humedad. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida útil de la batería.
- Nunca guarde las baterías descargadas. Guarde las baterías con un nivel de carga adecuado. Todas las baterías pierden carga gradualmente. Cuanto más alta sea la temperatura, más rápido perderán su carga. Si va a guardar la unidad durante un periodo prolongado sin utilizarla, cargue la batería como de costumbre cada seis meses de almacenamiento. Esta práctica prolongará la vida útil de la batería.
- No almacene ni transporte la motosierra cuando esté en funcionamiento. Desconecte siempre la batería antes de guardarlo o transportarlo.
- Coloque siempre la funda de la espada sobre la espada y la cadena antes de guardar o transportar la motosierra. Tenga cuidado para evitar los dientes afilados de la cadena.
- Limpie minuciosamente la motosierra antes de guardarla. Guarde la motosierra en el interior, en un lugar seco, cerrado con llave y/o inaccesible a los niños.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Peligro

Un mantenimiento y cuidado insuficientes pueden provocar accidentes y lesiones imprevistas. Las reparaciones y trabajos necesarios para el correcto uso de la máquina deberán ser realizados por personal cualificado y autorizado. Para mantenimiento o reparaciones más extensas, entregue la máquina a su distribuidor oficial. Las reparaciones de herramientas eléctricas deben ser realizadas por un servicio especializado.

Nota: Si tiene alguna duda o los problemas persisten, comuníquese con su distribuidor oficial.

Problema/síntoma	Posible causa	Posible solución
La espada y la cadena están calientes y echan humo.	Compruebe que la cadena no esté demasiado tensa.	Coloque la tensión adecuada de la cadena.
	El depósito de lubricante de la espada está vacío.	Compruebe el depósito de lubricante de la espada.
El motor funciona, pero la cadena no gira.	La tensión de la cadena es demasiado fuerte. Compruebe el conjunto de la espada y la cadena.	Inspeccione la espada y la cadena.
	Compruebe que la espada y la cadena no estén dañadas.	Consulte la sección sobre tensión de la cadena. Consulte la sección sobre sustitución de la espada y la cadena.

7. GARANTÍA

Si su producto sufre algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, comuníquese o diríjase a su punto de venta directamente con la documentación necesaria.

Su factura de compra debe ser guardada como comprobante de la fecha de compra. Su herramienta debe ser devuelta a su distribuidor en un estado aceptable y limpio, en su caja original moldeada, si corresponde a la unidad, acompañada de su comprobante de compra correspondiente.

7.1. Período de garantía

El período de garantía legal del producto comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador inicial y su duración será la establecida por la ley Real Decreto-ley de protección de los consumidores y usuarios frente a situaciones de vulnerabilidad social y económica del año correspondiente al momento de adquisición del producto.

Algunos países no contemplan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, en cuyo caso es posible que la limitación y la exclusión anteriores no sean aplicables para usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, pudiendo tener a su vez otros derechos que varían de un estado a otro o de un país a otro.

7.2. Exclusiones

Esta garantía no cubre daños al producto o problemas de desempeño causados por:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Anova o uso de recambios no originales.
- Defectos de partes normales de desgaste, tales como cojinetes, cepillos, cables, enchufes o accesorios como taladros, brocas, hojas de sierra, etc.
- Daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones.
- Uso y almacenamiento incorrectos (referencia explícita de que no se han cumplido las reglas descritas en las instrucciones de funcionamiento).
- Desgaste causado por el cliente (por ejemplo, hojas de sierra rotas, escobillas de carbón consumidas, etc.).
- Desgaste y daños secundarios debido a la falta de mantenimiento, reparación, lubricantes (por ejemplo, daños por sobrecalentamiento debido a ranuras de enfriamiento bloqueadas, daños en los cojinetes como resultado de suciedad, daños por heladas, etc.)
- Daños como resultado obvio del uso excesivo / sobrecarga.
- Daños causados por suministros inapropiados (p.ej., combustible incorrecto)
- Rotura inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal
- Deformación inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal.

- Daños resultantes de la operación de suministros que se llenan en exceso o tienen fugas debido al almacenamiento inadecuado, en agentes de limpieza apropiados u otros componentes químicos que dañan.
- Daños debidos a la exposición inadecuada a temperaturas extremas (por ejemplo, fracturas por congelación, deformación térmica de componentes, etc.)
- Daños por exposición permanente a la radiación ultravioleta.
- Daños producidos por un mantenimiento inadecuado.
- Cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
- Cualquier producto que haya intentado ser reparado por un profesional no cualificado.
- Cualquier producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia).
- Cualquier daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas.
- Uso de accesorios o piezas no adecuadas.
- No incluye defectos de partes normales de desgaste, tampoco cubre daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones, ni los costes de transporte.

Asimismo, la garantía queda anulada si el producto ha sido alterado o modificado, o si la marca comercial/el número de serie de la máquina ha sido desfigurado o eliminado.

Mantenimiento de rutina, la puesta a punto, los ajustes o el desgaste normal no están cubiertos bajo esta garantía.

Este manual no cubre todas las situaciones posibles en cuanto a exclusiones de garantía, para más información póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.

7.3. En caso de incidencia

La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura de compra.

Anova se reserva el derecho de rechazar cualquier reclamación donde la compra no pueda ser verificada o cuando esté claro que el producto no fue mantenido correctamente (mantenimiento, ranuras de ventilación limpias, lubricación, cepillos de carbón mantenidos regularmente, limpieza, almacenamiento, etc.).

Se entiende por uso privado el uso doméstico personal por parte de un consumidor final. En cambio, uso comercial significa todos los demás usos, incluidos los usos con fines comerciales, de generación de ingresos o alquiler. Una vez que el producto haya sido utilizado para uso comercial, será considerado en adelante como producto de uso comercial a los fines de esta garantía.

Estos son nuestros términos estándares de garantía, pero ocasionalmente puede haber una cobertura de garantía adicional no determinada en el momento de la publicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor oficial de Anova más cercano o entrando en www.millasur.com.

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar su distribuidor más cercano en nuestro mapa de distribuidores en www.anova.es.

8. MEDIO AMBIENTE



Es fundamental garantizar que los productos y sus componentes sean desechados de manera responsable para proteger el medio ambiente. A continuación, podrá consultar pautas generales para la correcta eliminación de diversos materiales, de ser usados en su máquina.

Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Al deshacerse de maquinaria o productos metálicos hay que tener en cuenta que sus componentes de metal, como hierro, acero o aluminio, deben ser reciclados adecuadamente en instalaciones de reciclaje de metales. De este modo, contribuirá a la posibilidad de reutilizarlos en la fabricación de nuevos productos.

Aceites y Combustibles

Los aceites usados y los combustibles, entre otros, deben ser reciclados adecuadamente. No vierta estos líquidos en desagües, suelos, ríos, lagos ni mares, ya que pueden causar graves daños al medio ambiente. Diríjalos a un centro de reciclaje o punto de recogida especializado. Este proceso ayuda a evitar la contaminación del agua y el suelo, y a reutilizar, de ser posible, los aceites de forma segura.

Plásticos

Los plásticos deben ser separados y llevados a puntos de reciclaje específicos. No los tire junto con los residuos domésticos comunes. Los plásticos pueden ser reciclados, contribuyendo a la reducción de residuos.

Cartón

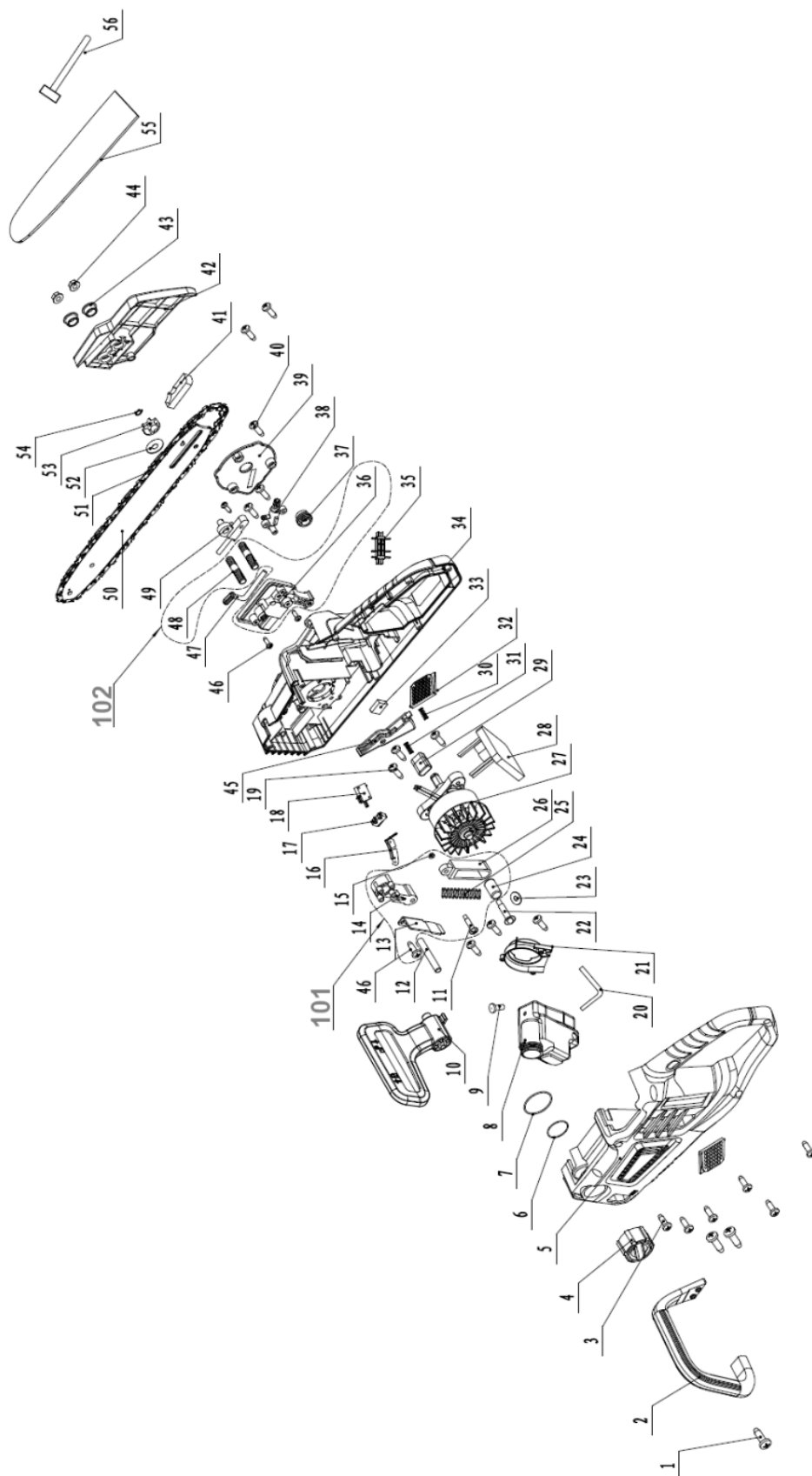
Los materiales de embalaje, como el cartón, son reciclables. Asegúrese de separar el cartón limpio y seco y depositarlo en los contenedores destinados para su reciclaje o en un punto oficial de recogida de residuos. No lo deseche junto con la basura doméstica.

Pilas/baterías

Las pilas, baterías y otros componentes electrónicos de las máquinas deben ser desechados en puntos de recogida específicos para evitar la liberación de sustancias tóxicas en el medio ambiente. No las tire junto con la basura común. Llévelas a centros de reciclaje adecuados para su manejo seguro y responsable.

Al seguir estas pautas, contribuye a la protección del medio ambiente y a la conservación de recursos. Para más información sobre el desecho y reciclaje del material, acuda a las autoridades locales y consulte la información necesaria.

9. DESPIECE



10. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **MOTOSIERRA A BATERÍA**

Modelo: **E40CS16**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva 2006/42/CE
2014/30/EU

Testado de acuerdo a normativa:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020

Sello de empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30/09/2025

Motosserra

E40CS16

ANOVA

Instruções e manual do utilizador



ANOVA® e+

PT

Millasur SLU
Rua Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - Corunha - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Gostaríamos de felicitá-lo(a) por ter escolhido um dos nossos produtos e por garantir a assistência e a cooperação que sempre caracterizaram a nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi concebida para durar muitos anos e ser de grande utilidade se utilizada de acordo com as instruções do manual do utilizador. Assim, recomendamos que leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou para esclarecer dúvidas, contacte-nos através do nosso suporte online em www.anova.es.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e no aparelho para sua segurança e a segurança de outras pessoas.

- Este manual contém instruções de utilização e manutenção.
- Leve este manual consigo quando for trabalhar com a máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Reservamo-nos o direito de efetuar alterações a qualquer momento, sem prejuízo das nossas obrigações legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve permanecer com o mesmo em caso de empréstimo ou revenda.
- Solicite um novo manual ao seu distribuidor, caso o seu tenha sido perdido ou danificado.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA



Para garantir que a sua máquina oferece os melhores resultados, leia atentamente as instruções de utilização e segurança antes de a utilizar.

OUTROS AVISOS:

Uma utilização inadequada pode causar danos à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos pode provocar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
4. MONTAGEM E OPERAÇÃO
5. MANUTENÇÃO
6. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
7. GARANTIA
8. AMBIENTE
9. PEÇAS
10. CERTIFICADO CE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1. Instruções gerais de segurança

Importante



Certifique-se de que lê e compreende todas as instruções de segurança deste manual, incluindo todos os símbolos de aviso, antes de utilizar esta ferramenta. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

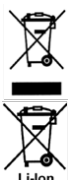
A utilização de qualquer ferramenta elétrica pode provocar a queda de objetos estranhos para os olhos, resultando em lesões oculares graves. Antes de utilizar uma ferramenta elétrica, utilize sempre óculos de segurança e, se necessário, um protetor facial completo. Recomendamos a utilização de uma máscara de segurança com ampla visão sobre os óculos de segurança standard com proteção lateral.

Parte do pó gerado por serras e outras atividades de construção mecanizadas contém substâncias químicas perigosas. Para reduzir a sua exposição a estas substâncias, trabalhe numa área bem ventilada e utilize equipamento de segurança aprovado, como máscaras de proteção contra poeiras concebidas especificamente para filtrar partículas microscópicas.

1.2. Símbolos de segurança

Esta secção mostra e descreve os símbolos de segurança que podem aparecer neste produto e outros avisos que devem ser tidos em conta. Leia, compreenda e siga todas as instruções da máquina antes de tentar montá-la e utilizá-la.

	Indica um risco potencial de lesão pessoal.
	Marcação CE
	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de utilizar este produto. A não observância desta instrução pode resultar em ferimentos graves para o operador e/ou para pessoas próximas.
	Utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado e aprovado ao operar a máquina. Utilize protetores auriculares, proteção para a cabeça, luvas de segurança e calçado antiderrapante. Estas medidas de proteção ajudarão a reduzir o risco de lesões.
	Não utilize o aparelho quando estiver a chover. Não exponha o produto à chuva e não o utilize em condições de humidade elevada.
	Mantenha outras pessoas fora da área de trabalho durante a operação. A distância entre a máquina e outras pessoas deve ser de, pelo menos, 15 metros.
	Remova a bateria do produto antes de qualquer inspeção, limpeza e/ou manutenção.

	Risco de ricochete. Deve evitar-se o contacto da ponta da espada com qualquer objeto.
	Utilize sempre o aparelho com as duas mãos.
	Qualquer aparelho elétrico ou eletrónico danificado ou descartado deve ser levado para os centros de recolha apropriados. Não deite ferramentas elétricas ou baterias recarregáveis no lixo doméstico. As ferramentas elétricas e as baterias que chegaram ao fim da sua vida útil devem ser recolhidas separadamente e devolvidas a um centro de reciclagem amigo do ambiente. Consulte a câmara local ou o revendedor para obter informações sobre a reciclagem e os pontos de recolha.

1.3. Instruções gerais de segurança

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em ferimentos graves e danos no equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Nota: O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica ligada à rede elétrica (com fios) ou à bateria (sem fios).

1.3.1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras aumentam o risco de acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como por exemplo na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- Mantenha as crianças, outras pessoas e/ou animais de estimação afastados enquanto estiver a utilizar uma ferramenta elétrica (a bateria).
- As distrações podem fazer com que perca o controlo.
- Evite ambientes perigosos: não utilize ferramentas em locais húmidos ou molhados.

1.3.2. Segurança elétrica

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra.
- As fichas dos aparelhos elétricos (carregadores) devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o tampão de forma alguma.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não maltrate o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o carregador. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

1.3.3. Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao manusear uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de substâncias que prejudiquem o seu controlo da máquina. Um momento de distração ao utilizar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- Utilize sempre equipamento de proteção individual. Os equipamentos de proteção individual, como a proteção ocular, máscaras contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacetes e/ou protetores auriculares, quando utilizados corretamente, reduzem o risco de lesões.
- Para evitar arranques acidentais, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF antes de ligar a bateria, levantar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligá-las com o interruptor na posição LIGADO pode provocar acidentes.
- Remova quaisquer chaves ou parafusos de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ou um parafuso inserido numa parte móvel da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- Não se esforce demasiado. Mantenha sempre uma postura e equilíbrio adequados. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis.
- Caso sejam fornecidos dispositivos para ligar sistemas de extração e recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização de sistemas de recolha de poeira pode reduzir os riscos relacionados com a poeira.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas leve à complacência e ao desprezo pelos princípios de segurança. Uma ação descuidada pode resultar em ferimentos graves em questão de segundos.

1.4. Segurança no uso e cuidado com as ferramentas elétricas

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada à sua aplicação. A ferramenta elétrica certa fará o trabalho melhor e com mais segurança, à velocidade para a qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Remova a bateria, se removível, da ferramenta elétrica e/ou acione qualquer dispositivo de desativação da bateria antes de remover material preso, fazer ajustes, trocar acessórios, limpar ou guardar ferramentas elétricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- Guarde as ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou bloqueio de peças móveis, peças partidas e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para reparação antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas e acessórios com manutenção inadequada.
- Se aplicável, mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte que recebem manutenção adequada e possuem lâminas afiadas têm menos probabilidade de encravar e são mais fáceis de controlar.

- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e isentas de óleo e gordura. As pegas e superfícies de aderência escorregadias podem levar a um manuseamento inseguro e/ou à perda de controlo da ferramenta.

1.5. Segurança no uso e cuidado com as ferramentas a bateria

- Certifique-se de que o interruptor está na posição DESLIGADO antes de inserir a bateria. A inserção de uma bateria em ferramentas elétricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- Recarregue apenas com o carregador aprovado pelo fabricante.
Um carregador concebido para um tipo de bateria pode causar um risco de incêndio se for utilizado com um tipo diferente de bateria. Utilize apenas com as baterias e os carregadores corretos.
- Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. A utilização de qualquer outra bateria pode resultar em ferimentos e incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre um terminal e outro.
Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Em condições de utilização indevida, o fluido pode vazar da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o fluido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. A fuga de fluido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, podendo resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.
A exposição ao fogo ou a altas temperaturas pode provocar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

1.6. Serviço e manutenção

- Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica/bateria com um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante. Isto garantirá a segurança da ferramenta.
- Nunca faça manutenção a baterias danificadas.
- A manutenção da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por fornecedores de assistência autorizados.

1.7. Instruções de segurança para motosserras

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente quando a motosserra estiver a funcionar. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente não está em contacto com nada. Um momento de distração durante a utilização da motosserra pode fazer com que as suas roupas ou o seu corpo fiquem presos na corrente.
- Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira. Segurar a motosserra com a mão errada aumenta o risco de ferimentos.
- Segure a motosserra apenas pelas superfícies de aderência isoladas, uma vez que a corrente pode entrar em contacto com fios ocultos. As correntes em contacto com fios energizados podem energizar partes metálicas expostas da motosserra, provocando um choque elétrico ao operador.
- Use proteção para os olhos. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. A utilização adequada de equipamento de proteção reduzirá o risco de ferimentos causados por detritos ou contacto accidental com a corrente.
- Não utilize uma motosserra numa escada, telhado ou qualquer suporte instável. Operar uma motosserra desta forma pode resultar em ferimentos graves.
- Mantenha sempre os pés firmemente apoiados e opere a motosserra apenas quando estiver numa superfície estável, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou de controlo da motosserra.
- Ao cortar um ramo sob tensão, esteja atento ao seu movimento de ricochete. Quando a tensão nas fibras da madeira é libertada, o ramo pode atingir o operador e/ou fazer com que a motosserra perca o controlo.
- Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e mudas. Os materiais finos podem ficar presos na corrente da motosserra e ser projetados na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.
- Transporte a motosserra pela pega frontal com esta desligada (bateria retirada) e afastada do seu corpo. Quando transportar ou guardar a motosserra, utilize sempre a cobertura de proteção da barra. O manuseamento correto da motosserra reduz a probabilidade de contacto accidental com a corrente em movimento.
- Siga as instruções para a lubrificação, tensionamento da corrente e substituição da barra e corrente. Uma corrente com tensão ou lubrificação incorretas pode quebrar ou aumentar a probabilidade de contragolpe.
- Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para outros fins que não os previstos. A utilização da motosserra para operações não autorizadas pode criar uma situação perigosa e anular a garantia.
- Utilizar a motosserra para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode causar ferimentos graves ao operador ou a pessoas que se encontrem nas proximidades.
- Siga todas as instruções ao remover material preso, guardar ou realizar a manutenção da motosserra. Certifique-se de que o interruptor está desligado e a bateria removida. O acionamento inesperado da motosserra durante a remoção de material preso ou a realização de manutenção pode resultar em ferimentos graves.
- Não utilize uma motosserra em árvores a menos que tenha recebido formação específica para o efeito. Operar uma motosserra numa árvore sem o treino adequado pode aumentar o risco de ferimentos graves.

1.8. Causas e prevenção do contra-ataque

O contragolpe pode ocorrer quando a ponta da barra toca num objeto ou quando a madeira se fecha e aperta à volta da corrente no corte. Em alguns casos, o contacto com a ponta pode

provocar uma reação inversa repentina, fazendo com que a barra suba e regresse em direção ao operador.

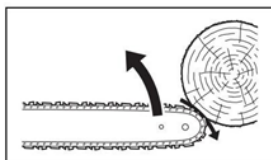
Apertar a corrente na parte superior da espada pode empurrá-la rapidamente em direção ao operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo da ferramenta, o que pode levar a ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança integrados na sua máquina. Como utilizador de motosserra, deve tomar diversas precauções para garantir a segurança durante os seus cortes, evitando acidentes e lesões.

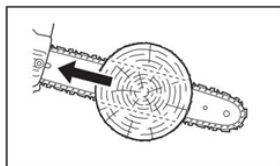
- Mantenha uma pega firme, com os polegares e os dedos a envolverem as pegadas da motosserra, ambas as mãos na máquina, e posicione o corpo e o braço de forma a resistir ao recuo. O operador pode controlar o recuo se tomar as devidas precauções. Não largue a motosserra.
- Não ultrapasse a altura dos ombros nem corte acima dela. Isto ajuda a evitar o contacto accidental com a lâmina e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- Utilize apenas barras e correntes aprovadas pelo fabricante. A substituição inadequada pode resultar na quebra da corrente e/ou recuo.
- Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente. Diminuir a altura do limitador de profundidade pode provocar um maior recuo.

1.8.1. Precauções de segurança contra o recuo

- Em alguns casos, o contacto com a ponta pode provocar uma reação inversa ultrarrápida, empurrando a barra para cima e para trás em direção ao operador (isto é chamado de folga rotacional). Apertar a corrente ao longo da parte superior da barra pode empurrá-la rapidamente em direção ao operador (isto é chamado de recuo linear).



- Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo da máquina e entre em contacto com a corrente em movimento, o que pode resultar em ferimentos graves. Como utilizador de motosserra, deve tomar diversas precauções para manter os seus trabalhos de corte seguros e evitar acidentes ou ferimentos.



- Com uma compreensão básica do recuo, pode reduzir o fator surpresa. Surpresas repentinas contribuem para acidentes. Compreenda que o recuo rotacional pode ser evitado mantendo a ponta de uma espada desprotegida afastada de qualquer objeto ou do solo.
- Não opere uma motosserra com apenas uma mão. A operação com uma só mão pode causar ferimentos graves ao operador, aos ajudantes ou a pessoas que se encontrem nas proximidades. Para um controlo adequado, utilize sempre as duas mãos ao operar uma motosserra, com uma delas a accionar o gatilho. Caso contrário, a motosserra pode escorregar, o que pode resultar em ferimentos devido à perda de controlo.

- Certifique-se de que a área que está a cortar está livre de obstruções. Não permita que a ponta da lâmina entre em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outra obstrução que possa ser atingida durante a utilização da ferramenta.

1.9. Outras instruções de segurança importantes

- Se a ferramenta elétrica começar a vibrar de forma anormal ou a fazer ruído, desligue o motor e verifique imediatamente a causa. Os ruídos anormais são geralmente um sinal de alerta de problemas.
- Certifique-se de que todas as proteções e outros dispositivos de segurança adequados estão devidamente instalados e seguros antes de utilizar este produto. Não o utilize sem as proteções instaladas.
- Não carregue a bateria à chuva ou em locais húmidos.
- Não deite a bateria no fogo. As células podem explodir. Consulte as normas locais para obter instruções específicas de eliminação.
- Não abra nem parta a bateria. O eletrólito libertado é corrosivo e pode causar danos nos olhos ou na pele. Pode ser tóxico se ingerido.
- As ferramentas a bateria não precisam de ser ligadas a uma tomada elétrica; estão, portanto, sempre prontas para uso. Esteja atento aos potenciais riscos, mesmo quando a ferramenta não está em funcionamento. Tome precauções ao realizar manutenção ou reparações.
- Não lave o produto com mangueira. Evite que a água entre no motor e nas ligações elétricas.
- Caso surjam situações não contempladas neste manual, aja com cautela e bom senso. Contacte o seu revendedor autorizado para obter assistência e/ou aconselhamento.
- Guarde estas instruções. Consulte o manual frequentemente e utilize-o para instruir outras pessoas que possam utilizar esta ferramenta. Se emprestar esta ferramenta a alguém, forneça também estas instruções para evitar o uso indevido do produto e possíveis ferimentos.
- Foi relatado que as vibrações das ferramentas manuais podem contribuir para uma condição chamada síndrome de Raynaud em algumas pessoas. O operador pode tomar medidas para reduzir potencialmente os efeitos da vibração (manter o corpo quente se a temperatura for baixa, utilizar equipamento de proteção individual adequado, promover a circulação durante e após o trabalho, fazer pausas, etc.). Se apresentar algum sintoma, consulte o seu médico.
- Não corte toros com um diâmetro superior ao apropriado, pois isso provocará um desgaste excessivo da ferramenta.

1.10. Riscos residuais

Importante

Mesmo que esteja em conformidade com as normas de segurança dos produtos aplicáveis, podem existir riscos residuais devido às características do equipamento e ao trabalho para o qual foi concebido.

O não cumprimento das instruções contidas no manual de instruções pode resultar noutros riscos residuais devido a uma utilização inadequada.

Os riscos residuais podem ser minimizados seguindo as instruções de segurança.

- Reduzirá o risco de lesões pessoais e danos no equipamento se seguir estas instruções e for cuidadoso.

- O não cumprimento destas instruções de segurança pode resultar em ferimentos no operador ou danos materiais.
- A falta de cuidados, o uso inadequado ou o incumprimento das normas de segurança podem provocar lesões nas mãos e nos dedos.
- Existe o risco de eletrocussão se utilizar ligações elétricas não aprovadas.
- Existe o risco de perda auditiva ao trabalhar com a máquina sem proteção durante longos períodos.

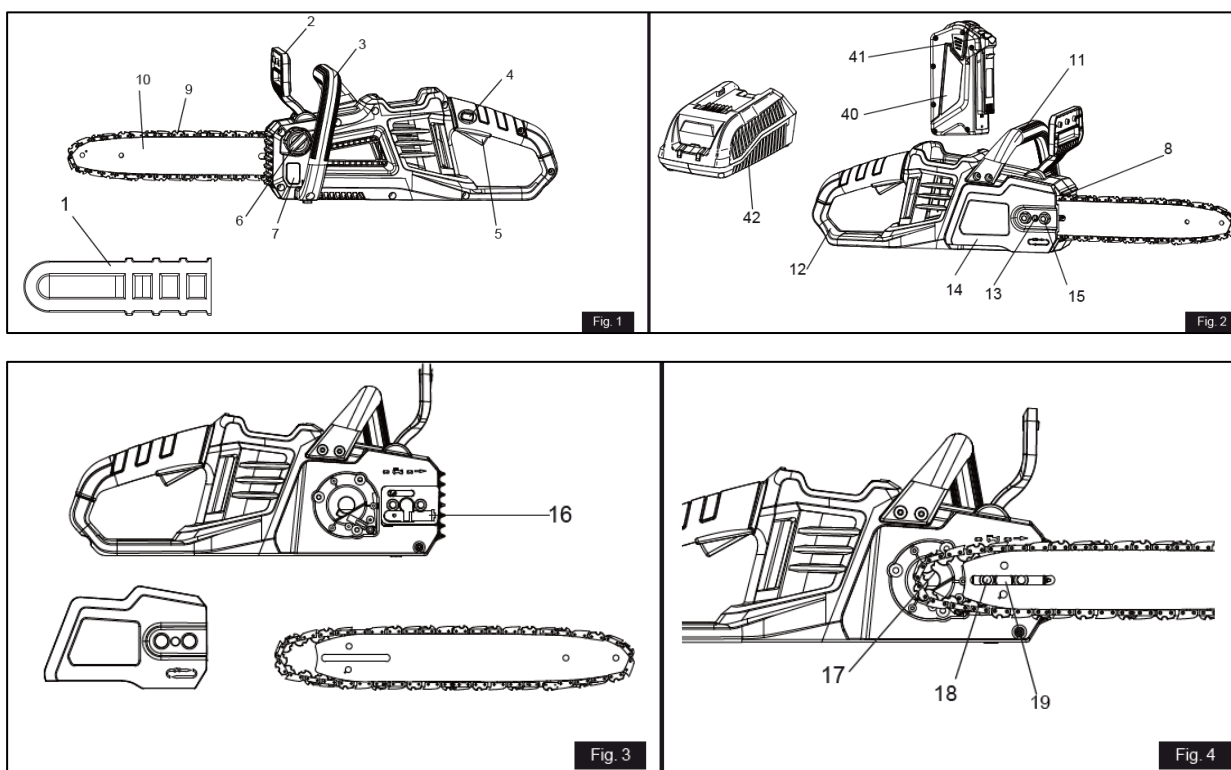
Nota: Mesmo que tome medidas preventivas, podem existir riscos residuais não óbvios.

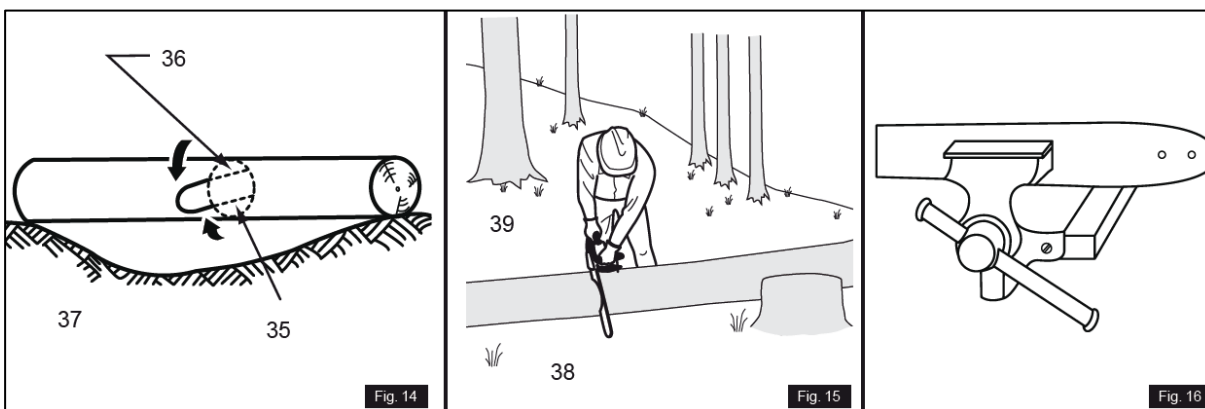
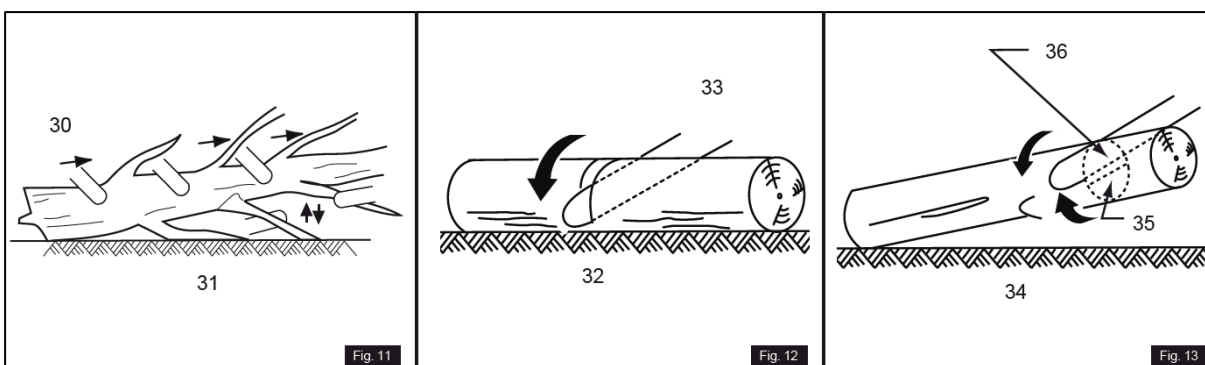
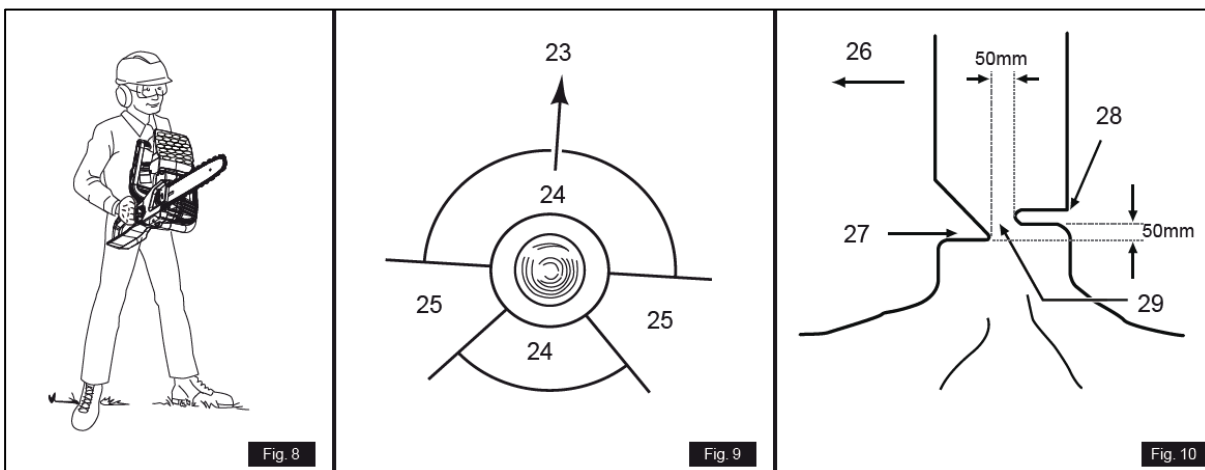
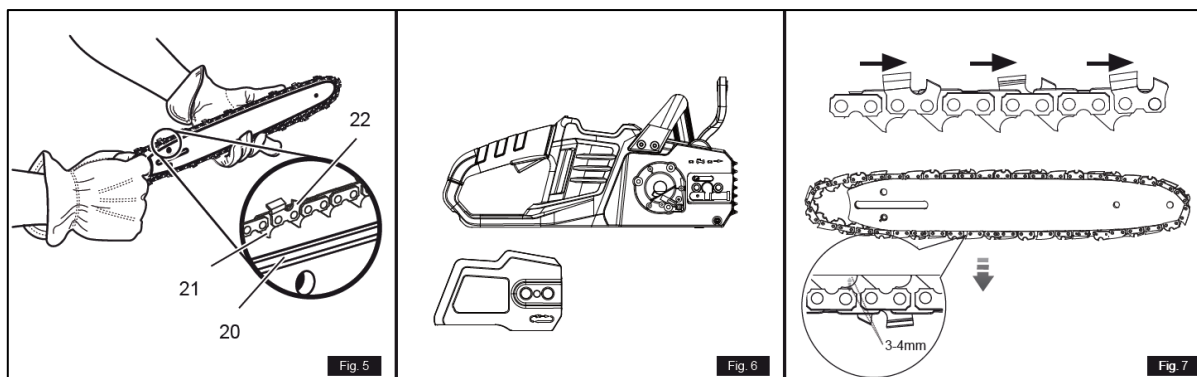
⚠ Aviso

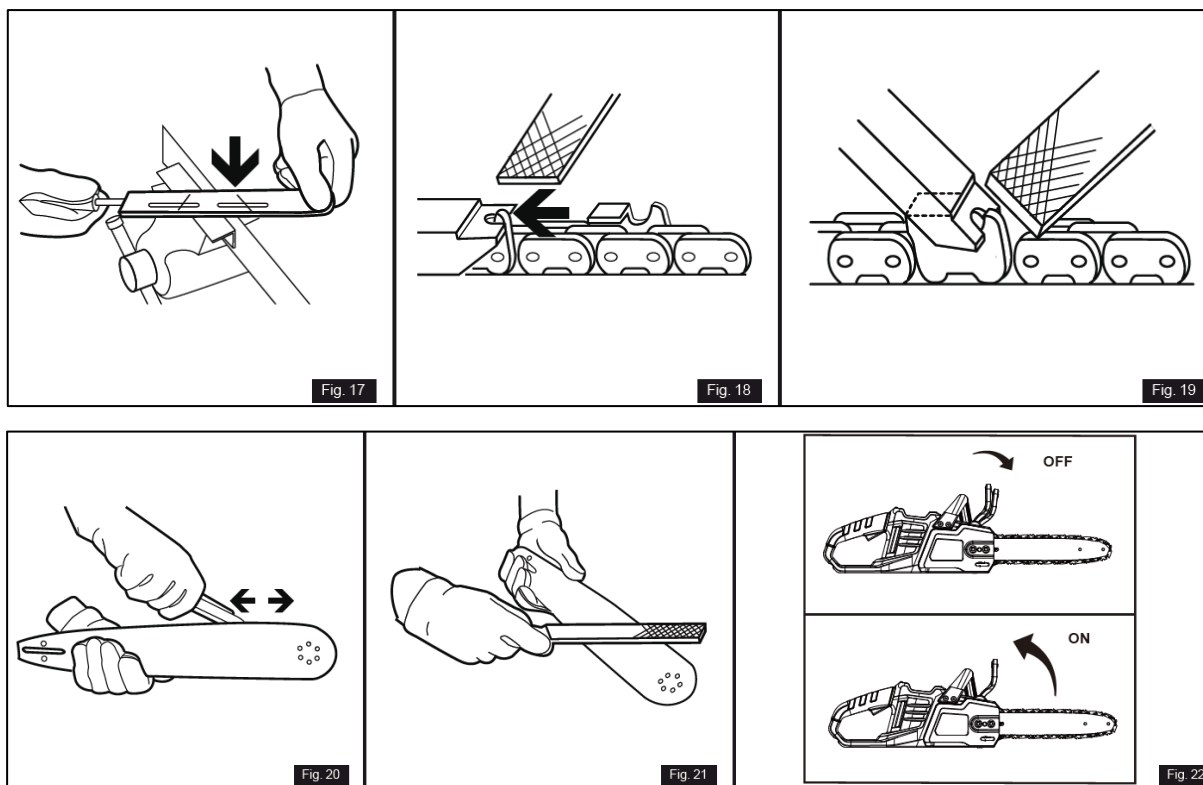
Esta ferramenta elétrica gera um campo magnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou morte, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem um médico e o fabricante do implante antes de utilizar este dispositivo.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1. Imagens explicativas







1. Protetor de espada
2. Protetor de guiador dianteiro/travão de corrente
3. Pega frontal
4. Botão de bloqueio de segurança
5. Gatilho do interruptor
6. Tampa do reservatório de óleo
7. Indicador do nível de óleo
8. Batente de entrada da corrente
9. Corrente
- 10.º Espada
11. Nozes
12. Pega traseira
13. Botão de regulação do tensor da corrente
14. Tampa da engrenagem
15. Botão de aperto da tampa da engrenagem
16. Parafuso de tensionamento da corrente
17. Pinhão
18. Guia de Espadas
19. Saída de óleo
- 20.º Sulco da espada
21. Elos da corrente
22. Dente de corrente
- 23.º Direção de sensação

24. Zona de Perigo
- 25.º Rota de fuga
- 26.º Direção da queda
27. Entalhe
28. Corte traseiro de abate
29. Dobradiça
- 30.º Corte de ramos
- 31.º Mantenha a peça de trabalho afastada do solo, deixando os ramos de suporte até que o tronco seja cortado.
32. Tronco sustentado em toda a sua extensão.
- 33.º Corte por cima (acima do suporte), evite cortar no chão.
34. Tronco apoiado numa extremidade
- 35.º Sob o apoio
- 36.º Sobre o suporte
37. Tronco apoiado em ambas as extremidades
- 38.º Cortar um tronco
- 39.º Ao cortar, posicione-se na encosta mais alta, pois o tronco pode rolar.
40. Bateria
41. Botão de fecho da bateria
42. Carregador

Nota: Devido a atualizações técnicas do produto, o artigo e este documento estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Nota: Nunca transporte ou utilize a ferramenta sem a proteção firmemente encaixada. A proteção deve estar sempre na ferramenta para proteger o utilizador.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Especificações técnicas	
Tensão	40V
Velocidade sem carga	14,5 m/s ²
Comprimento de corte	16" – 406 mm
Travão de corrente	< 0,12s
capacidade do reservatório de óleo da corrente	150 ml
Corrente	3/8"

Nota: Devido a atualizações técnicas do produto, este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Nota 2: O valor de vibração declarado foi medido utilizando um método de ensaio padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Os valores reais de vibração durante a utilização da ferramenta podem diferir dos indicados anteriormente e dependem da utilização que se faz da ferramenta; a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador baseia-se numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as fases do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta está desligada e quando está em ralenti, para além do tempo de activação).

4. MONTAGEM E OPERAÇÃO

4.1. Desempacotando

Após desembalar o produto, verifique o conteúdo da caixa:

- Retire cuidadosamente o produto e todos os acessórios da caixa. Certifique-se de que todos os artigos estão incluídos.

Atenção

Certifique-se de que contém todos os materiais listados. Verifique se não foi danificado durante o transporte. Não elimine a embalagem antes de inspecionar cuidadosamente e utilizar a ferramenta com sucesso.

Informe imediatamente o distribuidor ou fornecedor sobre qualquer dano ou peça em falta, uma vez que as reclamações feitas após essa data não serão aceites.

4.1. Montagem

Aviso

Se alguma peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até que a peça seja substituída. A utilização deste produto com peças danificadas ou em falta pode resultar em ferimentos graves.

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para utilização com o mesmo. Qualquer alteração ou modificação deste tipo constitui uma utilização indevida e pode resultar numa condição perigosa que pode causar ferimentos graves, anulando a garantia.

Para evitar arranques acidentais que podem causar ferimentos graves, retire sempre a ficha/bateria da ferramenta quando instalar peças, fizer ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizada.

Todos os ajustes devem ser feitos com a corrente fria. Use sempre luvas ao manusear a corrente. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos.

Aviso

Utilize sempre luvas quando montar ou substituir qualquer componente da máquina. Tenha cuidado redobrado com as peças de corte. Verifique a tensão da corrente e adicione óleo como descrito mais adiante neste manual antes de cada operação.

4.1.1. Montando a espada e a corrente.

Veja a Figura 2-7

- Desaperte a tampa do pinhão, aperte o botão (item 15) e retire a tampa do pinhão.
- A corrente deve estar orientada no sentido de rotação da corrente. Se estiverem viradas para trás, rode-as.
- Coloque os elos da corrente de transmissão na ranhura da barra.
- Posicione a corrente de forma a que exista um elo na parte de trás da espada.
- Posicione a corrente na barra e coloque os elos à volta da engrenagem, certificando-se de que está montada corretamente. Verifique se o orifício da barra está corretamente alinhado com o parafuso (item 16) para tensionar a corrente.
- Volte a colocar a tampa da engrenagem, rode o botão de regulação da tensão da corrente (artigo 13) no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente da serra esteja devidamente tensionada. De seguida, empurre a barra para cima, verifique novamente a tensão da corrente e não a aperte em excesso.
- Assim que a corrente estiver devidamente tensionada, pressione novamente o botão (item 15).

Nota: A corrente está corretamente tensionada se, no centro da barra, puder ser levantada 3 a 4 mm da borda da barra. Reinicie a máquina com uma corrente nova e deixe-a trabalhar durante 2 a 3 minutos. Após este tempo, verifique a tensão da corrente e retensione-a, se necessário.

4.2. Operação

Para obter instruções completas sobre o carregamento da bateria, consulte os manuais da bateria e do carregador da sua ferramenta. Utilize um carregador que cumpra os padrões de carregamento. Para evitar ferimentos graves, retire sempre a bateria e mantenha as mãos afastadas do botão de bloqueio quando transportar a ferramenta. Antes de cada utilização, verifique a tensão da corrente. Veja a Figura 2.

Aviso

Retire a bateria da motosserra antes de verificar a tensão da corrente ou de efetuar qualquer ajuste. Utilize luvas de proteção ao manusear a corrente, a barra ou as zonas próximas da corrente.

Puxe a corrente localizada no centro da parte inferior da lâmina para longe da mesma. A distância entre a corrente e a lâmina deve ser entre 3 mm e 4 mm.

4.2.1. Para instalar a bateria

Veja a Figura 2.

- Coloque a bateria na motosserra.
- Alinhe os encaixes da bateria com os encaixes da bateria da motosserra.
- Antes de começar a utilizar a motosserra, certifique-se de que o fecho na parte inferior da bateria está encaixado corretamente e que a bateria está totalmente encaixada e segura.

4.2.2. Para remover a bateria

Veja a Figura 2.

- Solte o gatilho para parar a motosserra.
- Pressione e mantenha pressionado o botão de bloqueio da bateria, localizado na parte inferior do compartimento da bateria.
- Retire a bateria da motosserra.

4.2.3. Verificação do lubrificante da corrente

Veja a Figura 1.

Verifique o nível de óleo na motosserra observando o indicador do nível de óleo (item 7). Se o nível de óleo estiver baixo, siga os passos descritos na secção correspondente deste manual.

Nota importante: Verifique a tensão da corrente antes de cada utilização da serra.

Aviso

Nunca utilize a motosserra sem lubrificar adequadamente a corrente, pois pode danificar a máquina e representar um risco de segurança. Verifique o nível de lubrificante da corrente antes de cada utilização.

4.2.4. Segure a motosserra

Veja a Figura 8.

Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira. Segure ambas as pegas com os polegares e as mãos. Certifique-se de que a mão esquerda segura a pega dianteira de forma a que o polegar fique por baixo desta.

Para evitar o retrocesso, siga estas instruções de segurança:

- Nunca corte com a ponta da espada. Tenha cuidado ao continuar com os cortes anteriores.
- Comece a cortar sempre que a motosserra já estiver a trabalhar.
- Certifique-se de que a corrente está sempre afiada.
- Nunca corte mais do que um ramo de cada vez. Ao podar ramos, tenha cuidado para não tocar noutros ramos.
- Ao fazer cortes transversais, preste atenção aos troncos que estão demasiado próximos uns dos outros. Se possível, utilize um cavalete.

4.2.5. Ligar e desligar a máquina

Comece

- Antes de iniciar a operação, deve instalar a bateria na máquina.
- Pressione o botão de alimentação (item 44), isto ativa o gatilho do interruptor.

- Para ligar a máquina: pressione o botão de bloqueio de segurança (item 4) e, em seguida, pressione o gatilho do interruptor (item 5).

Paragem da máquina

- Solte o gatilho do interruptor de ignição (item 5) para parar a motosserra.

4.2.6. Como funciona o travão de corrente

Veja a Figura 22.

- Verifique o estado de funcionamento do travão da corrente antes de cada utilização.
- Acione o travão de corrente rodando a mão esquerda em torno do cabo dianteiro, de modo a que o dorso da mão empurre a manete do travão de corrente/protetor de mão em direção ao guiador enquanto a corrente estiver a rodar rapidamente.
- Certifique-se de que mantém ambas as mãos nos cabos da serra o tempo todo.
- Volte a colocar o travão da corrente na posição RUN segurando a parte superior da manete do travão da corrente/protetor de mão e puxando-a em direção ao guiador dianteiro.

⚠ Aviso

Se o travão da corrente não parar a corrente imediatamente, ou se o travão da corrente não permanecer na posição de funcionamento sem auxílio, leve a motosserra a um concessionário autorizado para reparação antes de a utilizar.

4.3. Usos da motosserra

Certifique-se sempre de que tem um bom equilíbrio e segure a máquina firmemente com as duas mãos enquanto o motor estiver a trabalhar.

4.3.1. Técnicas básicas de abate, desramação e corte transversal.

Veja a Figura 9.

CORTE DE ÁRVORES

Quando duas ou mais pessoas estiverem a realizar operações de abate e de abate em simultâneo, a operação de abate deve ser separada da operação de abate por uma distância de, pelo menos, o dobro da altura da árvore a abater. As árvores não devem ser abatidas de forma que coloque em risco qualquer pessoa, atinjam linhas de energia elétrica ou causem danos à propriedade. Se uma árvore entrar em contacto com uma linha de energia elétrica, a empresa de energia deve ser notificada imediatamente.

O operador da motosserra deve permanecer num terreno mais alto, pois a árvore provavelmente rolará ou deslizará colina abaixo após ser derrubada.

Uma rota de fuga deve ser planeada e desimpedida antes do início do corte. A rota de fuga deve estender-se para trás e na diagonal até à parte posterior da linha de queda pretendida. Não realize esta atividade se não estiver qualificado. Não force a máquina em momento algum; interrompa a operação.

Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos mais grossos e a direção do vento para determinar para que lado a árvore vai cair.

Remova da árvore a sujidade, as pedras, as cascas soltas, os pregos e os agramos.

Fenda de corte inferior

(Fenda numa árvore para direccionar a queda). Veja a figura 10.

Faça o entalhe com um diâmetro de 1/3 do comprimento da árvore, perpendicular à direção da queda. Faça primeiro o corte horizontal inferior do entalhe; isto ajudará a evitar que a corrente ou a barra da serra fiquem presas ao fazer o segundo entalhe.

Corte traseiro

(O corte final numa operação de abate de árvores, feito no lado oposto da árvore em relação ao corte de trás). Veja a Figura 10.

Faça o corte de abate traseiro pelo menos 50 mm acima do corte horizontal. Mantenha o corte de abate traseiro paralelo ao corte horizontal. Faça o corte de abate traseiro de forma a que reste madeira suficiente para servir de dobradiça. Esta madeira da dobradiça impede que a árvore gire e caia na direção errada. Não corte a dobradiça. À medida que o corte de abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver a possibilidade de a árvore não cair na direção desejada ou de balançar para trás e travar a corrente, pare o corte antes de completar o corte de abate traseiro e utilize cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e fazer com que a árvore caia ao longo da linha de queda desejada. Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra do corte, desligue o motor, coloque a motosserra no chão e siga a rota de recuo planeada. Esteja atento à queda de ramos e tenha cuidado onde pisa.

PODA DE UMA ÁRVORE

Veja a Figura 11.

A poda consiste na remoção de ramos de uma árvore caída, por exemplo. Ao podar, deixe os ramos maiores na parte inferior para suportar o tronco e mantê-lo afastado do solo. Remova os ramos mais pequenos com um único corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar que a motosserra fique presa.

TORA CORTADA

Veja a Figura 12-15

É importante garantir que mantém uma postura firme e que o seu peso está distribuído igualmente pelos dois pés. Sempre que possível, o seu tronco deve ser elevado e suportado por ramos, troncos ou cunhas.

Siga estas instruções simples para cortar lenha com facilidade:

1. Quando o tronco é suportado em todo o seu comprimento, é cortado a partir do topo (corte superior).
2. Com o tronco apoiado numa das extremidades, faça um corte de 1/3 do diâmetro na parte inferior (corte de base). De seguida, faça o corte final, um corte superior, para unir o primeiro corte.
3. Com o tronco apoiado nas duas extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir da parte superior (corte superior). De seguida, faça o corte final na parte inferior, nos 2/3 inferiores, para unir o primeiro corte.
4. Ao cortar em declive, posicione-se sempre no lado mais alto do tronco. Ao cortar, para manter o controlo total, alivie a pressão de corte perto do final do corte sem soltar as mãos nas pegas da motosserra.

Não deixe que a corrente toque no chão. Após o corte, aguarde que a corrente pare completamente antes de mover a motosserra. Desligue sempre o motor antes de passar de uma árvore para outra.

5. MANUTENÇÃO

5.1. Manutenção

Aviso

Ao realizar a manutenção, utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante. A utilização de qualquer outra peça pode representar um risco ou danificar o produto. Para segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um revendedor autorizado.

Use sempre luvas grossas quando realizar qualquer manutenção na corrente da motosserra. Tenha cuidado com a corrente e proteja as mãos para evitar ferimentos.

Para evitar ferimentos graves causados pelo acionamento acidental da máquina, desligue a bateria do produto ao limpá-lo ou ao efetuar qualquer manutenção.

Toda a manutenção, exceto as tarefas mais básicas, deve ser realizada por um concessionário autorizado. Em caso de dúvida, não realize qualquer manutenção sem antes consultar o seu concessionário.

Retire sempre a bateria da máquina antes de verificar a tensão da corrente ou de fazer ajustes na mesma. Utilize luvas de proteção ao manusear a corrente, a barra ou as zonas próximas da corrente.

5.1.1. Ajuste da tensão da corrente

Veja a Figura 2.

- Desaperte ligeiramente o botão de ajuste da tampa da engrenagem (item 15) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para aumentar a tensão da corrente, rode o botão de regulação do tensor da corrente (item 13) no sentido dos ponteiros do relógio e verifique a tensão da corrente com frequência. Para diminuir a tensão da corrente, rode o botão de regulação do tensor da corrente (item 13) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e verifique a tensão da corrente com frequência.
- A tensão da corrente está correta quando a distância entre os dentes da corrente e a barra se encontra entre 3 mm e 4 mm. Puxe a corrente para baixo no centro da parte inferior da barra (afastando-a da barra) e meça a distância entre a barra e os dentes da corrente.
- Aperte o botão de regulação da tampa do pinhão (artigo 15) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

5.1.2. Substituição da espada e da corrente

Ver figuras 2, 3, 5 e 7.

- Coloque a máquina numa superfície plana e nivelada para fazer os ajustes na corrente.
- Certifique-se de que tem a barra e a corrente de substituição corretas.
- Desaperte a porca de fixação da tampa do pinhão (artigo 15) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a tampa do pinhão (artigo 14) se solte.
- Retire a tampa da engrenagem. Retire a barra de serra e a corrente da unidade.

- Para substituir a lâmina por uma nova, desaperte a porca da ponta de segurança, monte a ponta de segurança na nova lâmina e aperte a porca.
- Coloque a nova corrente na direção correta, conforme indicado na Figura 7, sobre a barra e certifique-se de que os elos de acionamento estão alinhados na ranhura da barra (Figura 5).
- Fixe a barra à motosserra e enrole a corrente na roda dentada de acionamento, como mostra a Figura 3.
- Volte a colocar a tampa da engrenagem (artigo 14), aperte a tampa e aperte o botão (artigo 15).
- Ajuste a tensão da corrente de acordo com as instruções deste manual. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor.

5.1.3. Adicione lubrificante para correntes e barras.

- Desaperte e retire a tampa do reservatório de óleo (item 6).
- Deite o óleo no reservatório e verifique o indicador do nível de óleo (item 7). Certifique-se de que não entra sujidade no reservatório durante o abastecimento.
- Volte a colocar a tampa do depósito e aperte-a.
- Um depósito de óleo cheio permitirá utilizar a serra durante 20 a 40 minutos.

5.1.4. Outros ajustes e pontos a considerar

Protetor de espada

Veja a Figura 1.

A proteção da barra e da corrente deve ser fixada à corrente e à barra assim que o trabalho de corte estiver concluído e sempre que seja necessário transportar a máquina.

Afiar e ajustar a corrente

Veja as figuras 16 a 21.

Quando a corrente tem dificuldade em penetrar na madeira, necessita de ser afiada:

- Aperte a corrente. Fixe a espada a uma morsa para que a corrente possa deslizar livremente. Encaixe a lima no suporte e posicione-a sobre a lâmina num ângulo de 35°.
- Lixe apenas com movimentos para a frente até remover todas as partes desgastadas da borda.
- Conte o número de passagens que dá na fresa como referência e lixe com o mesmo número de passagens em todas as outras fresas.
- Se o medidor de profundidade sobressair do gabarito após várias afiações, ajuste o seu nível. Utilize uma lima plana.
- Por fim, arredonde o medidor de profundidade.

Nota: Para maior segurança, recomenda-se que a afiação seja feita pelo seu distribuidor oficial.

Manutenção de espadas

Quando terminar o trabalho, limpe o sulco e as passagens de óleo com um gancho raspador. Periodicamente, apare as laterais dos carris com uma lima. Se isto não for feito regularmente, as arestas biseladas podem partir e danificar a lâmina.

Se um dos carris estiver mais alto do que o outro, precisa de ser nivelado com uma lima plana e depois alisado com uma lima ou lixa fina.

⚠ Aviso

Durante a manutenção, utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante. A utilização de qualquer outra peça pode ser perigosa ou causar danos no produto, e a garantia será anulada.

Para evitar ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta quando a limpar ou realizar qualquer manutenção.

Manutenção geral

Antes de cada utilização, inspecione todo o produto para verificar se existem peças danificadas, em falta ou soltas, como parafusos, porcas, anilhas, tampas, etc.

Aperte bem todos os fixadores e tampas e não utilize este produto até que todas as peças em falta ou danificadas tenham sido substituídas. Contacte o seu revendedor autorizado para obter assistência.

Evite utilizar solventes para limpar peças de plástico. A maioria dos plásticos é suscetível a danos causados por diversos tipos de solventes comerciais. Utilize panos limpos para remover sujidade, pó, óleo, gordura, etc.

5.2. Limpeza

- Após cada utilização, limpe os resíduos da corrente e da barra com uma escova macia. Limpe a superfície da motosserra com um pano limpo humedecido numa solução de sabão neutro.
- Para uma limpeza profunda, retire a tampa lateral, baixe a barra e a corrente e, em seguida, utilize uma escova macia para remover completamente os detritos da barra, da corrente e da roda dentada.
- Ao substituir a corrente, limpe sempre as aparas de madeira, a serradura e a sujidade da ranhura da barra.

⚠ Aviso

- Nunca utilize água para limpar a sua ferramenta. Evite utilizar solventes na limpeza de peças plásticas. A maioria dos plásticos é suscetível a danos causados por diversos tipos de solventes comerciais. Utilize um pano limpo para remover sujidade, pó, óleo, gordura, etc.
- Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode causar ferimentos graves.

5.3. Transporte e armazenamento

- Antes de transportar a motosserra, retire sempre a bateria e coloque a proteção da corrente sobre a barra e a corrente. Se for fazer vários cortes com a motosserra, desligue-a entre cada corte.
- Remova a bateria da unidade antes de a guardar.
- Remova qualquer material estranho da unidade.
- Guarde em local inacessível a crianças e/ou animais de estimação.
- Mantenha-o afastado de agentes corrosivos, como produtos químicos de jardinagem e sais de degelo.
- Armazene e carregue as baterias num local fresco e seco. Temperaturas acima ou abaixo da temperatura ambiente normal reduzem a vida útil da bateria.

- Nunca guarde baterias descarregadas. Guarde as baterias com o nível de carga adequado. Todas as baterias perdem carga gradualmente. Quanto mais elevada for a temperatura, mais rapidamente perdem carga. Se vai guardar o dispositivo por um longo período sem ser utilizado, carregue a bateria normalmente a cada seis meses. Esta prática prolongará a vida útil da bateria.
- Não guarde nem transporte a motosserra enquanto esta estiver em funcionamento. Desligue sempre a bateria antes de a guardar ou transportar.
- Coloque sempre a capa de proteção sobre a barra e a corrente antes de guardar ou transportar a motosserra. Tenha cuidado para evitar os dentes afiados da corrente.
- Limpe bem a motosserra antes de a guardar. Guarde-a num local seco, fechado à chave e dentro de casa, fora do alcance das crianças.

6. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Perigo

A manutenção e os cuidados insuficientes podem causar acidentes e lesões imprevistas. As reparações e trabalhos necessários para a utilização adequada da máquina devem ser realizados por pessoal qualificado e autorizado. Para manutenção ou reparações mais complexas, leve a máquina a um concessionário autorizado. As reparações em ferramentas elétricas devem ser realizadas por um serviço especializado.

Observação: Caso tenha alguma dúvida ou o problema persista, contacte o seu distribuidor oficial.

Problema/sintoma	Possível causa	Possível solução
A espada e a corrente estão quentes e a fumegar.	Verifique se a corrente não está demasiado apertada. O reservatório de lubrificante da espada está vazio.	Ajuste a tensão da corrente corretamente. Verifique o reservatório de lubrificante da espada.
O motor funciona, mas a corrente não roda.	A tensão da corrente é demasiado elevada. Verifique o conjunto da barra e da corrente. Verifique se a espada e a corrente não estão danificadas.	Inspeccione a espada e a corrente. Consulte a secção sobre a tensão da corrente. Veja a secção sobre a substituição da espada e da corrente.

7. GARANTIA

Caso o seu produto apresente algum defeito de fabrico durante o período de garantia estabelecido, contacte-nos ou dirija-se diretamente ao ponto de venda com a documentação necessária.

Guarde o comprovativo de compra como prova da data da compra. A sua ferramenta deverá ser devolvida ao distribuidor em condições aceitáveis e limpa, na sua caixa original, se aplicável, juntamente com o respetivo comprovativo de compra.

7.1. Período de garantia

O período de garantia legal do produto inicia-se na data original da compra pelo primeiro comprador e a sua duração será a estabelecida pelo Decreto-Lei Real sobre a proteção dos consumidores e utilizadores contra situações de vulnerabilidade socioeconómica do ano correspondente à data de aquisição do produto.

Alguns países não impõem limitações à duração de uma garantia implícita ou não permitem a exclusão ou limitação de danos consequenciais ou acidentais, caso em que a limitação e exclusão acima referidas podem não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, podendo também ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país.

7.2. Exclusões

Esta garantia não cobre danos no produto ou problemas de desempenho causados por:

- Desgaste natural devido ao uso.
- Utilização indevida, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por utilização indevida, danos causados por manuseamento por pessoal não autorizado pela Anova ou utilização de peças de substituição não originais.
- Defeitos em peças de desgaste normal, tais como rolamentos, escovas, cabos, tampões ou acessórios como brocas, pontas de broca, lâminas de serra, etc.
- Danos ou defeitos resultantes de utilização indevida, acidentes ou alterações.
- Utilização e armazenamento incorretos (referência explícita ao facto de as regras descritas nas instruções de operação não terem sido seguidas).
- Desgaste provocado pelo cliente (ex.: lâminas de serra partidas, escovas de carvão consumidas, etc.).
- Desgaste e danos secundários devido à falta de manutenção, reparação e lubrificação (por exemplo, danos por sobreaquecimento devido a aberturas de refrigeração bloqueadas, danos nos rolamentos como resultado de sujidade, danos causados por geada, etc.).
- Danos como resultado óbvio de uso excessivo/sobrecarga.
- Danos causados por fornecimentos inadequados (ex.: combustível incorreto)
- Ruptura induzida por carga de componentes ou acessórios da carcaça devido a tensão anormal
- Deformação induzida pela carga nos componentes ou acessórios da carcaça devido a uma tensão anormal.

- Danos resultantes da operação de fornecimentos que estejam sobrecarregados ou que apresentem fugas devido ao armazenamento inadequado, à utilização de agentes de limpeza inadequados ou a outros componentes químicos nocivos.
- Danos causados pela exposição inadequada a temperaturas extremas (por exemplo, fissuras por congelação, deformação térmica dos componentes, etc.)
- Danos causados pela exposição permanente à radiação ultravioleta.
- Danos causados por manutenção inadequada.
- Qualquer dano causado pela não observância das instruções contidas no manual de instruções.
- Qualquer produto que tenha sido reparado por um profissional não qualificado.
- Qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperagem, voltagem, frequência).
- Qualquer dano causado por influências externas (água, produtos químicos, impactos físicos) ou substâncias estranhas.
- Utilização de acessórios ou peças inadequadas.
- Não cobre defeitos decorrentes de desgaste normal, nem danos ou defeitos resultantes de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem custos de transporte.

Além disso, a garantia será anulada se o produto tiver sido alterado ou modificado, ou se a marca registrada/número de série da máquina tiver sido adulterada ou removida.

A manutenção de rotina, ajustes, afinações ou desgaste normal não estão cobertos por esta garantia.

Este manual não abrange todas as situações possíveis relativas às exclusões de garantia; para mais informações, contacte o distribuidor Anova mais próximo.

7.3. Em caso de incidente

A garantia deve ser preenchida corretamente com todas as informações solicitadas e acompanhada da fatura de compra.

A Anova reserva-se o direito de recusar qualquer reclamação em que a compra não possa ser verificada ou em que seja evidente que o produto não foi devidamente conservado (manutenção, limpeza das aberturas de ventilação, lubrificação, limpeza regular das escovas de carvão, armazenamento, etc.).

O uso privado é definido como o uso doméstico pessoal por um consumidor final. O uso comercial, por outro lado, significa todos os outros usos, incluindo usos para fins comerciais, geração de rendimento ou aluguer. Uma vez que o produto tenha sido utilizado para fins comerciais, será considerado um produto comercial para efeitos desta garantia.

Estas são as nossas condições de garantia padrão, mas ocasionalmente pode haver cobertura de garantia adicional não especificada no momento da publicação. Para mais informações, contacte o revendedor autorizado Anova mais próximo ou visite www.millasur.com.

O serviço de garantia está apenas disponível através dos distribuidores autorizados da Anova. Pode encontrar o distribuidor mais próximo no nosso mapa de distribuidores em www.anova.es.

8. AMBIENTE



É fundamental garantir que os produtos e os seus componentes são descartados de forma responsável para proteger o ambiente. Abaixo, encontrará orientações gerais para a eliminação adequada de diversos materiais utilizados na sua máquina.

Descarte o seu aparelho de forma ecologicamente correta. Não devemos deitar os aparelhos eletrônicos no lixo doméstico comum. Os seus componentes de plástico e metal podem ser separados de acordo com o tipo e reciclados.

Ao eliminar máquinas ou produtos metálicos, é importante lembrar que os seus componentes metálicos, como o ferro, o aço ou o alumínio, devem ser reciclados adequadamente em instalações de reciclagem de metais. Isto contribuirá para a sua potencial reutilização no fabrico de novos produtos.

Óleos e Combustíveis

Os óleos e combustíveis usados, entre outras coisas, devem ser reciclados corretamente. Não verta estes líquidos para os esgotos, para o solo, para os rios, lagos ou mares, pois podem causar graves danos ambientais. Leve-os a um centro de reciclagem ou ponto de recolha especializado. Este processo ajuda a prevenir a contaminação da água e do solo e permite a reutilização segura dos óleos, quando possível.

Plásticos

Os plásticos devem ser separados e levados para pontos de reciclagem designados. Não os deite no lixo doméstico comum. Os plásticos podem ser reciclados, ajudando a reduzir o desperdício.

Cartão

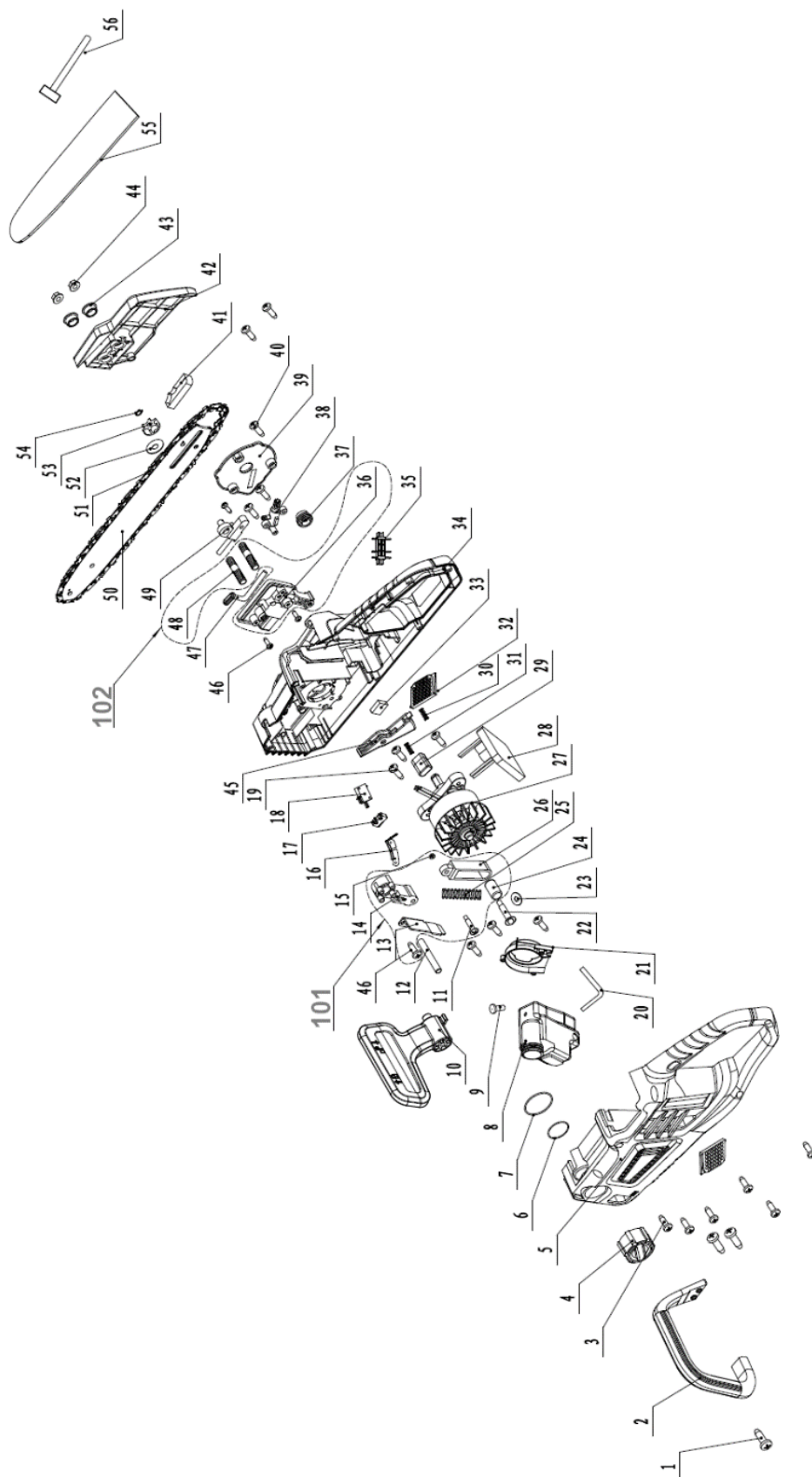
Os materiais de embalagem, como o cartão, são recicláveis. Certifique-se de que separa o cartão limpo e seco e coloque-o em contentores de reciclagem designados ou num ponto oficial de recolha de resíduos. Não o deite com o lixo doméstico.

Baterias

As baterias e outros componentes eletrônicos das máquinas devem ser descartados em pontos de recolha específicos para evitar a libertação de substâncias tóxicas para o ambiente. Não os deite no lixo comum. Leve-os a centros de reciclagem apropriados para uma eliminação segura e responsável.

Seguindo estas orientações, contribui para a proteção ambiental e para a conservação dos recursos. Para mais informações sobre a eliminação e reciclagem de materiais, contacte as autoridades locais e consulte as informações necessárias.

9. PEÇAS



10. CERTIFICADO CE

EMPRESA DE DISTRIBUIÇÃO

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as diversas directivas da CE, este documento confirma que, devido ao seu design e construção, e conforme indicado pela marcação CE afixada pelo fabricante, a máquina aqui identificada cumpre os requisitos fundamentais de saúde e segurança das directivas da CE acima referidas. Esta declaração autoriza o produto a exibir a marcação CE.

Caso a máquina seja modificada e esta modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá o seu valor e validade.

Nome da máquina: MOTOSSERRA A BATERIA

Modelo: **E40CS16**

Norma reconhecida e aprovada à qual está em conformidade:

Directiva 2006/42/CE
2014/30/UE

Testado de acordo com as normas:

PT IEC 55014-1:2021
PT IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020

Selo da empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30/09/2025

Tronçonneuse

E40CS16

ANOVA

Instructions et manuel d'utilisation



ANOVA® e+

PT

SLU de Millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind.
15688 - Oroso - La Corogne - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous assurons de l'assistance et de la coopération qui ont toujours caractérisé notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et vous être d'une grande utilité si vous l'utilisez conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou pour toute question, vous pouvez nous contacter via notre assistance en ligne à l'adresse www.anova.es.

INFORMATIONS CONCERNANT CE MANUEL

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil.

- Ce manuel contient les instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous utilisez la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans que cela n'affecte nos obligations légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Si le manuel est perdu ou endommagé, veuillez en demander un nouveau à votre distributeur.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour garantir des résultats optimaux avec votre machine, veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte pourrait endommager la machine ou d'autres objets. L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et celui du produit acheté.

Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves.

INDICE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. DESCRIPTION DU PRODUIT
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
4. ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT
5. ENTRETIEN
6. DÉPANNAGE
7. GARANTIE
8. ENVIRONNEMENT
9. VUE ÉCLATÉE
10. CERTIFICAT CE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. Consignes générales de sécurité

Important



Avant d'utiliser cet outil, veuillez lire attentivement et comprendre toutes les consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation, y compris les symboles d'avertissement. Le non-respect des consignes ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

L'utilisation de tout outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux, ce qui peut causer de graves lésions oculaires. Avant d'utiliser un outil électrique, portez toujours des lunettes de sécurité et, si nécessaire, une visière intégrale. Nous recommandons le port d'un masque de sécurité à large champ de vision par-dessus des lunettes de sécurité standard à protections latérales.

Certaines poussières générées par le sciage et d'autres activités de construction utilisant des machines contiennent des produits chimiques dangereux. Pour réduire votre exposition à ces produits, travaillez dans un endroit bien ventilé et portez un équipement de protection individuelle homologué, comme un masque anti-poussière conçu pour filtrer les particules microscopiques.

1.2. Symboles de sécurité

Cette section présente et décrit les symboles de sécurité pouvant figurer sur ce produit ainsi que les autres avertissements à prendre en compte. Veuillez lire attentivement, comprendre et suivre toutes les instructions de la machine avant de procéder à son assemblage et à son utilisation.

	Indique un risque potentiel de blessure corporelle.
	Marquage CE
	Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et/ou les personnes présentes.
	Lors de l'utilisation de la machine, portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et homologué. Le port de protections auditives, de casque, de gants de sécurité et de chaussures antidérapantes est obligatoire. Ces mesures de protection contribueront à réduire les risques de blessure.
	N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut. Ne l'exposez pas à la pluie et ne l'utilisez pas dans des conditions humides.
	Pendant le fonctionnement, veillez à ce que personne d'autre ne pénètre dans la zone de travail. La distance minimale entre la machine et toute autre personne doit être de 15 mètres.

	Retirez la batterie du produit avant toute inspection, nettoyage et/ou opération d'entretien.
	Risque de ricochet. Tout contact de la pointe de l'épée avec un objet doit être évité.
	Utilisez toujours l'appareil avec les deux mains.
	Tout appareil électrique ou électronique endommagé ou mis au rebut doit être déposé dans les centres de collecte appropriés. Ne jetez pas les outils électriques ni les batteries rechargeables avec les ordures ménagères. Les outils électriques et les batteries en fin de vie doivent être collectés séparément et rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement. Consultez votre mairie ou votre revendeur pour connaître les points de collecte et les conseils de recyclage.

1.3. Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner des blessures graves et endommager l'appareil.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Remarque : Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique branché sur le secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

1.3.1. Sécurité au travail

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les autres personnes et/ou animaux domestiques à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique (à batterie).
- Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- Évitez les environnements dangereux : n'utilisez pas d'outils dans des endroits humides ou mouillés.

1.3.2. Sécurité électrique

- Évitez tout contact corporel avec les surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est en contact avec la terre.
- Les fiches des appareils électriques (chargeurs) doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le câble de manière abusive. Ne l'utilisez jamais pour transporter, tirer ou débrancher le chargeur. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes

vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

1.3.3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous manipulez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances altérant votre capacité de contrôle. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez toujours les équipements de protection individuelle. Les équipements de protection individuelle tels que les lunettes de protection, les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier et/ou les protections auditives, utilisés correctement, réduiront les risques de blessures.
- Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la batterie, de soulever ou de transporter l'outil. Le transport d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou leur démarrage avec l'interrupteur en position ON peut provoquer des accidents.
- Retirez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. L'insertion d'une clé dans une pièce mobile de l'outil peut entraîner des blessures.
- Ne vous surmenez pas. Maintenez une posture et un équilibre corrects en permanence. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu.
- Adoptez une tenue vestimentaire appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Veillez à ce que vos cheveux et vos vêtements ne se prennent pas dans les pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'y coincer.
- Si des dispositifs de raccordement aux systèmes d'aspiration et de collecte des poussières sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement connectés et utilisés. L'utilisation de systèmes de collecte des poussières permet de réduire les risques liés à la poussière.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

1.4. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation et à l'entretien des outils électriques

- N'utilisez pas l'outil électrique de force. Utilisez l'outil électrique approprié à votre application.
L'outil électrique adapté permettra d'effectuer le travail mieux et plus sûrement, à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique et/ou activez tout dispositif de désactivation de la batterie avant de retirer un matériau coincé, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, de nettoyer ou de ranger les outils électriques.
Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser.
Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- Entretenez vos outils électriques et accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter leur fonctionnement. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques et accessoires.
- Le cas échéant, veillez à ce que vos outils de coupe soient affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. Toute utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut s'avérer dangereuse.
- Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes peuvent entraîner une manipulation dangereuse et/ou une perte de contrôle de l'outil.

1.5. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation et à l'entretien des outils à piles

- Avant d'insérer la batterie, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF. Insérer une batterie dans un outil électrique lorsque l'interrupteur est en position ON peut provoquer un accident.
- Rechargez uniquement avec le chargeur approuvé par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie. Utilisez uniquement les batteries et chargeurs appropriés.
- Utilisez uniquement des outils électriques avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir un contact entre deux bornes. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures élevées peut provoquer une explosion.
- Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée. Une charge incorrecte ou effectuée à des températures hors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

1.6. Service et maintenance

- Faites réviser votre outil électrique et sa batterie par un technicien qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange approuvées par le fabricant. Vous garantirez ainsi la sécurité de l'outil.
- Ne jamais réparer les batteries endommagées.

- L'entretien du bloc-batterie doit être effectué uniquement par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.

1.7. Consignes de sécurité relatives à la tronçonneuse

- Lorsque la tronçonneuse est en marche, tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne. Avant de la démarrer, assurez-vous que la chaîne ne touche rien. Un moment d'inattention pendant son utilisation peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.
- Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. La tenir de la mauvaise main augmente le risque de blessure.
- Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des fils électriques dissimulés. Le contact d'une chaîne avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de la tronçonneuse conductrice et provoquer une électrocution.
- Le port de lunettes de protection est recommandé. Le port d'équipements de protection supplémentaires pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds est également conseillé. Un équipement de protection adéquat réduira les risques de blessures dues aux projections de débris ou à un contact accidentel avec la chaîne.
- N'utilisez jamais une tronçonneuse sur une échelle, sur un toit ou sur tout autre support instable. L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière pourrait entraîner des blessures graves.
- Veillez toujours à avoir une bonne stabilité et n'utilisez la tronçonneuse que sur une surface stable, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, soyez attentif à son rebond. Lorsque la tension des fibres du bois se relâche, la branche peut blesser l'utilisateur et/ou entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Les branches fines peuvent se coincer dans la chaîne de la scie et être projetées vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, moteur éteint (batterie retirée) et éloignée de votre corps. Lors du transport ou du rangement de la tronçonneuse, utilisez toujours le protège-chaîne. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le changement du guide-chaîne et de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins que celles prévues. Toute utilisation non autorisée de la tronçonneuse peut s'avérer dangereuse et annulera la garantie.
- L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles prévues pourrait entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les personnes présentes.
- Suivez scrupuleusement toutes les instructions lors du dégagement de matériaux coincés, du rangement ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « arrêt » et que la batterie est retirée. Un fonctionnement inattendu de la tronçonneuse pendant le dégagement de matériaux coincés ou lors d'opérations d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- N'utilisez pas de tronçonneuse sur un arbre sans formation spécifique. L'utilisation d'une tronçonneuse sur un arbre sans formation adéquate peut augmenter le risque de blessures graves.

1.8. Causes et prévention de la contre-attaque

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se referme et se resserre autour de la chaîne pendant la coupe. Dans certains cas, le contact avec l'extrémité du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, le guide-chaîne se relevant et revenant vers l'opérateur.

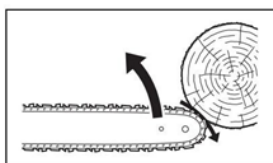
En serrant la chaîne située en haut de l'épée, on peut rapidement la pousser vers l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de l'outil et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre machine. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs précautions pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.

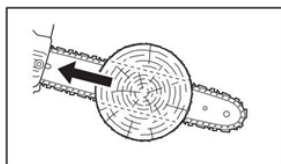
- Maintenez une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la machine, et positionnez votre corps et vos bras de manière à résister au rebond. L'utilisateur peut contrôler le rebond en prenant les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact accidentel avec la lame et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- Utilisez uniquement des barres et des chaînes approuvées par le fabricant. Un remplacement incorrect peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la chaîne. Abaisser la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter le risque de rebond.

1.8.1. Mesures de sécurité contre le recul

- Dans certains cas, le contact avec l'extrémité du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse ultrarapide, repoussant le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'opérateur (c'est ce qu'on appelle le jeu de rotation). Le serrage de la chaîne sur le dessus du guide-chaîne peut également repousser rapidement ce dernier vers l'opérateur (c'est ce qu'on appelle le recul linéaire).



- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la machine et vous mettre en contact avec la chaîne en mouvement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs précautions pour assurer votre sécurité lors de vos travaux de coupe et éviter les accidents et les blessures.



- En comprenant les principes de base du recul, vous pouvez réduire l'effet de surprise. Une surprise soudaine est source d'accidents. Sachez que le recul rotatif peut être évité en empêchant la pointe d'une épée non protégée de toucher un objet ou le sol.

- N'utilisez jamais une tronçonneuse d'une seule main. Son utilisation à une seule main peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur, ses assistants ou les personnes présentes. Pour une maîtrise optimale, utilisez toujours vos deux mains lorsque vous manipulez une tronçonneuse, l'une actionnant la gâchette. Dans le cas contraire, la tronçonneuse risque de déraiper et de provoquer des blessures graves dues à une perte de contrôle.
- Assurez-vous que la zone de coupe est dégagée. Veillez à ce que la pointe de la lame n'entre pas en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle susceptible d'être heurté lors de l'utilisation de l'outil.

1.9. Autres consignes de sécurité importantes

- Si l'outil électrique se met à vibrer anormalement ou à faire du bruit, arrêtez le moteur et vérifiez immédiatement la cause. Un bruit anormal est généralement un signe avant-coureur de problème.
- Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous que tous les dispositifs de protection et autres dispositifs de sécurité appropriés sont correctement et solidement installés. Ne pas utiliser sans ces dispositifs.
- Ne chargez pas la batterie sous la pluie ou dans des endroits humides.
- Ne jetez pas la pile au feu. Les cellules pourraient exploser. Consultez la réglementation locale pour connaître les consignes de mise au rebut.
- Ne pas ouvrir ni casser la batterie. L'électrolyte libéré est corrosif et peut provoquer des lésions oculaires ou cutanées. Il peut être toxique en cas d'ingestion.
- Les outils sans fil n'ont pas besoin d'être branchés sur une prise électrique ; ils sont donc toujours prêts à l'emploi. Soyez vigilant face aux dangers potentiels, même lorsque l'outil n'est pas en marche. Faites preuve de prudence lors des opérations d'entretien ou de réparation.
- Ne pas laver le produit au jet d'eau. Empêcher l'eau de pénétrer dans le moteur et les connexions électriques.
- En cas de situation non décrite dans ce manuel, faites preuve de prudence et de discernement. Contactez votre revendeur agréé pour obtenir de l'aide ou des conseils.
- Conservez ces instructions. Consultez régulièrement le manuel et utilisez-le pour former les autres utilisateurs de cet outil. Si vous le prêtez, transmettez-leur également ces instructions afin d'éviter toute mauvaise utilisation et tout risque de blessure.
- Il a été rapporté que les vibrations des outils manuels peuvent contribuer à l'apparition du syndrome de Raynaud chez certaines personnes. L'utilisateur peut prendre des mesures pour atténuer les effets des vibrations (se couvrir le corps par temps froid, utiliser un équipement de protection individuelle adapté, favoriser la circulation sanguine pendant et après le travail, faire des pauses, etc.). En cas de symptômes, consultez votre médecin.
- Ne coupez pas de bûches d'un diamètre supérieur à celui approprié, car cela entraînera une usure excessive de l'outil.

1.10. Risques résiduels

Important

Même si le produit est conforme à la réglementation en vigueur en matière de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister compte tenu des caractéristiques de l'équipement et du travail pour lequel il a été conçu.

Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation peut entraîner d'autres risques résiduels dus à une utilisation incorrecte.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en suivant les consignes de sécurité.

- Vous réduirez les risques de blessures et d'endommagement du matériel si vous suivez ces instructions et faites preuve de prudence.
- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou des dommages matériels.
- Un manque de soin, une utilisation incorrecte ou le non-respect des règles de sécurité peuvent entraîner des blessures aux mains et aux doigts.
- L'utilisation de branchements électriques non homologués comporte un risque d'électrocution.
- Il existe un risque de perte auditive en cas d'utilisation prolongée de la machine sans protection.

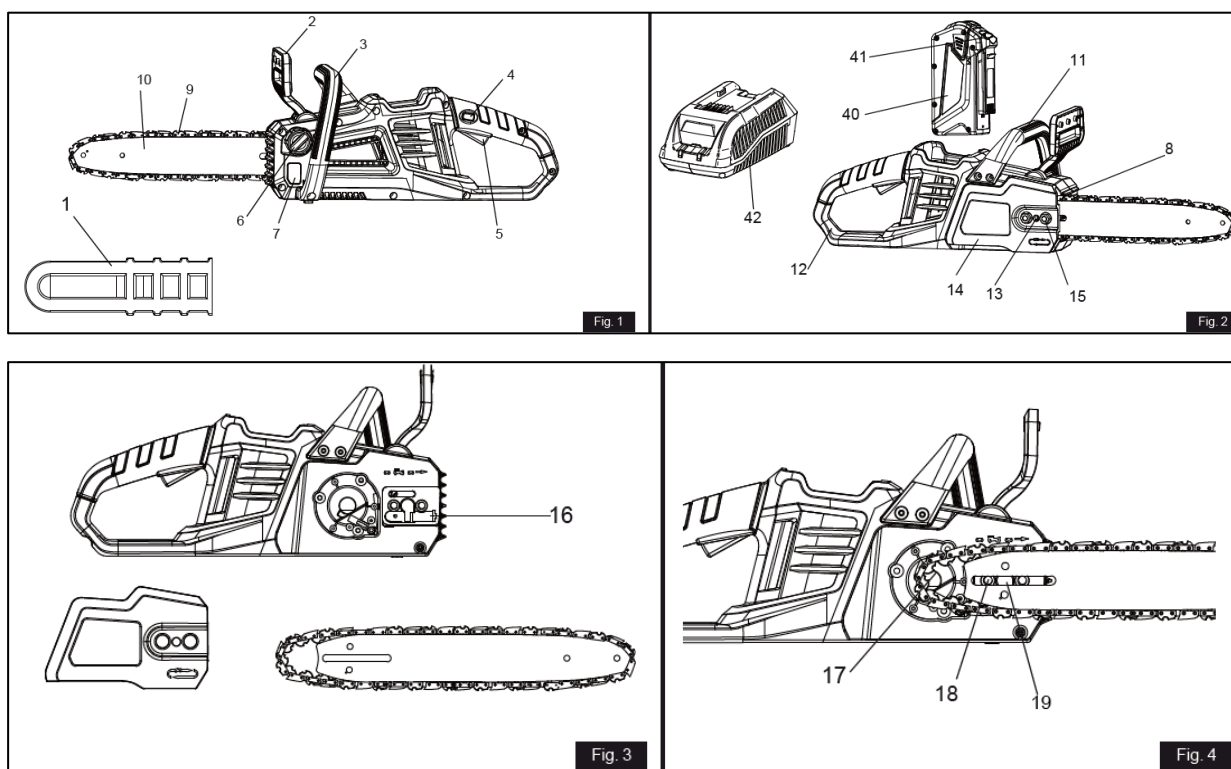
Remarque : Même en prenant des mesures préventives, il peut subsister des risques résiduels non évidents.

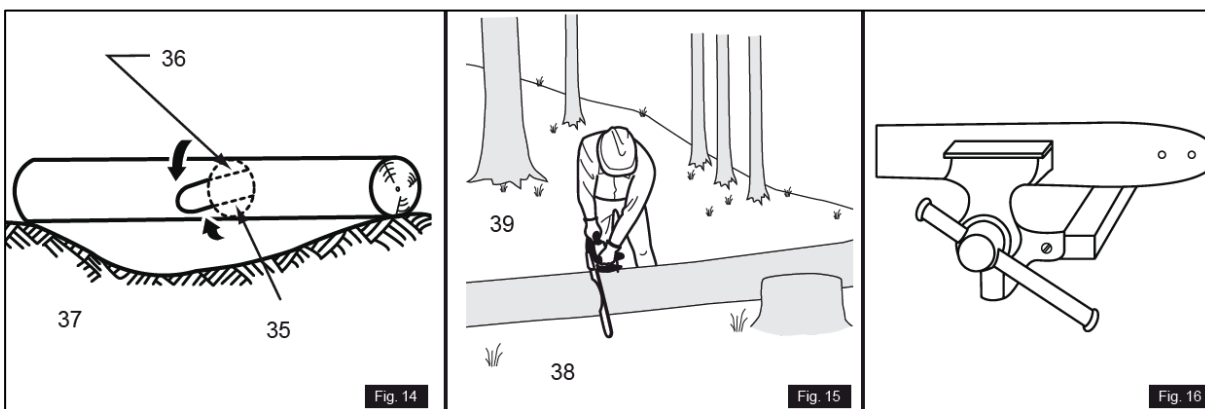
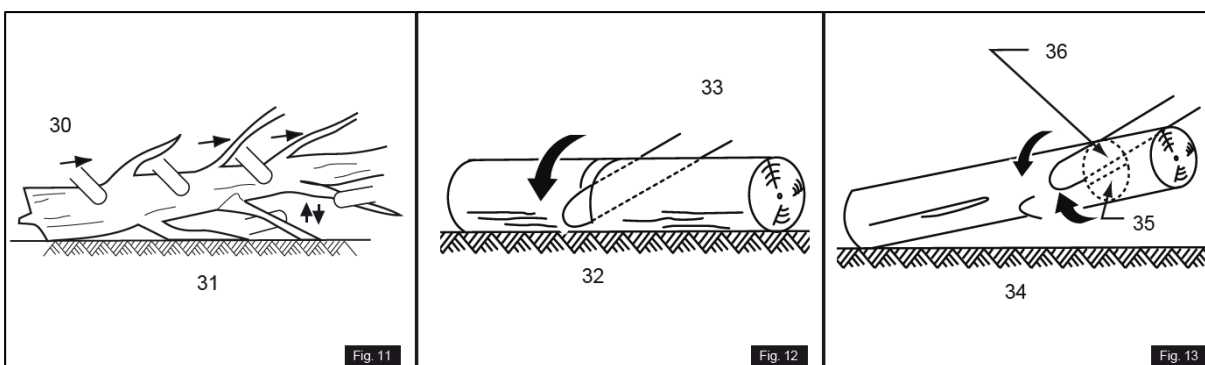
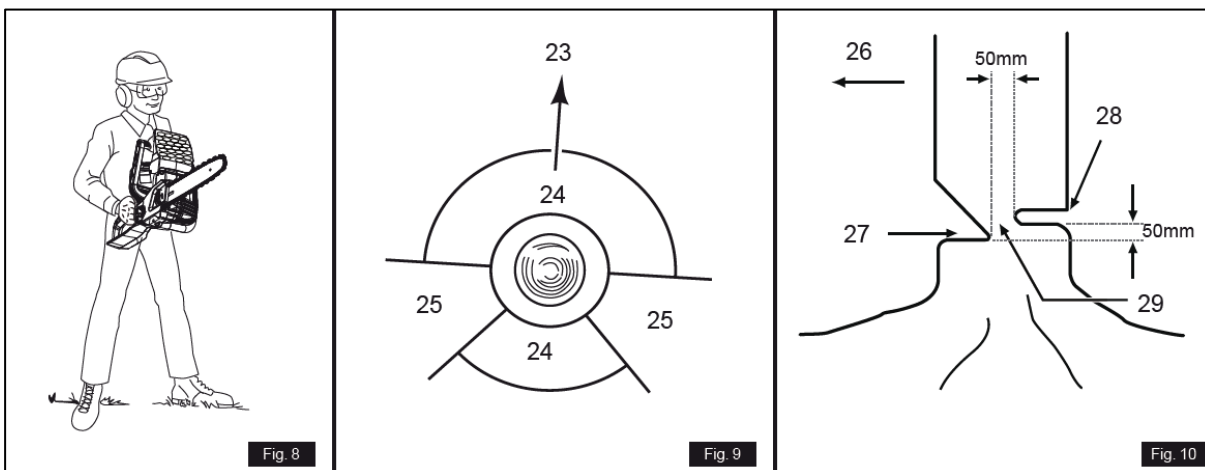
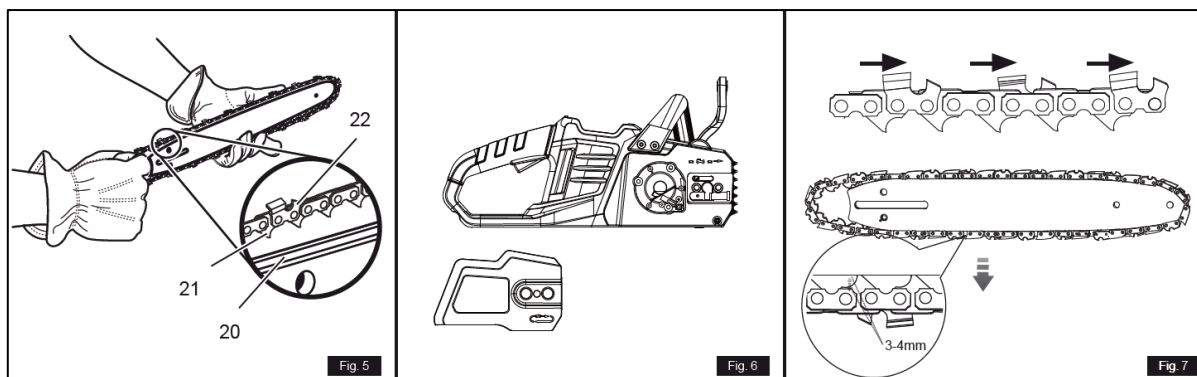
⚠ Avertissement

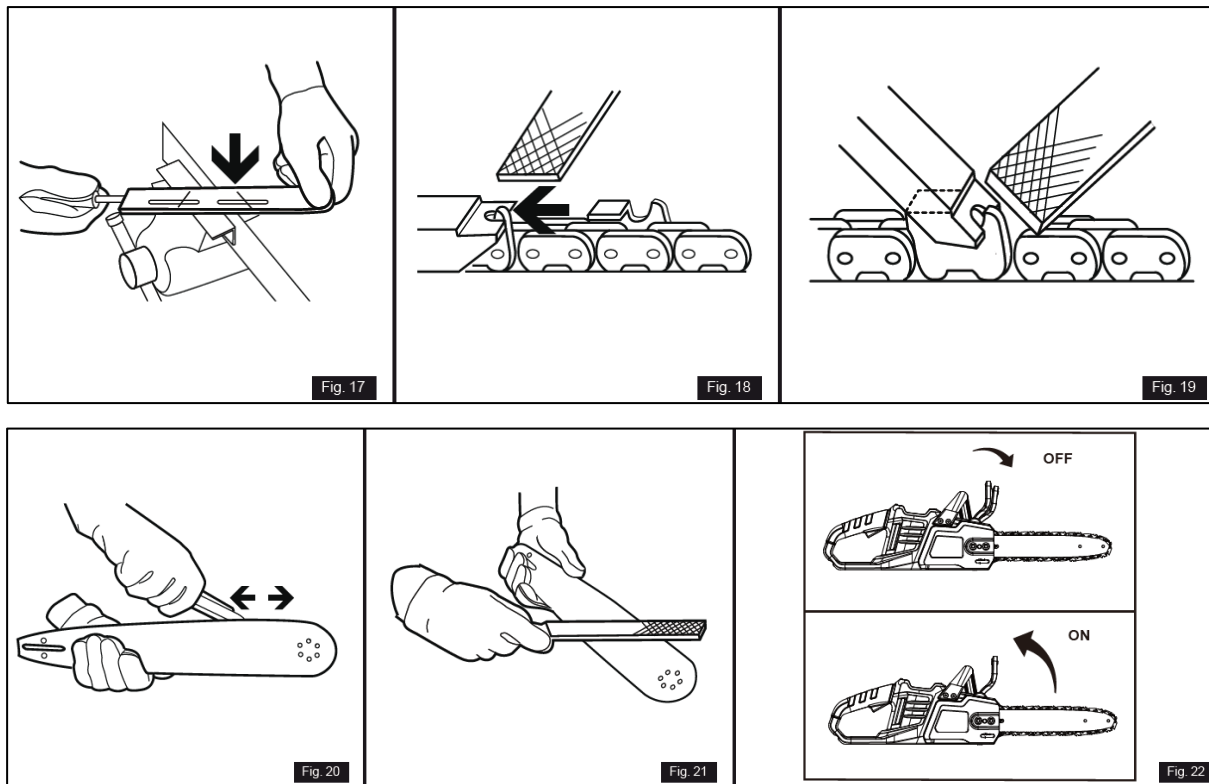
Cet outil électrique génère un champ magnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles, il est recommandé aux personnes porteuses d'un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cet appareil.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1. Images explicatives







- | | |
|---|---|
| 1. Protecteur d'épée | 24. Zone dangereuse |
| 2. Protection de guidon avant / frein de chaîne | 25. Voie d'évacuation |
| 3. Poignée avant | 26. Direction de la chute |
| 4. Bouton de verrouillage de sécurité | 27. Encoche |
| 5. Déclencheur de commutation | 28. Coupe arrière de l'abattage |
| 6. Bouchon du réservoir d'huile | 29. Charnière |
| 7. Indicateur de niveau d'huile | 30. Coupe de branches |
| 8. Butée d'entrée de chaîne | 31. Maintenez la pièce à travailler hors du sol, laissez les branches de soutien en place jusqu'à ce que le tronc soit coupé. |
| 9. Chaîne | 32. Tronc soutenu sur toute sa longueur |
| 10. Épée | 33. Coupez par le haut (au-dessus du support), évitez de couper au ras du sol. |
| 11. Noix | 34. Tronc soutenu à une extrémité |
| 12. Poignée arrière | 35. Sous le soutien |
| 13. Bouton de réglage du tendeur de chaîne | 36. Sur le support |
| 14. Couvercle de pignon | 37. Support du journal aux deux extrémités |
| 15. Bouton de serrage du couvercle de pignon | 38. Couper une bûche |
| 16. Boulon de tension de chaîne | 39. Tenez-vous du côté amont lors de la coupe, car la bûche peut rouler. |
| 17. Pignon | 40. Batterie |
| 18. Guide de l'épée | 41. Bouton de fermeture de la batterie |
| 19. Sortie de pétrole | 42. Chargeur |
| 20. Rainure d'épée | |
| 21. Les maillons de la chaîne | |
| 22. Dent de chaîne | |
| 23. Direction d'abattage | |

Remarque : En raison des mises à jour techniques du produit, l'article et ce document sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Remarque : Ne jamais transporter ni utiliser l'outil sans que le protecteur soit bien en place. Le protecteur doit toujours être installé sur l'outil pour protéger l'utilisateur.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications techniques	
Tension	40V
Vitesse à vide	14,5 m/s ²
Longueur de coupe	16" – 406 mm
Frein à chaîne	< 0,12s
Capacité du réservoir d'huile de la chaîne	150 ml
Chaîne	3/8"

Remarque : En raison des mises à jour techniques du produit, ce document est susceptible d'être modifié sans préavis.

Note 2 : La valeur de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut servir à comparer différents outils. Elle peut notamment être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Les valeurs de vibration réelles pendant l'utilisation de l'outil peuvent différer de celles indiquées ci-dessus et dépendent de l'utilisation faite de l'outil ; la nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur est basée sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne au ralenti, en plus du temps d'activation).

4. ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

4.1. Déballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez le contenu de la boîte :

- Retirez soigneusement le produit et tous ses accessoires de la boîte. Vérifiez que tous les éléments sont présents.

⚠ Attention

Assurez-vous qu'il contient tous les éléments mentionnés. Vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir soigneusement inspecté et utilisé l'outil avec succès.

Signalez immédiatement au distributeur ou au fournisseur tout dommage ou pièce manquante, car les réclamations faites après cette date ne seront pas prises en compte.

4.1. Montage

⚠ Avertissement

Si une pièce est endommagée ou manquante, n'utilisez pas ce produit tant que la pièce n'a pas été remplacée. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes peut entraîner des blessures graves.

N'essayez pas de modifier ce produit ni de créer des accessoires non prévus à cet effet. Toute modification ou altération de ce type constitue une utilisation abusive et peut engendrer une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures graves, annulant ainsi la garantie.

Pour éviter tout démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, retirez toujours la fiche/batterie de l'outil lors du montage de pièces, des réglages, du nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

Tous les réglages doivent être effectués lorsque la chaîne est froide. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez une chaîne. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser.

⚠ Avertissement

Portez toujours des gants lors du montage ou du remplacement de toute pièce de la machine. Manipulez les pièces de coupe avec une extrême précaution. Avant chaque utilisation, vérifiez la tension de la chaîne et ajoutez de l'huile comme indiqué plus loin dans ce manuel.

4.1.1. Assemblage de l'épée et de la chaîne

Voir la figure 2-7

- Dévissez le couvercle du pignon, serrez le bouton (élément 15) et retirez le couvercle du pignon.
- La chaîne doit être orientée dans le sens de rotation. Si elle est orientée vers l'arrière, retournez-la.
- Insérez les maillons de la chaîne dans la fente de la barre.
- Positionnez la chaîne de façon à ce qu'il y ait un maillon à l'arrière de l'épée.
- Maintenez la chaîne en place sur le guide-chaîne et placez les maillons autour du pignon, en veillant à un assemblage correct. Assurez-vous que le trou du guide-chaîne est bien aligné avec le boulon (pièce 16) servant à tendre la chaîne.
- Remettez le couvercle du pignon, tournez la molette de réglage de la tension de la chaîne (pièce 13) dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue. Ensuite, poussez le guide-chaîne vers le haut, vérifiez à nouveau la tension de la chaîne et ne la serrez pas excessivement.
- Une fois la chaîne correctement tendue, resserrez à nouveau le bouton (élément 15).

Remarque : La chaîne est correctement tendue si, au centre du guide-chaîne, elle peut être soulevée de 3 à 4 mm par rapport à son bord. Redémarrez la machine avec une chaîne neuve et laissez-la tourner pendant 2 à 3 minutes. Ensuite, vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire.

4.2. Opération

Pour connaître les instructions complètes de charge de la batterie, reportez-vous aux manuels d'utilisation de votre outil, notamment celui de la batterie et du chargeur. Utilisez un chargeur conforme à la norme de charge. Afin d'éviter toute blessure grave, retirez toujours la batterie et tenez vos mains éloignées du bouton de verrouillage lorsque vous transportez l'outil. Avant chaque utilisation, vérifiez la tension de la chaîne (voir figure 2).

⚠ Avertissement

Retirez la batterie de la tronçonneuse avant de vérifier la tension de la chaîne ou d'effectuer des réglages. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne, le guide-chaîne ou les zones proches de la chaîne.

Tirez la chaînette située au centre de la partie inférieure de la lame vers l'extérieur. La distance entre la chaînette et la lame doit être comprise entre 3 et 4 mm.

4.2.1. Pour installer la batterie

Voir la figure 2.

- Placez la batterie dans la tronçonneuse.
- Alignez les fentes de la batterie avec celles du port de batterie de la tronçonneuse.
- Avant de commencer à utiliser la tronçonneuse, assurez-vous que le loquet situé sous le bloc-batterie s'enclenche correctement et que le bloc-batterie est bien inséré et fixé.

4.2.2. Pour retirer la batterie

Voir la figure 2.

- Relâchez la gâchette pour arrêter la tronçonneuse.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la batterie, situé sur la partie inférieure du bloc-batterie, et maintenez-le enfoncé.
- Retirez la batterie de la tronçonneuse.

4.2.3. Vérification du lubrifiant de la chaîne

Voir la figure 1.

Vérifiez le niveau d'huile de la tronçonneuse à l'aide de l'indicateur de niveau d'huile (point 7). Si le niveau d'huile est bas, suivez les instructions de la section correspondante de ce manuel.

Remarque importante : vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de la scie.

Avertissement

N'utilisez jamais la tronçonneuse sans avoir suffisamment lubrifié la chaîne, car cela pourrait endommager la machine et présenter un risque pour la sécurité. Vérifiez le niveau de lubrifiant de la chaîne avant chaque utilisation.

4.2.4. Tenez la tronçonneuse

Voir la figure 8

Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Saisissez fermement les deux poignées avec vos pouces et vos mains. Assurez-vous que votre main gauche agrippe la poignée avant de façon à ce que votre pouce soit en dessous.

Pour éviter tout recul, suivez ces consignes de sécurité :

- Ne jamais couper avec la pointe de l'épée. Soyez prudent lorsque vous reprenez des coupes précédentes.
- Commencez toujours à couper lorsque la tronçonneuse est déjà en marche.
- Veillez à ce que la chaîne soit toujours bien affûtée.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois. Lors de la taille, veillez à ne pas toucher les autres branches.
- Lors des coupes transversales, soyez particulièrement attentif aux bûches très rapprochées. Si possible, utilisez un tréteau.

4.2.5. Démarrage et arrêt de la machine

Démarrer

- Avant de commencer l'opération, vous devez installer la batterie dans la machine.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (élément 44), cela rend le déclencheur de l'interrupteur opérationnel.

- Démarrez la machine : appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité (élément 4) puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur (élément 5).

Arrêt machine

- Relâchez la gâchette de l'interrupteur d'allumage (élément 5) pour arrêter la tronçonneuse.

4.2.6. Comment fonctionne le frein à chaîne ?

Voir la figure 22

- Vérifiez le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation.
- Activez le frein de chaîne en tournant votre main gauche autour de la poignée avant de sorte que le dos de votre main pousse le levier du frein de chaîne/protège-main vers le guidon pendant que la chaîne tourne rapidement.
- Veillez à garder les deux mains sur les poignées de la scie en permanence.
- Remettez le frein de chaîne en position MARCHE en saisissant le haut du levier/protège-main du frein de chaîne et en le tirant vers le guidon avant.

⚠ Avertissement

Si le frein de chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement, ou s'il ne reste pas en position de fonctionnement sans aide, apportez la scie à votre revendeur agréé pour réparation avant de l'utiliser.

4.3. Utilisations de la tronçonneuse

Veillez toujours à avoir un bon équilibre et à tenir fermement la machine à deux mains pendant que le moteur tourne.

4.3.1. Techniques de base pour l'abattage, l'ébranchage et le tronçonnage

Voir la figure 9

Abattage d'arbres

Lorsque deux personnes ou plus effectuent simultanément des opérations d'abattage et de coupe, l'opération d'abattage doit être séparée de l'opération de coupe par une distance au moins égale à deux fois la hauteur de l'arbre abattu. Il est interdit d'abattre des arbres de manière à mettre en danger des personnes, à endommager des lignes électriques ou à causer des dommages matériels. Si un arbre entre en contact avec une ligne électrique, la compagnie d'électricité doit être immédiatement avertie.

L'opérateur de la tronçonneuse doit rester en hauteur, car l'arbre risque de rouler ou de glisser en contrebas après avoir été abattu.

Une voie d'évacuation doit être prévue et dégagée avant le début des travaux. Cette voie doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale jusqu'à l'arrière de la ligne de coupe prévue. N'effectuez pas cette opération si vous n'êtes pas qualifié. Ne forcez jamais la machine ; arrêtez immédiatement l'opération.

Avant de commencer l'abattage, tenez compte de l'inclinaison naturelle de l'arbre, de l'emplacement des plus grosses branches et de la direction du vent pour déterminer dans quelle direction l'arbre tombera.

Enlevez de l'arbre la terre, les pierres, l'écorce détachée, les clous et les agrafes.

Fente de coupe inférieure

(Fente dans un arbre pour diriger la chute). Voir figure 10.

Pratiquez une entaille d'un diamètre égal à un tiers de la hauteur de l'arbre, perpendiculaire à la direction de la chute. Commencez par la coupe horizontale inférieure ; cela évitera que la chaîne ou le guide-chaîne de la scie ne se coince lors de la réalisation de la seconde entaille.

Découpe arrière

(La coupe finale lors d'une opération d'abattage d'arbre, effectuée du côté opposé à la coupe d'abattage). Voir figure 10.

Effectuez la coupe d'abattage en retrait au moins 50 mm plus haut que la coupe horizontale. Veillez à ce que cette coupe soit parallèle à la coupe horizontale. Réalisez-la de manière à conserver suffisamment de bois pour former une charnière. Cette charnière empêchera l'arbre de se tordre et de tomber dans la mauvaise direction. Ne coupez pas la charnière. À l'approche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. Si l'arbre risque de ne pas tomber dans la direction souhaitée ou de basculer en arrière et de bloquer la chaîne, arrêtez la coupe avant de terminer la coupe d'abattage en retrait et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre dans la direction voulue. Dès que l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, coupez le moteur, posez la tronçonneuse au sol et empruntez l'itinéraire de repli prévu. Faites attention aux chutes de branches et soyez prudent où vous mettez les pieds.

TAILLER UN ARBRE

Voir la figure 11.

L'élagage consiste par exemple à retirer les branches d'un arbre tombé. Lors de l'élagage, conservez les grosses branches basses pour soutenir le tronc et l'empêcher de toucher le sol. Retirez les petites branches d'un seul coup. Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter que la tronçonneuse ne se bloque.

BÂTON COUVERT

Voir la figure 12-15

Il est important de veiller à maintenir une position stable et à répartir votre poids uniformément sur vos deux pieds. Dans la mesure du possible, surélevez votre torse et soutenez-le à l'aide de branches, de rondins ou de cales.

Suivez ces instructions simples pour couper facilement du bois de chauffage :

1. Lorsque le tronc est soutenu sur toute sa longueur, il est coupé par le haut (coupe par le haut).
2. Lorsque la bûche est soutenue à une extrémité, effectuez une première coupe égale au tiers de son diamètre à partir du bas (coupe inférieure). Ensuite, effectuez une dernière coupe par le haut pour joindre la première.
3. Lorsque la bûche est soutenue à ses deux extrémités, taillez un tiers de son diamètre par le haut (taille supérieure). Ensuite, effectuez la dernière taille en réalisant une taille par le bas sur les deux tiers inférieurs afin de rejoindre la première taille.
4. Lors de la coupe en pente, positionnez-vous toujours du côté amont de la bûche. Pendant la coupe, pour garder une maîtrise totale, relâchez la pression sur la tronçonneuse vers la fin du mouvement sans lâcher les poignées.

Ne laissez pas la chaîne toucher le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Coupez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

5. ENTRETIEN

5.1. Entretien

⚠ Avertissement

Lors de l'entretien, utilisez exclusivement des pièces de rechange approuvées par le fabricant. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager le produit. Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un revendeur agréé.

Portez toujours des gants épais lorsque vous effectuez des opérations d'entretien sur la chaîne de votre tronçonneuse. Manipulez la chaîne avec précaution et protégez vos mains pour éviter toute blessure.

Pour éviter toute blessure grave due à un démarrage accidentel de la machine, débranchez la batterie du produit lors du nettoyage ou de toute opération de maintenance.

Toute opération d'entretien, à l'exception des tâches les plus élémentaires, doit être effectuée par votre concessionnaire agréé. En cas de doute, n'entreprenez aucune opération sans avoir préalablement consulté votre concessionnaire.

Retirez toujours la batterie de la machine avant de vérifier la tension de la chaîne ou d'effectuer des réglages. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne, le guide-chaîne ou les zones proches de la chaîne.

5.1.1. Réglage de la tension de la chaîne

Voir la figure 2

- Desserrez légèrement le bouton de réglage du couvercle d'engrenage (élément 15) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour augmenter la tension de la chaîne, tournez la molette de réglage du tendeur de chaîne (élément 13) dans le sens horaire et vérifiez régulièrement la tension. Pour la diminuer, tournez-la dans le sens antihoraire et vérifiez régulièrement la tension.
- La tension de la chaîne est correcte lorsque la distance entre le maillon de la chaîne et le guide-chaîne est comprise entre 3 mm et 4 mm. Tirez la chaîne vers le bas au centre de la partie inférieure du guide-chaîne (en l'éloignant du guide-chaîne) et mesurez la distance entre le guide-chaîne et les maillons de la chaîne.
- Serrez le bouton de réglage du couvercle du pignon (élément 15) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

5.1.2. Remplacement de l'épée et de la chaîne

Voir les figures 2, 3, 5 et 7.

- Placez la machine sur une surface plane et horizontale pour effectuer les réglages de la chaîne.
- Assurez-vous d'avoir la barre et la chaîne de rechange appropriées.
- Dévissez l'écrou de serrage du couvercle de pignon (élément 15) en le tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le couvercle de pignon (élément 14) se détache.
- Retirez le cache du pignon. Retirez le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse.
- Pour remplacer la lame par une neuve, dévissez l'écrou de sécurité, montez l'embout de sécurité sur la nouvelle lame et serrez l'écrou.

- Placez la nouvelle chaîne dans le bon sens, comme indiqué sur la figure 7, sur la barre et assurez-vous que les maillons d'entraînement sont alignés dans la rainure de la barre (figure 5).
- Fixez le guide à la tronçonneuse et enroulez la chaîne autour du pignon d'entraînement, comme indiqué sur la figure 3.
- Remplacez le couvercle du pignon (élément 14), serrez le couvercle et serrez le bouton (élément 15).
- Réglez la tension de la chaîne conformément aux instructions de ce manuel. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur.

5.1.3. Ajoutez du lubrifiant pour les chaînes et les barres

- Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'huile (élément 6).
- Versez l'huile dans le réservoir et vérifiez le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur (point 7). Veillez à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir pendant le remplissage.
- Remettez le couvercle du réservoir et serrez-le.
- Un réservoir d'huile plein vous permettra d'utiliser la scie pendant 20 à 40 minutes.

5.1.4. Autres ajustements et points à prendre en considération

Protecteur d'épée

Voir la figure 1

Le protecteur de la barre et de la chaîne doit être fixé à la chaîne et à la barre dès que le travail de coupe est terminé et chaque fois qu'il est nécessaire de transporter la machine.

Affûtage et réglage de la chaîne

Voir les figures 16 à 21.

Lorsque la chaîne a du mal à pénétrer le bois, il faut l'affûter :

- Tendez la chaîne. Fixez l'épée dans un étau afin que la chaîne puisse coulisser librement. Fixez la lime au porte-lime et positionnez-la au-dessus de la lame à un angle de 35°.
- Limez uniquement en effectuant des mouvements vers l'avant jusqu'à ce que toutes les parties usées du bord soient éliminées.
- Comptez le nombre de passages que vous effectuez avec la fraise comme référence et limez avec le même nombre de passages sur toutes les autres fraises.
- Si la jauge de profondeur dépasse du gabarit après plusieurs affûtages, réajustez son niveau. Utilisez une lime plate.
- Enfin, arrondissez la profondeur indiquée par la jauge.

Remarque : Pour plus de sécurité, il est recommandé de faire affûter votre outil par votre distributeur agréé.

Entretien des épées

Une fois le travail terminé, nettoyez la rainure et les conduits d'huile à l'aide d'un racloir. Limez régulièrement les bords des rails. À défaut, les biseaux risquent de se casser et d'endommager la lame.

Si un rail est plus haut que l'autre, il faut le niveler avec une lime plate puis le lisser avec une lime ou du papier abrasif à grain fin.

Avertissement

Lors de l'entretien, utilisez exclusivement des pièces de rechange approuvées par le fabricant. L'utilisation de toute autre pièce peut s'avérer dangereuse ou endommager le produit, et la garantie sera annulée.

Pour éviter toute blessure grave, retirez toujours la batterie de l'outil avant de le nettoyer ou d'effectuer toute opération d'entretien.

Entretien général

Avant chaque utilisation, inspectez l'ensemble du produit afin de vérifier l'absence de pièces endommagées, manquantes ou desserrées, telles que vis, écrous, boulons, capuchons, etc.

Serrez fermement toutes les fixations et tous les capuchons et n'utilisez pas ce produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Contactez votre revendeur agréé pour obtenir de l'aide.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles aux solvants commerciaux. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

5.2. Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez la chaîne et le guide-chaîne des débris à l'aide d'une brosse douce. Essuyez la surface de la tronçonneuse avec un chiffon propre imbibé d'une solution savonneuse douce.
- Pour un nettoyage en profondeur, retirez le cache latéral, abaissez le guide-chaîne et la chaîne, puis utilisez une brosse douce pour éliminer soigneusement les débris du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon.
- Nettoyez toujours la rainure du guide-chaîne des copeaux de bois, de la sciure et des saletés lors du remplacement de la chaîne.

Avertissement

- N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer votre outil. Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles aux solvants commerciaux. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.
- Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

5.3. Transport et stockage

- Avant de transporter la tronçonneuse, retirez toujours la batterie et placez le carter de chaîne sur le guide-chaîne. Si vous prévoyez d'effectuer plusieurs coupes, éteignez la tronçonneuse entre chaque coupe.
- Retirez la batterie de l'appareil avant de le ranger.
- Nettoyez l'appareil de tout corps étranger.
- Rangez-le dans un endroit inaccessible aux enfants et/ou aux animaux domestiques.
- Tenez-le éloigné des agents corrosifs, tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.
- Stockez et chargez les batteries dans un endroit frais et sec. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduiront leur durée de vie.

- Ne stockez jamais de batteries déchargées. Stockez-les avec un niveau de charge approprié. Toutes les batteries se déchargent progressivement. Plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Si vous prévoyez de ranger l'appareil pendant une période prolongée sans l'utiliser, rechargez la batterie comme d'habitude tous les six mois. Cette pratique prolongera sa durée de vie.
- Ne pas entreposer ni transporter la tronçonneuse lorsqu'elle est en marche. Toujours débrancher la batterie avant de l'entreposer ou de la transporter.
- Avant de ranger ou de transporter la tronçonneuse, remplacez toujours le protège-guide sur le guide et la chaîne. Veillez à ne pas vous blesser avec les dents acérées de la chaîne.
- Nettoyez soigneusement la tronçonneuse avant de la ranger. Rangez-la à l'intérieur, dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.

6. DÉPANNAGE

Danger

Un entretien insuffisant peut entraîner des accidents et des blessures imprévues. Les réparations et les travaux nécessaires au bon fonctionnement de la machine doivent être effectués par un personnel qualifié et agréé. Pour des interventions plus importantes, veuillez confier la machine à votre revendeur agréé. Les réparations d'outils électriques doivent être effectuées par un service spécialisé.

Note: Si vous avez des questions ou si les problèmes persistent, veuillez contacter votre distributeur officiel.

Problème/symptôme	Cause possible	Solution possible
L'épée et la chaîne sont chaudes et fumantes.	Vérifiez que la chaîne n'est pas trop tendue. Le réservoir de lubrifiant de l'épée est vide.	Réglez correctement la tension de la chaîne. Vérifiez le réservoir de lubrifiant de l'épée.
Le moteur tourne, mais la chaîne ne tourne pas.	La tension de la chaîne est trop élevée. Vérifiez le guide-chaîne. Vérifiez que l'épée et la chaîne ne sont pas endommagées.	Examinez l'épée et la chaîne. Consultez la section sur la tension de la chaîne. Consultez la section relative au remplacement de l'épée et de la chaîne.

7. GARANTIE

Si votre produit présente un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, veuillez contacter ou vous rendre directement à votre point de vente muni des documents nécessaires.

Conservez votre reçu d'achat comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre distributeur en bon état et propre, dans son étui moulé d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat.

7.1. Période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat initiale par le premier acheteur et sa durée sera celle établie par le décret-loi royal relatif à la protection des consommateurs et des utilisateurs contre les situations de vulnérabilité sociale et économique de l'année correspondant à la date d'acquisition du produit.

Certains pays n'imposent aucune limitation de durée aux garanties implicites ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs ; dans ce cas, les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un État ou d'un pays à l'autre.

7.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les problèmes de performance du produit causés par :

- Usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvaise utilisation, négligence, utilisation imprudente ou manque d'entretien.
- Les défauts causés par une utilisation incorrecte, les dommages causés par une manipulation par du personnel non autorisé par Anova ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Défauts affectant les pièces d'usure courantes, telles que les roulements, les balais, les câbles, les prises ou les accessoires comme les forêts, les mèches, les lames de scie, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'une utilisation abusive, d'accidents ou de modifications.
- Utilisation et stockage incorrects (référence explicite au fait que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été respectées).
- Usure causée par le client (par exemple, lames de scie cassées, balais de charbon usés, etc.).
- Usure et dommages secondaires dus à un manque d'entretien, de réparation ou de lubrification (par exemple, dommages dus à la surchauffe causée par des fentes de refroidissement obstruées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages dus au gel, etc.).
- Dommages résultant manifestement d'une utilisation excessive/d'une surcharge.
- Dommages causés par des fournitures inappropriées (par exemple, un carburant incorrect)
- Rupture des composants ou accessoires du boîtier induite par la charge en raison d'une contrainte anormale
- Déformation des composants ou accessoires du boîtier induite par la charge en raison de contraintes anormales.
- Dommages résultant de l'utilisation de fournitures trop remplies ou présentant des fuites dues à un stockage inadéquat, à des agents de nettoyage inappropriés ou à d'autres composants chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fissuration par le gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages causés par une exposition permanente aux rayons ultraviolets.

- Dommages causés par un entretien insuffisant.
- Tout dommage causé par le non-respect des instructions du manuel d'instructions
- Tout produit réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadaptée (ampérage, tension, fréquence).
- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, chocs physiques) ou par des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces non adaptés.
- Elle ne couvre pas les défauts liés à l'usure normale des pièces, ni les dommages ou défauts résultant d'une utilisation abusive, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

De plus, la garantie est annulée si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/le numéro de série de la machine a été effacé ou retiré.

L'entretien courant, le réglage, les ajustements ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie ; pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur Anova le plus proche.

7.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement remplie avec toutes les informations demandées et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de refuser toute réclamation lorsque l'achat ne peut être vérifié ou lorsqu'il est clair que le produit n'a pas été correctement entretenu (entretien, nettoyage des fentes de ventilation, lubrification, entretien régulier des balais de charbon, nettoyage, stockage, etc.).

L'usage privé est défini comme un usage personnel et domestique par un consommateur final. L'usage commercial, en revanche, désigne tout autre usage, y compris à des fins professionnelles, lucratives ou de location. Dès lors que le produit a été utilisé à des fins commerciales, il sera considéré comme un produit commercial aux fins de la présente garantie.

Voici nos conditions de garantie standard. Toutefois, il peut arriver que des garanties supplémentaires, non mentionnées ici, soient applicables. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur Anova agréé le plus proche ou consulter le site www.millasur.com.

Le service de garantie est assuré uniquement par les distributeurs agréés Anova. Vous trouverez le distributeur le plus proche de chez vous sur notre carte interactive à l'adresse www.anova.es.

8. ENVIRONNEMENT



Il est essentiel de veiller à ce que les produits et leurs composants soient éliminés de manière responsable afin de protéger l'environnement. Vous trouverez ci-dessous des recommandations générales pour l'élimination appropriée des différents matériaux utilisés dans votre machine.

Mettez votre appareil au rebut de manière écologique. Il ne faut pas le jeter avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.

Lors de la mise au rebut de machines ou de produits métalliques, il est important de se rappeler que leurs composants métalliques, tels que le fer, l'acier ou l'aluminium, doivent être correctement recyclés dans des centres de recyclage des métaux. Cela contribuera à leur réutilisation potentielle dans la fabrication de nouveaux produits.

Huiles et carburants

Les huiles et carburants usagés, entre autres, doivent être recyclés correctement. Ne jetez pas ces liquides dans les égouts, le sol, les rivières, les lacs ou les mers, car cela peut causer de graves dommages environnementaux. Apportez-les à un centre de recyclage ou à un point de collecte spécialisé. Ce processus contribue à prévenir la contamination de l'eau et des sols et permet, si possible, la réutilisation sûre des huiles.

Plastiques

Les plastiques doivent être triés et déposés dans les points de collecte prévus à cet effet. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Le plastique est recyclable et contribue ainsi à réduire les déchets.

Carton

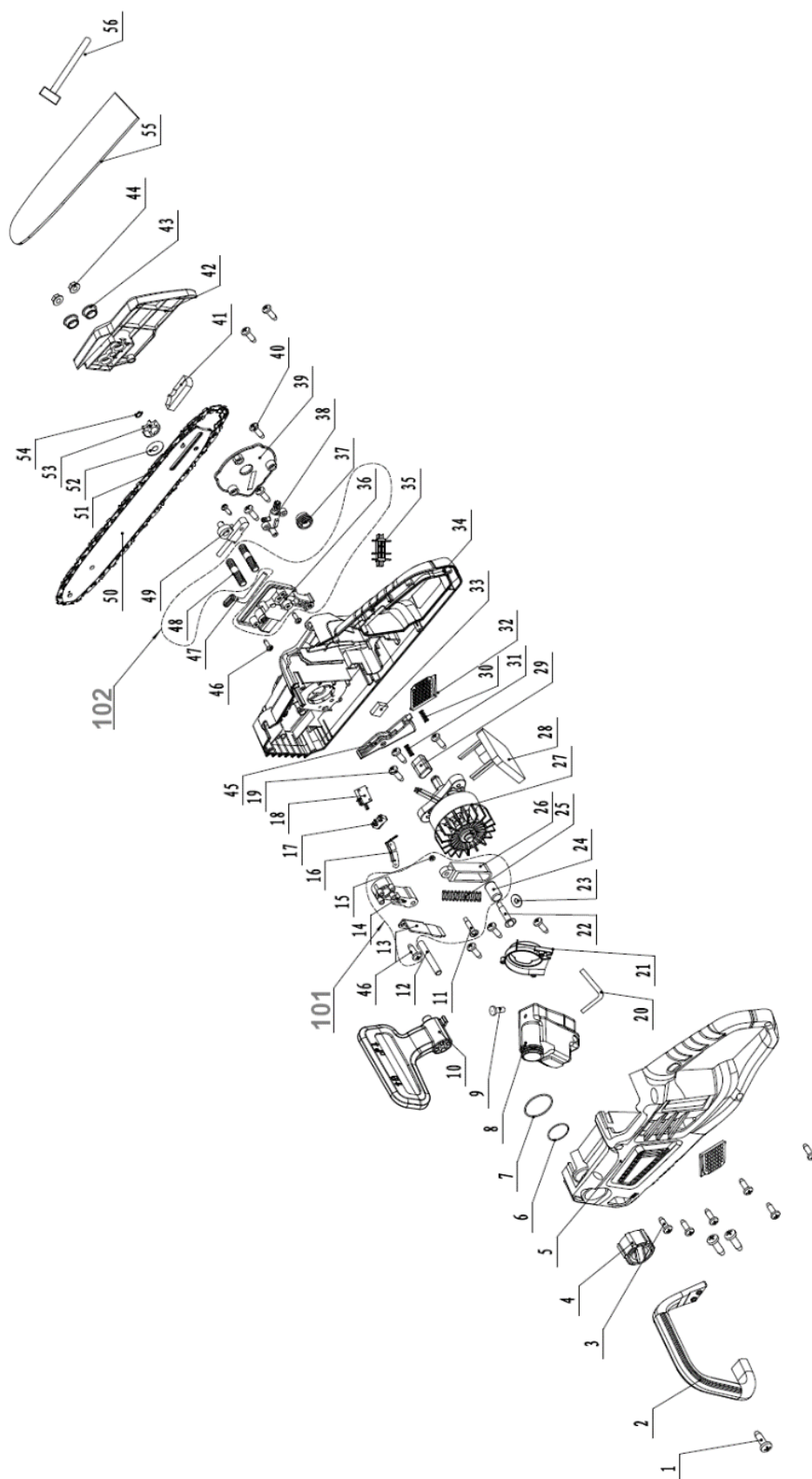
Les matériaux d'emballage, comme le carton, sont recyclables. Veillez à séparer le carton propre et sec et à le déposer dans les conteneurs de recyclage prévus à cet effet ou dans un point de collecte officiel. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.

Batteries

Les piles et autres composants électroniques des appareils doivent être déposés dans les points de collecte prévus à cet effet afin d'éviter le rejet de substances toxiques dans l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Apportez-les aux centres de recyclage appropriés pour un traitement sûr et responsable.

En respectant ces consignes, vous contribuez à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage des déchets, veuillez contacter votre mairie et consulter les informations nécessaires.

9. VUE ÉCLATÉE



10. CERTIFICAT CE

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - LA CORUÑA

ESPAGNE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux directives CE, le présent document confirme que, de par sa conception et sa construction, et comme l'indique le marquage CE apposé par le fabricant, la machine décrite ici satisfait aux exigences essentielles et pertinentes en matière de santé et de sécurité prévues par lesdites directives CE. La présente déclaration autorise l'affichage du marquage CE sur le produit.

Dans le cas où la machine serait modifiée et que cette modification ne serait pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, la présente déclaration perdrait toute valeur et validité.

Nom de la machine : TRONÇONNEUSE À BATTERIE

Modèle: **E40CS16**

Norme reconnue et approuvée à laquelle elle est conforme :

**Directive 2006/42/CE
2014/30/UE**

Testé conformément à la réglementation :

**EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020**

Sceau de l'entreprise

MILLASUR, S.L.U.
Rua Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30/09/2025

Motosega

E40CS16

ANOVA

Istruzioni e manuale utente



ANOVA[®] e⁺

IT

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - La Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Desideriamo congratularci con voi per aver scelto uno dei nostri prodotti e garantirvi l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono il nostro marchio nel tempo.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Vi raccomandiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per maggiori informazioni o domande, potete contattarci tramite il nostro supporto web all'indirizzo www.anova.es.

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Per la vostra sicurezza e quella degli altri, prestate attenzione alle informazioni fornite nel presente manuale e sull'apparecchio.

- Questo manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Portare con sé questo manuale quando si lavora con la macchina.
- Il contenuto è corretto al momento della stampa.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza che ciò influisca sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Se il manuale è stato smarrito o danneggiato, richiedi un nuovo manuale al tuo distributore.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la sicurezza prima di utilizzarla.

ALTRE AVVERTENZE:

Un uso improprio potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adattamento della macchina a nuovi requisiti tecnici potrebbe comportare differenze tra il contenuto del presente manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali.

INDICE

- 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**
- 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
- 3. SPECIFICHE TECNICHE**
- 4. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO**
- 5. MANUTENZIONE**
- 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**
- 7. GARANZIA**
- 8. AMBIENTE**
- 9. VISTA ESPLOSA**
- 10. CERTIFICATO CE**

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

Importante



Prima di utilizzare questo utensile, assicurarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale di istruzioni, inclusi tutti i simboli di avvertenza. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

L'utilizzo di qualsiasi elettro utensile può causare la caduta di corpi estranei negli occhi, con conseguenti gravi lesioni. Prima di utilizzare un elettro utensile, indossare sempre occhiali di sicurezza e, se necessario, una visiera protettiva completa. Si consiglia di indossare una maschera protettiva ad ampio raggio sopra gli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali.

Alcune delle polveri generate dalle attività di taglio e da altre attività di costruzione basate sull'uso di macchinari contengono sostanze chimiche pericolose. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, è consigliabile lavorare in un'area ben ventilata e indossare dispositivi di sicurezza approvati, come maschere antipolvere specificamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

1.2. Simboli di sicurezza

Questa sezione illustra e descrive i simboli di sicurezza che possono comparire su questo prodotto e altre avvertenze da tenere in considerazione. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni della macchina prima di tentare di montarla e utilizzarla.

	Indica un potenziale rischio di lesioni personali.
	Marcatura CE
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza di questa indicazione può causare gravi lesioni all'operatore e/o agli astanti.
	Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati e omologati durante l'utilizzo della macchina. Indossare protezioni acustiche, protezioni per la testa, guanti di sicurezza e calzature antiscivolo. Queste misure di protezione contribuiranno a ridurre il rischio di lesioni.
	Non utilizzare la macchina quando piove. Non esporre il prodotto alla pioggia e non utilizzarlo in condizioni di umidità.
	Tenere le altre persone fuori dall'area di lavoro durante il funzionamento. La distanza tra la macchina e le altre persone deve essere di almeno 15 metri.
	Rimuovere la batteria dal prodotto prima di qualsiasi intervento di ispezione, pulizia e/o manutenzione.

	Rischio di rimbalzo. Evitare il contatto della punta della spada con qualsiasi oggetto.
	Utilizzare sempre l'unità con entrambe le mani.
	Tutti i dispositivi elettrici o elettronici danneggiati o scartati devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta. Non smaltire gli elettrodomestici o le batterie ricaricabili insieme ai rifiuti domestici. Gli elettrodomestici e le batterie esauriti devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro di riciclaggio ecologico. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio e sui punti di raccolta.

1.3. Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo strumento. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare gravi lesioni personali e danni all'unità.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Nota: il termine "elettrodomestico" nelle avvertenze si riferisce all'elettrodomestico collegato alla rete elettrica (con cavo) o alla batteria (senza cavo).

1.3.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Tenere lontani i bambini, altre persone e/o animali domestici quando si utilizza un elettrodomestico (a batteria).
- Le distrazioni possono farti perdere il controllo.
- Evitare ambienti pericolosi: non utilizzare gli utensili in luoghi umidi o bagnati.

1.3.2. Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato a terra.
- Le spine degli apparecchi elettrici (caricabatterie) devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo.
- Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il caricabatterie. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

1.3.3. Sicurezza personale

- Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettro utensile. Non utilizzate un elettro utensile se siete stanchi o sotto l'effetto di sostanze che ne compromettono il controllo. Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di elettro utensili può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Dispositivi di protezione individuale come occhiali protettivi, maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi protettivi e/o protezioni acustiche, se utilizzati correttamente, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o avviarli con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi inglesi o chiavi di regolazione prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave inglese o una chiave inserita in una parte mobile dell'elettro utensile può causare lesioni personali.
- Non sforzatevi eccessivamente. Mantenete sempre una postura corretta e un equilibrio adeguato. Questo vi permetterà di avere un migliore controllo dell'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestitevi in modo appropriato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare compiacente e a ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

1.4. Sicurezza nell'uso e nella cura degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione.
L'elettro utensile giusto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e lo spegne.
Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico e/o attivare un dispositivo di disattivazione della batteria prima di rimuovere materiale inceppato, effettuare regolazioni, cambiare accessori, pulire o riporre gli utensili elettrici.
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettro utensile.
- Conservare gli elettro utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone che non hanno familiarità con le istruzioni o con il suo utilizzo.
Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da utenti non addestrati.
- Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e degli accessori. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o bloccate, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di danni, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettro utensili e accessori sottoposti a scarsa manutenzione.
- Se necessario, mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

- Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del compito da svolgere. L'utilizzo dell'elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose possono comportare una manipolazione non sicura e/o la perdita di controllo dell'utensile.

1.5. Sicurezza nell'uso e nella cura degli utensili a batteria

- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire la batteria. Inserire una batteria in un elettrotroutensile con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- Ricaricare solo con il caricabatterie approvato dal produttore.
Un caricabatterie progettato per un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un tipo di batteria diverso. Utilizzare solo con i pacchi batteria e i caricabatterie corretti.
- Utilizzare utensili elettrici solo con batterie specificamente progettate. L'utilizzo di batterie diverse può causare lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero stabilire un collegamento tra un terminale e l'altro.
Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di utilizzo improprio, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili che potrebbero causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.
L'esposizione al fuoco o alle alte temperature può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

1.6. Assistenza e manutenzione

- Fate riparare il vostro elettrotroutensile/batteria da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi approvati dal produttore. Questo garantirà la sicurezza dell'utensile.
- Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.
- La manutenzione del pacco batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

1.7. Istruzioni di sicurezza per la motosega

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con nulla.

Un attimo di distrazione durante l'uso della motosega può causare l'impigliamento dei vestiti o del corpo nella catena.

- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Tenere la motosega con la mano sbagliata aumenta il rischio di lesioni personali.
- Afferrare la motosega solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena potrebbe entrare in contatto con fili nascosti. Le catene che entrano in contatto con un filo sotto tensione possono mettere sotto tensione anche le parti metalliche esposte della motosega, con il rischio di scosse elettriche per l'operatore.
- Indossare protezioni per gli occhi. Si raccomanda di indossare dispositivi di protezione aggiuntivi per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. Un'adeguata attrezzatura protettiva ridurrà il rischio di lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena.
- Non utilizzare la motosega su una scala, su un tetto o su qualsiasi supporto instabile. L'utilizzo della motosega in questo modo potrebbe causare gravi lesioni personali.
- Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la motosega solo su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, fare attenzione al rimbalzo. Quando la tensione nelle fibre del legno si allenta, il ramo può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- Prestare molta attenzione quando si tagliano cespugli e giovani alberi. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega ed essere scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore, con la motosega spenta (batteria rimossa) e lontano dal corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della motosega, utilizzare sempre la copertura della barra. Una corretta manipolazione della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra e della catena. Una catena tensionata o lubrificata in modo improprio può rompersi o aumentare il rischio di contraccollo.
- Tagliare solo la legna. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. L'uso della motosega per operazioni non autorizzate potrebbe creare situazioni pericolose e invalidare la garanzia.
- L'utilizzo della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.
- Seguire tutte le istruzioni durante la rimozione di materiale inceppato, lo stoccaggio o la manutenzione della motosega. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia stata rimossa. L'azionamento imprevisto della motosega durante la rimozione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.
- Non utilizzare una motosega su un albero a meno che non si sia specificamente addestrati a farlo. Utilizzare una motosega su un albero senza un'adeguata formazione potrebbe aumentare il rischio di gravi lesioni personali.

1.8. Cause e prevenzione del contrattacco

Il contraccollo può verificarsi quando la punta della barra tocca un oggetto, o quando il legno si chiude e si stringe attorno alla catena durante il taglio. In alcuni casi, il contatto con la punta può causare un'improvvisa reazione inversa, facendo sollevare la barra e farla tornare verso l'operatore.

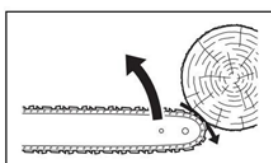
Stringendo la catena lungo la parte superiore della spada è possibile spingere rapidamente la spada verso l'operatore.

Ognuna di queste reazioni può farti perdere il controllo dell'utensile, con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella tua macchina. Come utilizzatore di motoseghe, dovresti adottare diverse precauzioni per proteggere i tuoi lavori di taglio da incidenti e lesioni.

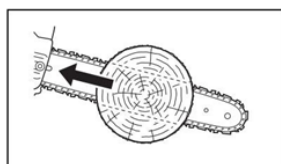
- Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, entrambe le mani sulla macchina e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. L'operatore può controllare le forze di contraccolpo se adotta le dovute precauzioni. Non lasciare andare la motosega.
- Non tagliare oltre l'altezza delle spalle. Questo aiuta a prevenire il contatto accidentale con la lama e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
- Utilizzare solo barre e catene approvate dal produttore. Una sostituzione impropria può causare la rottura della catena e/o un contraccolpo.
- Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione del produttore della catena. Abbassare l'altezza del calibro di profondità può causare un aumento del contraccolpo.

1.8.1. Precauzioni di sicurezza contro il rinculo

- In alcuni casi, il contatto con la punta può causare una reazione inversa ultrarapida, spingendo la barra verso l'alto e all'indietro verso l'operatore (questo è chiamato contraccolpo rotazionale). Tendendo la catena lungo la parte superiore della barra, si può spingere rapidamente la barra verso l'operatore (questo è chiamato rinculo lineare).



- Ognuna di queste reazioni può farti perdere il controllo della macchina e farti entrare in contatto con la catena in movimento, con conseguenti gravi lesioni personali. Come utilizzatore di motoseghe, dovresti adottare diverse precauzioni per proteggere i tuoi lavori di taglio da incidenti o lesioni.



- Con una conoscenza di base del contraccolpo, è possibile ridurre l'elemento sorpresa. La sorpresa improvvisa contribuisce agli incidenti. È importante comprendere che il contraccolpo rotazionale può essere prevenuto evitando che la punta di una spada non protetta tocchi un oggetto o il terreno.
- Non utilizzare la motosega con una sola mano. L'utilizzo con una sola mano può causare gravi lesioni all'operatore, agli aiutanti o agli astanti. Per un controllo adeguato, utilizzare sempre entrambe le mani quando si utilizza la motosega, con una mano per azionare il grilletto. In caso contrario, la motosega potrebbe "scivolare", con conseguenti lesioni personali dovute alla perdita di controllo.
- Assicuratevi che l'area da tagliare sia libera da ostacoli. Non lasciate che la punta della lama entri in contatto con tronchi, rami o altri ostacoli che potrebbero essere colpiti durante l'utilizzo dell'utensile.

1.9. Altre importanti istruzioni di sicurezza

- Se l'elettro utensile inizia a vibrare in modo anomalo o a emettere rumore, arrestare il motore e verificarne immediatamente la causa. Un rumore anomalo è solitamente un segnale di allarme.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che tutte le protezioni e gli altri dispositivi di sicurezza siano correttamente e saldamente installati. Non utilizzare il prodotto senza le protezioni.
- Non caricare la batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi.
- Non gettare la batteria nel fuoco. Le celle potrebbero esplodere. Consultare le normative locali per eventuali istruzioni speciali sullo smaltimento.
- Non aprire o rompere la batteria. L'elettrolita fuoriuscito è corrosivo e può causare danni agli occhi o alla pelle. Può essere tossico se ingerito.
- Gli utensili a batteria non necessitano di essere collegati a una presa elettrica; pertanto, sono sempre pronti all'uso. Prestare attenzione ai potenziali pericoli anche quando l'utensile non è in funzione. Prestare attenzione durante la manutenzione o l'assistenza.
- Non lavare il prodotto con un getto d'acqua. Evitare che l'acqua penetri nel motore e nei collegamenti elettrici.
- In caso di situazioni non trattate in questo manuale, si prega di usare cautela e buon senso. Contattare il proprio rivenditore autorizzato per assistenza e/o consigli.
- Conservare queste istruzioni. Consultare frequentemente il manuale e utilizzarlo per istruire altre persone che potrebbero utilizzare questo utensile. Se si presta questo utensile a qualcun altro, consegnare anche queste istruzioni per evitare un uso improprio del prodotto e possibili lesioni.
- È stato segnalato che le vibrazioni degli utensili manuali possono contribuire a una condizione chiamata sindrome di Raynaud in alcune persone. L'operatore può adottare misure per ridurre potenzialmente gli effetti delle vibrazioni (mantenendo il corpo caldo in caso di basse temperature, utilizzando adeguati dispositivi di protezione individuale, favorendo la circolazione durante e dopo il lavoro, prendendosi delle pause, ecc.). In caso di sintomi, consultare il medico.
- Non tagliare tronchi con un diametro superiore a quello appropriato, poiché ciò causerebbe un'eccessiva usura dell'utensile.

1.10. Rischi residui

Importante

Anche se conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza del prodotto, potrebbero sussistere rischi residui, date le caratteristiche dell'attrezzatura e il lavoro per il quale è stata progettata.

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale di istruzioni può comportare altri rischi residui dovuti a un uso improprio.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo seguendo le istruzioni di sicurezza.

- Seguendo queste istruzioni e prestando attenzione, si ridurranno i rischi di lesioni personali e danni alle apparecchiature.
- Il mancato rispetto delle presenti istruzioni di sicurezza può causare lesioni all'operatore o danni alla proprietà.
- La mancanza di cura, l'uso improprio o il mancato rispetto delle norme di sicurezza possono causare lesioni alle mani e alle dita.
- Se si utilizzano collegamenti elettrici non approvati, sussiste il rischio di folgorazione.

- Se si lavora con la macchina senza protezione per lunghi periodi, sussiste il rischio di perdita dell'udito.

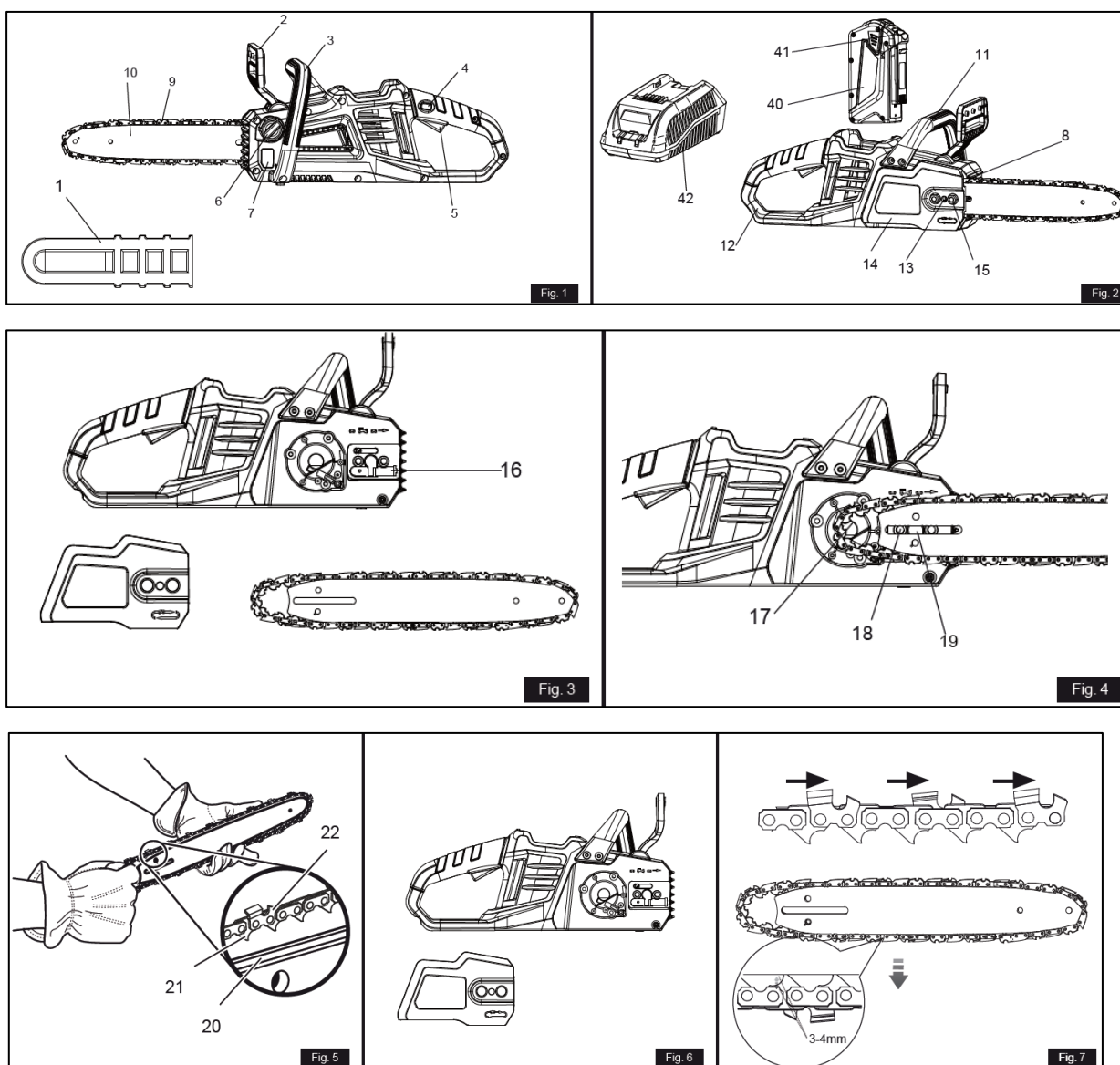
Nota: anche adottando misure preventive, potrebbero sussistere rischi residui non evidenti.

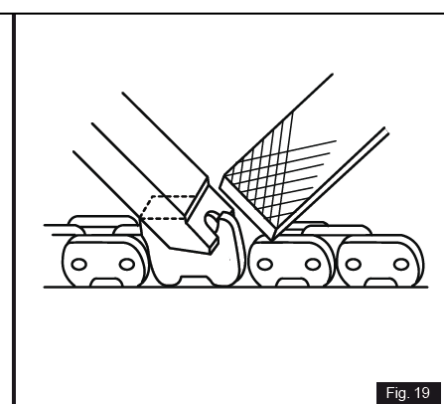
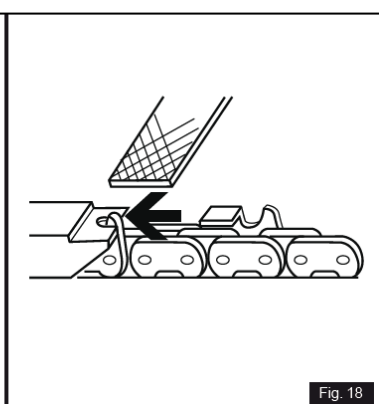
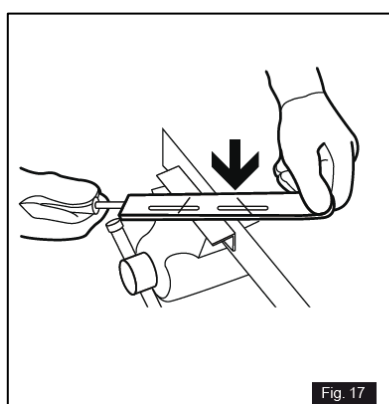
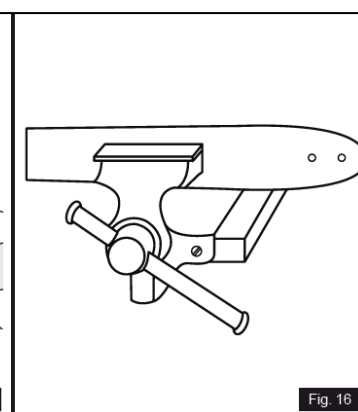
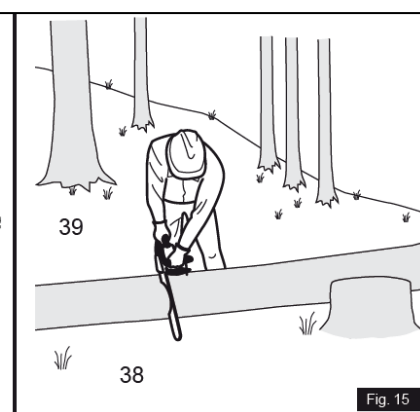
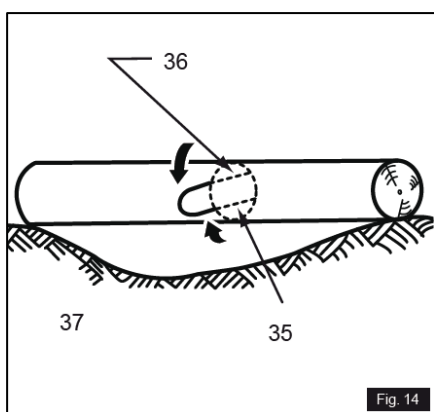
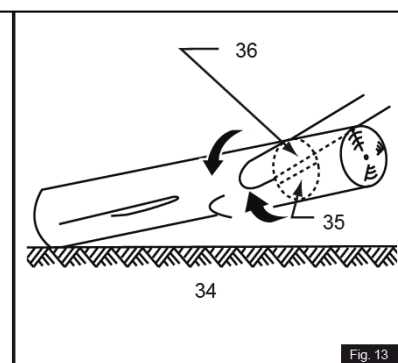
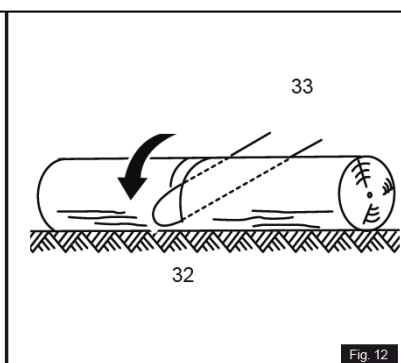
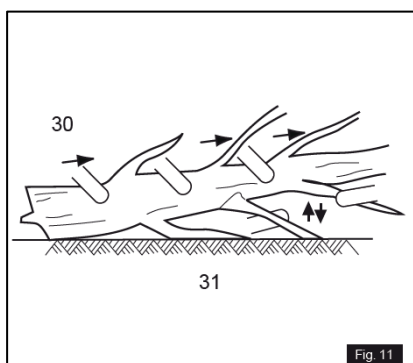
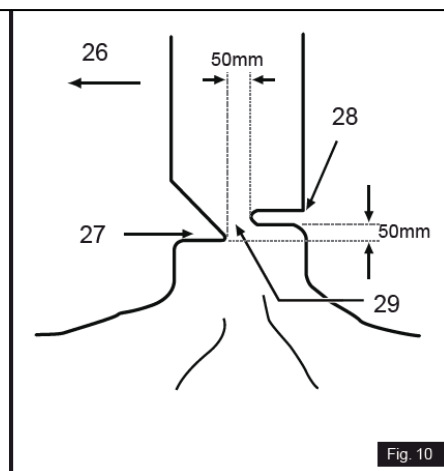
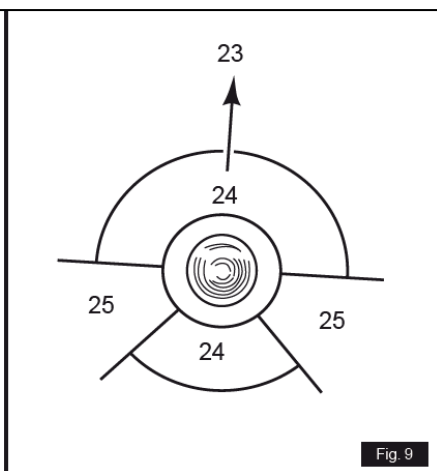
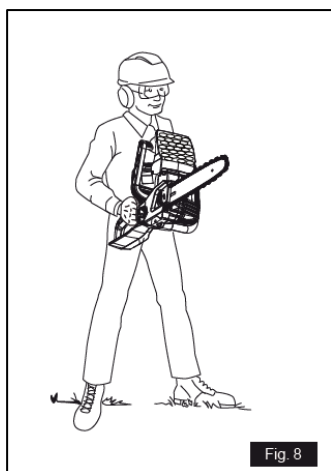
⚠ Avvertimento

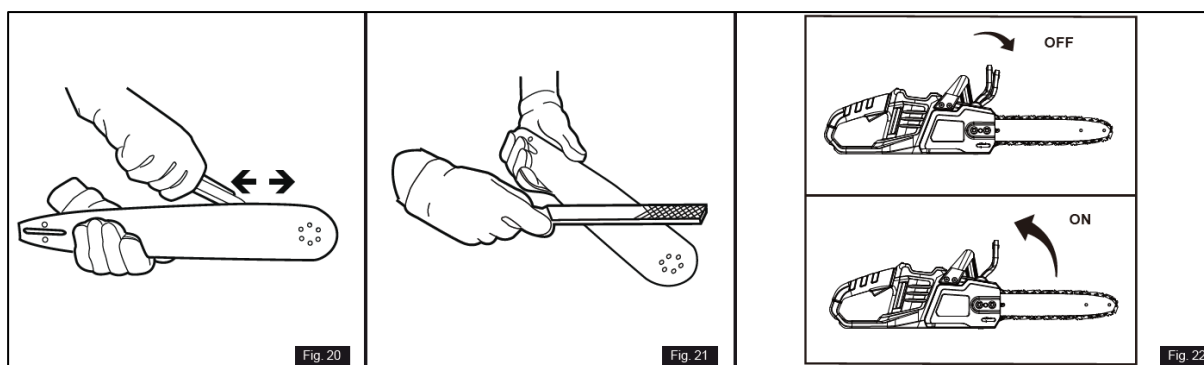
Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, si consiglia ai portatori di impianti medici di consultare un medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo dispositivo.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1. Immagini esplicative







- | | |
|---|--|
| 1. Protettore della spada | 24. Zona pericolosa |
| 2. Protezione manubrio anteriore / freno catena | 25. Via di fuga |
| 3. Maniglia anteriore | 26. Direzione di caduta |
| 4. Pulsante di blocco di sicurezza | 27. Tacca |
| 5. Interruttore a grilletto | 28. Taglio posteriore di abbattimento |
| 6. Tappo del serbatoio dell'olio | 29. Cerniera |
| 7. Indicatore del livello dell'olio | 30. Taglio dei rami |
| 8. Arresto di ingresso della catena | 31. Tenere il lavoro sollevato da terra, lasciare i rami di supporto finché il tronco non viene tagliato |
| 9. Catena | 32. Tronco sostenuto per tutta la sua lunghezza |
| 10. Spada | 33. Tagliare dall'alto (sopra il supporto), evitare di tagliare a terra |
| 11. Noci | 34. Tronco sostenuto da un'estremità |
| 12. Maniglia posteriore | 35. Sotto il supporto |
| 13. Manopola di regolazione del tendicatena | 36. Sul supporto |
| 14. Coperchio pignone | 37. Tronco supportato ad entrambe le estremità |
| 15. Manopola di serraggio del coperchio del pignone | 38. Tagliare un tronco |
| 16. Bullone di tensionamento della catena | 39. Durante il taglio, posizionarsi sul lato a monte, poiché il tronco potrebbe rotolare. |
| 17. Pignone | 40. Batteria |
| 18. Guida alla spada | 41. Pulsante di chiusura della batteria |
| 19. Uscita olio | 42. Caricabatterie |
| 20. Scanalatura della spada | |
| 21. Anelli nella catena | |
| 22. Dente della catena | |
| 23. Direzione di abbattimento | |

Nota: a causa di aggiornamenti tecnici del prodotto, l'articolo e il presente documento sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota: non trasportare o utilizzare mai l'utensile senza la protezione saldamente in posizione. La protezione deve essere sempre montata sull'utensile per proteggere l'utente.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche tecniche	
Voltaggio	40V
Velocità a vuoto	14,5 m/s ²
Lunghezza di taglio	16" – 406 mm
Freno catena	< 0,12 secondi
Capacità del serbatoio dell'olio della catena	150 ml
Catena	3/8"

Nota: a causa di aggiornamenti tecnici del prodotto, il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso.

Nota 2: Il valore di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori effettivi delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile possono differire da quelli sopra indicati e dipendono dall'uso che si fa dell'utensile; la necessità di individuare misure di sicurezza per proteggere l'operatore si basa su una stima dell'esposizione in condizioni di utilizzo reali (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

4. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

4.1. Disimballaggio

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare il contenuto della scatola:

- Estrarre con cautela il prodotto e tutti gli accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti gli articoli siano inclusi.

Attenzione

Assicuratevi che contenga tutti i materiali elencati. Controllate che non abbia subito danni durante il trasporto. Non gettate via il materiale di imballaggio prima di aver ispezionato attentamente e utilizzato correttamente l'utensile.

Informare immediatamente il distributore o il fornitore di eventuali danni o parti mancanti, poiché i reclami presentati dopo tale data non saranno riconosciuti.

4.1. Montaggio

Avvertimento

Se una parte è danneggiata o mancante, non utilizzare il prodotto finché non viene sostituita. L'utilizzo del prodotto con parti danneggiate o mancanti può causare gravi lesioni personali.

Non tentare di modificare questo prodotto o di creare accessori non consigliati per l'uso con questo prodotto. Qualsiasi alterazione o modifica costituisce un uso improprio e potrebbe causare condizioni pericolose che potrebbero causare gravi lesioni personali, invalidando la garanzia.

Per evitare avviamenti accidentali che potrebbero causare gravi lesioni personali, rimuovere sempre la spina/batteria dall'utensile durante il montaggio di componenti, le regolazioni, la pulizia o quando non è in uso.

Tutte le regolazioni devono essere eseguite a catena fredda. Indossare sempre i guanti quando si lavora con la catena. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni personali.

Avvertimento

Indossare sempre i guanti durante il montaggio o la sostituzione di qualsiasi componente della macchina. Prestare particolare attenzione alle parti di taglio. Controllare la tensione della catena e aggiungere olio come descritto più avanti in questo manuale prima di ogni operazione.

4.1.1. Assemblaggio della spada e della catena

Vedi Figura 2-7

- Svitare il coperchio del pignone, stringere la manopola (elemento 15) e rimuovere il coperchio del pignone.
- La catena deve essere orientata nel senso di rotazione. Se è rivolta all'indietro, girarla.
- Inserire le maglie della catena nella fessura della barra.
- Posizionare la catena in modo che ci sia un anello sul retro della spada.
- Mantenere la catena in posizione sulla barra e posizionare le maglie attorno al pignone, assicurandosi che sia assemblato correttamente. Assicurarsi che il foro nella barra sia allineato correttamente con il bullone (elemento 16) per il tensionamento della catena.
- Riposizionare il coperchio del pignone, ruotare la manopola di regolazione della tensione della catena (elemento 13) in senso orario fino a quando la catena della sega non è correttamente tesa. Quindi, spingere la barra verso l'alto, ricontrollare la tensione della catena e non stringerla eccessivamente.
- Una volta che la catena è correttamente tesa, stringere nuovamente la manopola (elemento 15).

Nota: la catena è correttamente tesa se, al centro della barra, può essere sollevata di 3-4 mm dal bordo della barra. Riavviare la macchina con una nuova catena e lasciarla in funzione per 2-3 minuti. Trascorso questo tempo, controllare la tensione della catena e, se necessario, ritensionarla.

4.2. Operazione

Per istruzioni complete sulla ricarica della batteria, fare riferimento ai manuali dei modelli di batteria e caricabatterie dell'utensile. Utilizzare un caricabatterie conforme agli standard di ricarica. Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre la batteria e tenere le mani lontane dal pulsante di bloccaggio durante il trasporto dell'utensile. Prima di ogni utilizzo, controllare la tensione della catena. Vedere Figura 2.

Avvertimento

Rimuovere la batteria dalla motosega prima di controllare la tensione della catena o effettuare qualsiasi regolazione. Indossare guanti protettivi quando si maneggia la catena, la barra o le aree vicine alla catena.

Tirare la catena situata al centro della parte inferiore della lama, allontanandola dalla lama stessa. La distanza tra la catena e la lama deve essere compresa tra 3 mm e 4 mm.

4.2.1. Per installare la batteria

Vedere Figura 2.

- Inserire la batteria nella motosega.
- Allineare gli slot della batteria con gli slot sulla porta della batteria della motosega.
- Prima di iniziare a utilizzare la motosega, assicurarsi che il fermo sul fondo della batteria scatti in posizione e che la batteria sia completamente inserita e fissata saldamente nella motosega.

4.2.2. Per rimuovere la batteria

Vedere Figura 2.

- Rilasciare il grilletto per fermare la motosega.
- Premere e tenere premuto il pulsante di blocco della batteria, situato nella parte inferiore del pacco batteria.

- Rimuovere la batteria dalla motosega.

4.2.3. Controllo del lubrificante della catena

Vedere Figura 1.

Controllare la quantità di olio nella motosega osservando l'indicatore di livello dell'olio (punto 7). Se il livello dell'olio è basso, seguire i passaggi descritti nella sezione pertinente di questo manuale.

Nota importante: controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo della sega.

Avvertimento

Non utilizzare mai la motosega senza aver prima lubrificato a sufficienza la catena, poiché ciò potrebbe danneggiarla e rappresentare un rischio per la sicurezza. Controllare il livello del lubrificante della catena prima di ogni utilizzo.

4.2.4. Tieni la motosega

Vedi Figura 8

Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare entrambe le impugnature con i pollici e le mani. Assicurarsi che la mano sinistra afferri l'impugnatura anteriore in modo che il pollice sia sotto.

Per evitare il rollback, seguire queste istruzioni di sicurezza:

- Non tagliare mai con la punta della spada. Fai attenzione quando continui con i tagli precedenti.
- Iniziare sempre a tagliare quando la motosega è già in funzione.
- Assicurarsi che la catena sia sempre affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo alla volta. Quando poti i rami, fai attenzione a non toccarne altri.
- Quando si eseguono tagli trasversali, prestare attenzione ai tronchi molto vicini tra loro. Se possibile, utilizzare un cavalletto.

4.2.5. Avviamento e arresto della macchina

Avvio

- Prima di iniziare l'operazione, è necessario installare la batteria nella macchina.
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (elemento 44); in questo modo il grilletto dell'interruttore diventa operativo.
- Avviare la macchina: premere il pulsante di blocco di sicurezza (punto 4) e quindi premere il grilletto dell'interruttore (punto 5).

Arresto della macchina

- Rilasciare il grilletto dell'interruttore di accensione (elemento 5) per arrestare la motosega.

4.2.6. Come funziona il freno della catena

Vedi Figura 22

- Controllare lo stato di funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo.
- Attivare il freno della catena ruotando la mano sinistra attorno all'impugnatura anteriore in modo che il dorso della mano spinga la leva del freno della catena/protezione della mano verso la barra mentre la catena gira rapidamente.

- Assicurarsi di tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature della sega.
- Riportare il freno della catena in posizione RUN afferrando la parte superiore della leva del freno della catena/paramano e tirandola verso il manubrio anteriore.

⚠ Avvertimento

Se il freno della catena non arresta immediatamente la catena o se il freno della catena non rimane in posizione di funzionamento senza aiuto, portare la sega dal rivenditore autorizzato per la riparazione prima di utilizzarla.

4.3. Usi della motosega

Assicuratevi sempre di avere un buon equilibrio e di tenere saldamente la macchina con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.

4.3.1. Tecniche di base per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

Vedi Figura 9

ABBATTIMENTO ALBERI

Quando due o più persone eseguono contemporaneamente operazioni di abbattimento e taglio, l'operazione di abbattimento deve essere separata dall'operazione di taglio da una distanza almeno doppia rispetto all'altezza dell'albero da abbattere. Gli alberi non devono essere abbattuti in modo da mettere in pericolo le persone, colpire linee elettriche o causare danni alla proprietà. Se un albero entra in contatto con una linea elettrica, l'azienda erogatrice deve essere immediatamente informata.

L'operatore della motosega deve rimanere su un terreno più elevato, poiché è probabile che l'albero rotoli o scivoli a valle dopo essere stato abbattuto.

Prima di iniziare il taglio, è necessario pianificare e predisporre una via di fuga. La via di fuga deve estendersi all'indietro e in diagonale fino alla parte posteriore della linea di caduta prevista. Non eseguire questa attività se non si è qualificati. Non forzare la macchina in nessun momento; interrompere l'operazione.

Prima di iniziare l'abbattimento, tenere in considerazione l'inclinazione naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per determinare in che direzione cadrà l'albero.

Rimuovere dall'albero terra, pietre, corteccia staccata, chiodi e graffette.

fessura di taglio inferiore

(Spacco in un albero per dirigere la caduta). Vedi figura 10.

Praticare una tacca con un diametro pari a 1/3 dell'albero, perpendicolarmente alla direzione di caduta. Eseguire prima il taglio orizzontale inferiore della tacca; questo eviterà che la catena o la barra della sega si incastrino durante la seconda tacca.

Taglio posteriore

(Il taglio finale in un'operazione di abbattimento di un albero, effettuato sul lato opposto dell'albero rispetto al taglio posteriore). Vedi Figura 10.

Eseguire il taglio di abbattimento posteriore almeno 50 mm più in alto rispetto al taglio orizzontale. Mantenere il taglio di abbattimento posteriore parallelo al taglio orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento posteriore in modo che rimanga abbastanza legno da fungere da cerniera. Il legno della cerniera impedisce all'albero di torcersi e cadere nella direzione sbagliata. Non tagliare la cerniera. Man mano che il taglio di abbattimento si avvicina alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Se c'è la possibilità che l'albero non cada nella

direzione desiderata o che oscilli all'indietro e inceppi la catena, interrompere il taglio prima di completare il taglio di abbattimento posteriore e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata. Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere la motosega dal taglio, spegnere il motore, appoggiare la motosega a terra e utilizzare la via di fuga pianificata. Fare attenzione ai rami che cadono e a dove si mettono i piedi.

POTATURA DI UN ALBERO

Vedere Figura 11.

La potatura consiste, ad esempio, nel rimuovere i rami da un albero caduto. Durante la potatura, lasciate che i rami più grandi e bassi sostengano il tronco e lo tengano sollevato da terra. Rimuovete i rami più piccoli con un unico taglio. I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega si incastri.

TAGLIARE IL TRONCO

Vedi Figura 12-15

È importante assicurarsi di mantenere una posizione stabile e che il peso sia distribuito uniformemente su entrambi i piedi. Quando possibile, il busto dovrebbe essere sollevato e sostenuto con rami, tronchi o cunei.

Segui queste semplici istruzioni per tagliare facilmente la legna da ardere:

1. Quando il tronco è sostenuto per tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio dall'alto).
2. Quando il tronco è sostenuto da un'estremità, tagliare 1/3 del diametro partendo dal basso (taglio inferiore). Quindi, effettuare il taglio finale con un taglio superiore per unire il primo taglio.
3. Quando il tronco è sostenuto da entrambe le estremità, tagliare 1/3 del diametro dalla parte superiore (taglio superiore). Quindi, effettuare il taglio finale con un taglio inferiore sui 2/3 inferiori per unire il primo taglio.
4. Quando si taglia su un pendio, posizionarsi sempre sul lato a monte del tronco. Durante il taglio, per mantenere il pieno controllo, rilasciare la pressione di taglio verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature della motosega.

Non lasciare che la catena tocchi il terreno. Una volta completato il taglio, attendere che la catena si fermi prima di spostare la motosega. Spegnere sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

5. MANUTENZIONE

5.1. Manutenzione

▲ Avvertimento

Durante la manutenzione, utilizzare esclusivamente ricambi approvati dal produttore. L'utilizzo di ricambi diversi può comportare pericoli o danneggiare il prodotto. Per motivi di sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.

Indossare sempre guanti spessi quando si esegue qualsiasi manutenzione sulla catena della motosega. Prestare attenzione alla catena e proteggere le mani per evitare lesioni.

Per evitare gravi lesioni personali dovute all'avvio accidentale della macchina, scollegare la batteria del prodotto durante la pulizia o qualsiasi intervento di manutenzione.

Tutta la manutenzione, ad eccezione delle operazioni più basilari, deve essere eseguita dal vostro rivenditore autorizzato. In caso di dubbi, non eseguite alcuna manutenzione senza prima consultare il vostro rivenditore.

Rimuovere sempre la batteria dalla macchina prima di controllare la tensione della catena o di effettuare regolazioni sulla catena. Indossare guanti protettivi quando si maneggia la catena, la barra o le aree vicine alla catena.

5.1.1. Regolazione della tensione della catena

Vedi Figura 2

- Allentare leggermente la manopola di regolazione del coperchio del cambio (elemento 15) ruotandola in senso antiorario.
- Per aumentare la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tendicatena (elemento 13) in senso orario e controllare frequentemente la tensione della catena. Per diminuire la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tendicatena (elemento 13) in senso antiorario e controllare frequentemente la tensione della catena.
- La tensione della catena è corretta quando la distanza tra la lama della catena e la barra è compresa tra 3 mm e 4 mm. Tirare la catena verso il basso al centro della parte inferiore della barra (allontanandola dalla barra) e misurare la distanza tra la barra e le lame della catena.
- Serrare la manopola di regolazione del coperchio del pignone (elemento 15) ruotandola in senso orario.

5.1.2. Sostituzione della spada e della catena

Vedere figure 2, 3, 5 e 7.

- Posizionare la macchina su una superficie piana e livellata per effettuare le regolazioni della catena.
- Assicuratevi di avere la barra e la catena di ricambio corrette.
- Svitare il dado di serraggio del coperchio del pignone (elemento 15) ruotandolo in senso antiorario finché il coperchio del pignone (elemento 14) non si allenta.
- Rimuovere il coperchio del pignone. Rimuovere la barra e la catena dalla sega.
- Per sostituire la lama con una nuova, svitare il dado della punta di sicurezza, montare la punta di sicurezza sulla nuova lama e serrare il dado.
- Posizionare la nuova catena nella direzione corretta, come mostrato nella Figura 7, sopra la barra e assicurarsi che le maglie di trasmissione siano allineate nella scanalatura della barra (Figura 5).
- Fissare la barra alla motosega e avvolgere la catena attorno alla ruota dentata, come mostrato nella Figura 3.
- Riposizionare il coperchio della ruota dentata (elemento 14), serrare il coperchio e serrare la manopola (elemento 15).
- Regolare la tensione della catena secondo le istruzioni contenute in questo manuale. Per qualsiasi domanda, contattare il rivenditore.

5.1.3. Aggiungere lubrificante per catene e barre

- Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (elemento 6).

- Versare l'olio nel serbatoio e controllare l'indicatore di livello dell'olio (punto 7). Assicurarsi che non entri sporczia nel serbatoio durante il riempimento.
- Richiudere il coperchio del serbatoio e serrarlo.
- Un serbatoio dell'olio pieno consente di utilizzare la sega per 20-40 minuti.

5.1.4. Altri aggiustamenti e punti da considerare

Protettore della spada

Vedi Figura 1

La protezione per la barra e la catena deve essere fissata alla catena e alla barra non appena il lavoro di taglio è terminato e ogni volta che è necessario trasportare la macchina.

Affilatura e regolazione della catena

Vedere le figure da 16 a 21.

Quando la catena ha difficoltà a penetrare nel legno, è necessario affilarla:

- Tendere la catena. Fissare la spada in una morsa in modo che la catena possa scorrere liberamente. Fissare la lima al supporto e posizionarla sopra la lama con un angolo di 35°.
- Limare solo con movimenti in avanti fino a rimuovere tutte le parti usurate del bordo.
- Contare il numero di passate effettuate sulla fresa come riferimento e limare con lo stesso numero di passate effettuate su tutte le altre frese.
- Se il calibro di profondità sporge dalla sagoma dopo diverse affilature, regolarne nuovamente il livello. Utilizzare una lima piatta.
- Infine, arrotondare il calibro di profondità.

Nota: per una maggiore sicurezza, si consiglia di far effettuare l'affilatura dal proprio distributore ufficiale.

Manutenzione della spada

Una volta terminato il lavoro, pulire la scanalatura e i passaggi dell'olio con un raschietto. Rifinire periodicamente i lati delle guide con una lima. Se non si esegue questa operazione regolarmente, i bordi smussati potrebbero rompersi e danneggiare la lama.

Se una rotaia è più alta dell'altra, è necessario livellarla con una lima piatta e poi levigarla con una lima o con carta abrasiva a grana fine.

⚠ Avvertimento

Durante la manutenzione, utilizzare solo ricambi approvati dal produttore. L'utilizzo di ricambi diversi può essere pericoloso o causare danni al prodotto, e la garanzia verrà invalidata.

Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre la batteria dall'utensile durante la pulizia o qualsiasi intervento di manutenzione.

Manutenzione generale

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'intero prodotto per verificare che non vi siano parti danneggiate, mancanti o allentate, come viti, dadi, bulloni, tappi, ecc.

Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e i tappi e non utilizzare il prodotto finché tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Contattare il proprio rivenditore autorizzato per assistenza.

Evitare l'uso di solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è suscettibile ai danni causati da vari tipi di solventi commerciali. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

5.2. Pulizia

- Dopo ogni utilizzo, pulire i detriti della catena e della barra con una spazzola morbida. Pulire la superficie della motosega con un panno pulito inumidito con una soluzione di sapone neutro.
- Per una pulizia profonda, rimuovere il gruppo del coperchio laterale, abbassare la barra e la catena, quindi utilizzare una spazzola morbida per rimuovere accuratamente i detriti dalla barra, dalla catena e dalla ruota dentata.
- Quando si sostituisce la catena, pulire sempre la scanalatura della barra da trucioli di legno, segatura e sporcizia.

Avvertimento

- Non usare mai acqua per pulire l'utensile. Evita di usare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è suscettibile ai danni causati da vari tipi di solventi commerciali. Usa un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, provocando gravi lesioni personali.

5.3. Trasporto e stoccaggio

- Prima di trasportare la motosega, rimuovere sempre la batteria e posizionare la protezione della catena sopra la barra e la catena. Se si prevede di effettuare più tagli con la motosega, è necessario spegnerla tra un taglio e l'altro.
- Rimuovere la batteria dall'unità prima di riporla.
- Pulire l'unità da eventuali corpi estranei.
- Conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini e/o agli animali domestici.
- Tenerlo lontano da agenti corrosivi, come prodotti chimici per il giardinaggio e sali antighiaccio.
- Conservare e caricare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie.
- Non conservare mai batterie scariche. Conservare le batterie con un livello di carica adeguato. Tutte le batterie perdono gradualmente la carica. Maggiore è la temperatura, più velocemente si scaricano. Se si prevede di conservare l'unità per un periodo prolungato senza utilizzarla, caricare la batteria come di consueto ogni sei mesi. Questa pratica ne prolungherà la durata.
- Non riporre o trasportare la motosega mentre è in funzione. Scollegare sempre la batteria prima di riporla o trasportarla.
- Posizionare sempre la copertura della barra e della catena prima di riporre o trasportare la motosega. Fare attenzione a non toccare i denti affilati della catena.
- Pulire accuratamente la motosega prima di riporla. Riporre la motosega in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Pericolo

Una manutenzione e una cura insufficienti possono causare incidenti e lesioni impreviste. Le riparazioni e gli interventi necessari per il corretto utilizzo della macchina devono essere

eseguiti da personale qualificato e autorizzato. Per interventi di manutenzione o riparazioni più approfonditi, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato. Le riparazioni degli elettrooutensili devono essere eseguite da un servizio specializzato.

Nota: Se hai domande o i problemi persistono, contatta il tuo distributore ufficiale.

Problema/sintomo	Possibile causa	Possibile soluzione
La spada e la catena sono roventi e fumanti.	Controllare che la catena non sia troppo tesa. Il serbatoio del lubrificante della spada è vuoto.	Regolare correttamente la tensione della catena. Controllare il serbatoio del lubrificante della spada.
Il motore funziona, ma la catena non gira.	La tensione della catena è troppo alta. Controllare il gruppo barra e catena. Controllare che la spada e la catena non siano danneggiate.	Ispeziona la spada e la catena. Vedere la sezione sulla tensione della catena. Vedere la sezione sulla sostituzione della spada e della catena.

7. GARANZIA

Se il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

Conservare la ricevuta d'acquisto come prova della data di acquisto. L'utensile deve essere restituito al distributore in condizioni accettabili e pulite, nella sua custodia originale, se presente, insieme alla relativa prova d'acquisto.

7.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto decorre dalla data originale di acquisto da parte del primo acquirente iniziale e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla tutela dei consumatori e degli utenti contro situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisizione del prodotto.

Alcuni Paesi non prevedono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, nel qual caso la limitazione ed esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia conferisce specifici diritti legali e potrebbero essere previsti anche altri diritti che variano da Stato a Stato o da Paese a Paese.

7.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Usura naturale dovuta all'uso.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo incauto o mancanza di manutenzione.

- Difetti causati da un uso improprio, danni causati da manipolazione da parte di personale non autorizzato da Anova o utilizzo di ricambi non originali.
- Difetti nelle parti soggette a normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte da trapano, lame per seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Utilizzo e conservazione non corretti (riferimento esplicito al fatto che non sono state rispettate le regole descritte nelle istruzioni per l'uso).
- Usura causata dal cliente (ad esempio, lame della sega rotte, spazzole di carbone consumate, ecc.).
- Usura e danni secondari dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificazione (ad esempio, danni da surriscaldamento dovuti a fessure di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti a sporcizia, danni da gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di un uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio, carburante errato)
- Rottura indotta dal carico dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione indotta dal carico dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori a causa di sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture eccessivamente piene o che perdono a causa di una conservazione impropria, di detergenti inadeguati o di altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a un'esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, crepe dovute al gelo, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente ai raggi ultravioletti.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione non idonea (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o parti non idonei.
- Non copre i difetti delle parti soggette a normale usura, né i danni o i difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

Inoltre, la garanzia decade se il prodotto è stato alterato o modificato oppure se il marchio/numero di serie della macchina è stato cancellato o rimosso.

La presente garanzia non copre la manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura.

Il presente manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni di garanzia; per ulteriori informazioni, contattare il distributore Anova più vicino.

7.3. In caso di incidente

La garanzia deve essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste e accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo qualora l'acquisto non possa essere verificato o qualora sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a corretta manutenzione (manutenzione, pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, manutenzione regolare delle spazzole di carbone, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale, invece, si intendono tutti gli altri usi, inclusi quelli per scopi commerciali, per la generazione di reddito o per il noleggio. Una volta che il prodotto è stato utilizzato per scopi commerciali, sarà considerato un prodotto commerciale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbero esserci coperture di garanzia aggiuntive non specificate al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Anova autorizzato più vicino o visitare il sito www.millasur.com.

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i distributori autorizzati Anova. Puoi trovare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori all'indirizzo www.anova.es.

8. AMBIENTE



È essenziale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile per proteggere l'ambiente. Di seguito sono riportate le linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali utilizzati nella macchina.

Smaltisci la tua macchina in modo ecologico. Non dovremmo smaltire le macchine con i normali rifiuti domestici. I componenti in plastica e metallo possono essere separati in base alla tipologia e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti metallici, è importante ricordare che i loro componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere correttamente riciclati presso gli appositi impianti di riciclaggio. Ciò contribuirà al loro potenziale riutilizzo nella fabbricazione di nuovi prodotti.

Oli e carburanti

Tra le altre cose, gli oli e i carburanti usati devono essere riciclati correttamente. Non versare questi liquidi negli scarichi, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni ambientali. Portali presso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta specializzato. Questo processo aiuta a prevenire la contaminazione dell'acqua e del suolo e consente, se possibile, il riutilizzo sicuro degli oli.

Plastica

La plastica deve essere separata e portata negli appositi punti di raccolta differenziata. Non gettarla tra i rifiuti domestici. La plastica può essere riciclata, contribuendo a ridurre i rifiuti.

Cartone

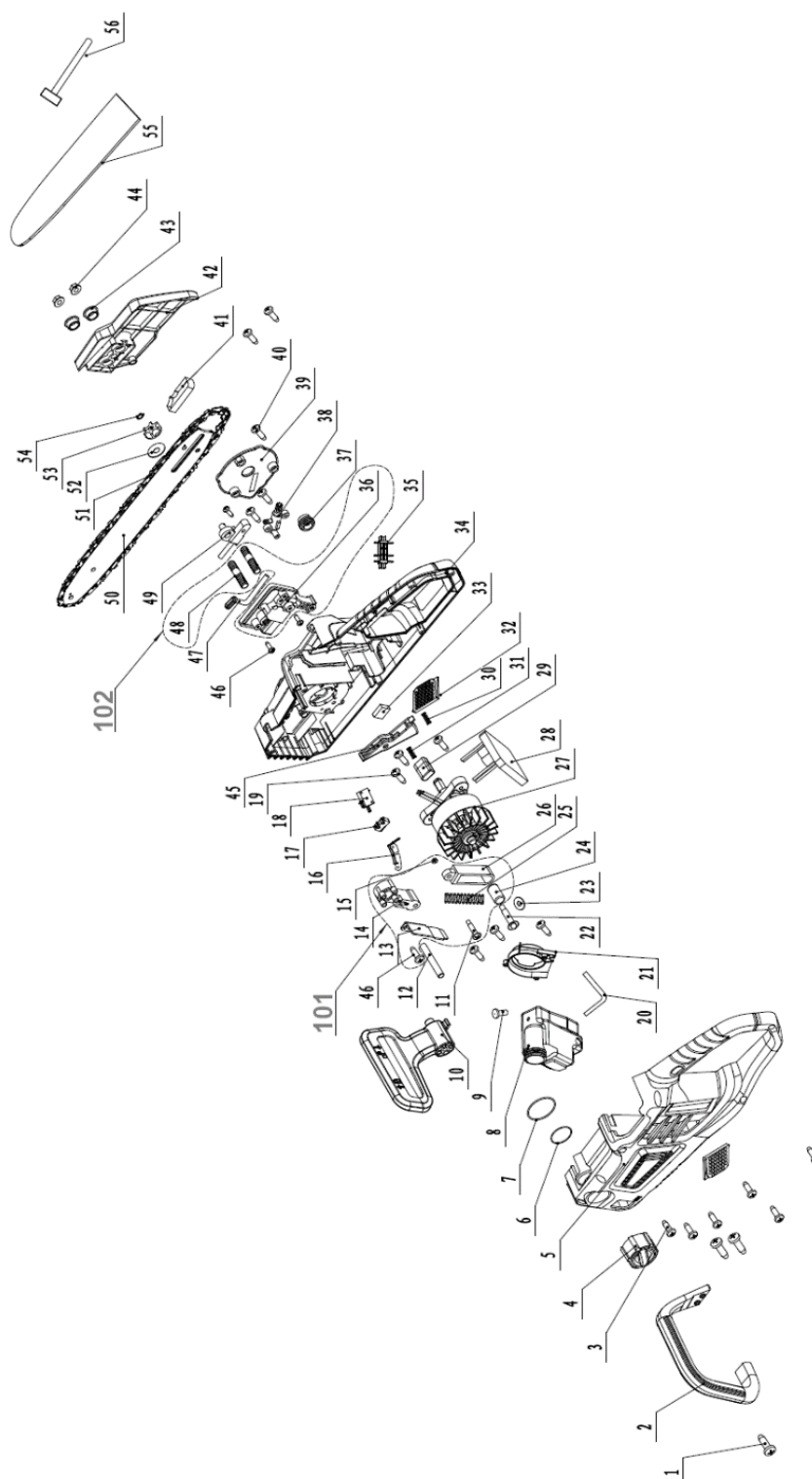
I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito e asciutto e di gettarlo negli appositi contenitori per il riciclaggio o presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltirlo con i rifiuti domestici.

Batterie

Le batterie e gli altri componenti elettronici dei dispositivi devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta per evitare il rilascio di sostanze tossiche nell'ambiente. Non smaltirli con i rifiuti normali. Portarli presso gli appositi centri di riciclaggio per una gestione sicura e responsabile.

Seguendo queste linee guida, contribuisce alla tutela dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dei materiali, contatta le autorità locali e consulta le informazioni necessarie.

9. VISTA ESPLOSA



10. CERTIFICATO CE

SOCIETÀ DI DISTRIBUZIONE

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, N° 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPAGNA



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In conformità alle diverse direttive CE, il presente documento conferma che, per la sua progettazione e costruzione, e come indicato dalla marcatura CE apposta dal fabbricante, la macchina qui identificata soddisfa i pertinenti e fondamentali requisiti di salute e sicurezza delle suddette direttive CE. La presente dichiarazione autorizza il prodotto a esporre la marcatura CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non venga approvata dal produttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà il suo valore e la sua validità.

Nome della macchina: MOTOSEGA A BATTERIA

Modello: **E40CS16**

Standard riconosciuto e approvato a cui è conforme:

Direttiva 2006/42/CE
2014/30/UE

Testato secondo le normative:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020

Sigillo aziendale

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30/09/2025

Chainsaw

E40CS16

ANOVA

Instructions and user manual



ANOVA[®] e+

EN

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova We would like to congratulate you on choosing one of our products and guarantee the assistance and cooperation that has always distinguished our brand over time.

This machine is designed to last for many years and to be of great use if used according to the instructions in the user manual. We therefore recommend that you carefully read this instruction manual and follow all our recommendations.

For more information or questions, you can contact us through our web support at www.anova.es.

INFORMATION ABOUT THIS MANUAL

Pay attention to the information provided in this manual and on the appliance for your safety and the safety of others.

- This manual contains instructions for use and maintenance.
- Take this manual with you when you go to work with the machine.
- The content is correct at the time of printing.
- We reserve the right to make changes at any time without affecting our legal responsibilities.
- This manual is considered an integral part of the product and must remain with it in case of loan or resale.
- Request a new manual from your distributor if it is lost or damaged.

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE



To ensure your machine delivers the best results, carefully read the usage and safety guidelines before using it.

OTHER WARNINGS:

Improper use could cause damage to the machine or other objects.

Adapting the machine to new technical requirements could cause differences between the content of this manual and the product purchased.

Read and follow all instructions in this manual. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury.

INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS
2. PRODUCT DESCRIPTION
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS
4. ASSEMBLY AND OPERATION
5. MAINTENANCE
6. TROUBLESHOOTING
7. WARRANTY
8. ENVIRONMENT
9. EXPLODED VIEW
10. CE CERTIFICATE

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1. General safety instructions

Important



Make sure to read and understand all safety instructions in this instruction manual, including all warning symbols, before using this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

The operation of any power tool can cause foreign objects to fall into the eyes, which can result in serious eye damage. Before using a power tool, always wear safety glasses and a full-face shield when necessary. We recommend a wide-vision safety mask to be worn over standard safety glasses with side shields.

Some of the dust generated by sawing and other machine-based construction activities contains hazardous chemicals. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area and wear approved safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter out microscopic particles.

1.2. Safety symbols

This section shows and describes the safety symbols that may appear on this product and other warnings that should be taken into account. Read, understand, and follow all machine instructions before attempting to assemble and use it.

	Indicates a potential risk of personal injury.
	CE Marking
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand the user manual before using this product. Failure to do so may result in serious injury to the operator and/or bystanders.
	Use appropriate and approved personal protective equipment (PPE) when operating the machine. Wear ear protection, head protection, safety gloves, and non-slip footwear. These protective measures will help reduce the risk of injury.
	Do not use the machine when it is raining. Do not expose the product to rain and do not use it in humid conditions.
	Keep other people out of the work area during operation. The distance between the machine and other people must be at least 15 meters.
	Remove the battery from the product before any inspection, cleaning and/or maintenance work.

	Risk of ricochet. Contact of the sword tip with any object should be avoided.
	Always use the unit with both hands.
	Any damaged or discarded electrical or electronic device should be taken to the appropriate collection centers. Do not dispose of power tools or rechargeable batteries with household waste. Power tools and batteries that have reached the end of their useful life must be collected separately and returned to an environmentally friendly recycling facility. Consult your local authority or dealer for recycling advice and collection points.

1.3. General safety instructions

Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in serious injury to both persons and damage to the unit.

Keep all warnings and instructions for future reference.

Note: The term "power tool" in the warnings refers to your power tool connected to the mains (corded) or battery (cordless).

1.3.1. Workplace safety

- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dusts. Power tools create sparks that can ignite dust or vapors.
- Keep children and other people and/or pets away while using a power tool (battery operated).
- Distractions can cause you to lose control.
- Avoid hazardous environments: do not use tools in damp or wet places.

1.3.2. Electrical safety

- Avoid bodily contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. There is a greater risk of electric shock if your body is grounded.
- The plugs on electrical appliances (chargers) must match the power outlet. Never modify the plug in any way.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cable. Never use the cable to carry, pull, or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

1.3.3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when using a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of substances that impair

your control of the machine. A moment of distraction while using power tools can result in serious personal injury.

- Always use personal protective equipment. Personal protective equipment such as eye protection, dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and/or hearing protection, when used properly, will reduce personal injury.
- Prevent accidental starting. Make sure the switch is in the OFF position before connecting the battery, lifting, or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or starting power tools with the switch on can cause accidents.
- Remove any wrenches or adjustment keys before turning on the power tool. A wrench or key inserted in a moving part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overexert yourself. Maintain proper posture and balance at all times. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.
- If devices for connecting dust extraction and collection systems are provided, ensure they are connected and used correctly. Using dust collection systems can reduce dust-related hazards.
- Don't let familiarity gained from frequent tool use lead you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can result in serious injury in a split second.

1.4. Safety regarding the use and care of power tools

- Do not force the power tool. Use the appropriate power tool for your application. The right power tool will do the job better and more safely at the rate it was designed for.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack, if detachable, from the power tool and/or activate any battery disable device before removing jammed material, making adjustments, changing accessories, cleaning, or storing power tools. These preventative safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts, and any other condition that could affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and accessories.
- If applicable, keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools that are properly maintained and have sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the task to be performed. Using the power tool for operations other than those intended could result in a dangerous situation.
- Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces can lead to unsafe handling and/or loss of control of the tool.

1.5. Safety regarding the use and care of battery-powered tools

- Make sure the switch is in the OFF position before inserting the battery. Inserting a battery into power tools with the switch on can cause accidents.
- Only recharge with the manufacturer's approved charger.
A charger designed for one type of battery can create a fire hazard when used with a different type of battery. Use only with the correct battery packs and chargers.
- Use power tools only with specifically designed battery packs. Using any other battery pack may result in injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could establish a connection from one terminal to another.
A short circuit between the battery terminals can cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, fluid may leak from the battery; avoid contact. If accidental contact occurs, rinse with water. If fluid gets into the eyes, seek medical help. Fluid leaking from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries can exhibit unpredictable behavior that may result in fire, explosion, or injury.
- Do not expose a battery or tool to fire or excessive temperatures.
Exposure to fire or high temperatures can cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

1.6. Service and maintenance

- Have your power tool/battery serviced by a qualified technician using only manufacturer-approved replacement parts. This will ensure the tool remains safe.
- Never service damaged battery packs.
- Battery pack servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

1.7. Chainsaw safety instructions

- Keep all parts of your body away from the chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, make sure the chain is not in contact with anything. A moment of distraction while using the chainsaw can cause your clothing or body to become entangled in the chain.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw with the wrong hand increases the risk of personal injury.
- Hold the chainsaw only by the insulated gripping surfaces, as the chain may come into contact with hidden wires. Chains that come into contact with a live wire can cause exposed metal parts of the chainsaw to become live and could result in an electric shock to the operator.
- Wear eye protection. Additional protective equipment for the ears, head, hands, legs, and feet is recommended. Proper protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the chain.
- Do not operate a chainsaw on a ladder, from a roof, or any unstable support. Operating a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.

- Always maintain a proper footing and operate the chainsaw only when standing on a stable, secure, and level surface. Slippery or unstable surfaces can cause loss of balance or control of the chainsaw.
- When cutting a branch that is under tension, be alert for it bouncing back. When the tension in the wood fibers is released, the branch can strike the operator and/or cause the chainsaw to lose control.
- Be very careful when cutting brush and saplings. Thin material can get caught in the saw chain and be thrown towards you or cause you to lose your balance.
- Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off (battery removed) and away from your body. When carrying or storing the chainsaw, always use the bar cover. Proper chainsaw handling will reduce the likelihood of accidental contact with the moving chain.
- Follow the instructions for lubricating, tensioning the chain, and changing the bar and chain. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the likelihood of kickback.
- Cut wood only. Do not use the chainsaw for purposes other than those intended. Using the chainsaw for unauthorized operations could create a dangerous situation and will void the warranty.
- Using the chainsaw for operations other than those intended could cause serious injury to the operator or bystanders.
- Follow all instructions when removing jammed material, storing, or servicing the chainsaw. Make sure the switch is off and the battery is removed. Unexpected operation of the chainsaw while removing jammed material or performing maintenance can result in serious personal injury.
- Do not use a chainsaw on a tree unless you have been specifically trained to do so. Operating a chainsaw on a tree without proper training could increase the risk of serious personal injury.

1.8. Causes and prevention of the counterattack

Kickback can occur when the tip of the bar touches an object, or when the wood closes and tightens around the chain in the cut. In some cases, contact with the tip can cause a sudden reverse reaction, making the bar rise and return toward the operator.

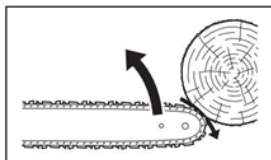
Tightening the chain along the top of the sword can quickly push the sword towards the operator.

Any of these reactions can cause you to lose control of the tool, which could lead to serious personal injury. Don't rely solely on the safety devices built into your machine. As a chainsaw user, you should take several precautions to keep your cutting jobs safe from accidents and injuries.

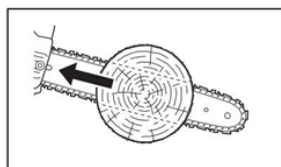
- Maintain a firm grip, with your thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, both hands on the machine, and position your body and arm to resist kickback forces. The operator can control kickback forces if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- Do not overshoot or cut above shoulder height. This helps prevent accidental contact with the blade and allows for better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Use only bars and chains approved by the manufacturer. Improper replacement may result in chain breakage and/or kickback.
- Follow the chain manufacturer's sharpening and maintenance instructions. Lowering the depth gauge height may cause increased kickback.

1.8.1. Safety precautions against recoil

- In some cases, contact with the tip can cause an ultra-fast reverse reaction, pushing the bar upward and backward toward the operator (this is called rotational backlash). Tightening the chain along the top of the bar can quickly push the bar toward the operator (this is called linear recoil).



- Any of these reactions can cause you to lose control of the machine and come into contact with the moving chain, which could result in serious personal injury. As a chainsaw user, you should take several precautions to keep your cutting jobs safe from accidents or injuries.



- With a basic understanding of kickback, you can reduce the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents. Understand that rotational kickback can be prevented by keeping the tip of an unprotected sword from touching an object or the ground.
- Do not operate a chainsaw with one hand. One-handed operation can cause serious injury to the operator, helpers, or bystanders. For proper control, always use both hands when operating a chainsaw, with one hand operating the trigger. Otherwise, the chainsaw may "slip," which could result in personal injury due to loss of control.
- Make sure the area you are cutting is free of obstructions. Do not allow the tip of the blade to come into contact with a log, branch, or any other obstruction that could be struck while using the tool.

1.9. Other important safety instructions

- If the power tool begins to vibrate abnormally or make noise, stop the motor and immediately check for the cause. Abnormal noise is usually a warning sign of trouble.
- Ensure all appropriate guards and other safety devices are properly and securely in place before using this product. Do not use without the guards in place.
- Do not charge the battery in the rain or in humid places.
- Do not throw the battery into a fire. The cells may explode. Consult local codes for any special disposal instructions.
- Do not open or break the battery. The released electrolyte is corrosive and can cause eye or skin damage. It may be toxic if swallowed.
- Battery-powered tools do not need to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always ready to use. Be aware of potential hazards even when the tool is not in operation. Exercise caution when performing maintenance or servicing.
- Do not wash the product with a hose. Prevent water from entering the motor and electrical connections.
- If situations arise that are not covered in this manual, exercise caution and good judgment. Contact your authorized dealer for assistance and/or advice.

- Keep these instructions. Refer to the manual frequently and use it to instruct others who may use this tool. If you lend this tool to someone else, also give them these instructions to prevent misuse of the product and possible injury.
- It has been reported that vibrations from hand tools can contribute to a condition called Raynaud's syndrome in some people. The operator can take steps to potentially reduce the effects of vibration (keeping the body warm if the temperature is low, using appropriate personal protective equipment, promoting circulation during and after work, taking breaks, etc.). If you experience any symptoms, consult your doctor.
- Do not cut logs with a diameter larger than the appropriate one, as this will cause excessive wear on the tool.

1.10. Residual risks

Important

Even if it complies with the relevant product safety regulations, residual risks may exist given the characteristics of the equipment and the work for which it has been designed.

Failure to follow the instructions contained in the instruction manual may result in other residual risks due to improper use.

Residual risks can be minimized by following safety instructions.

- You will reduce the risk of personal injury and damage to equipment if you follow these instructions and are careful.
- Failure to comply with these safety instructions may result in injury to the operator or damage to property.
- Lack of care, improper use, or failure to comply with safety regulations can lead to injuries to the hands and fingers.
- There is a risk of electrocution if you use non-approved electrical connections.
- There is a risk of hearing loss when working with the machine without protection for long periods.

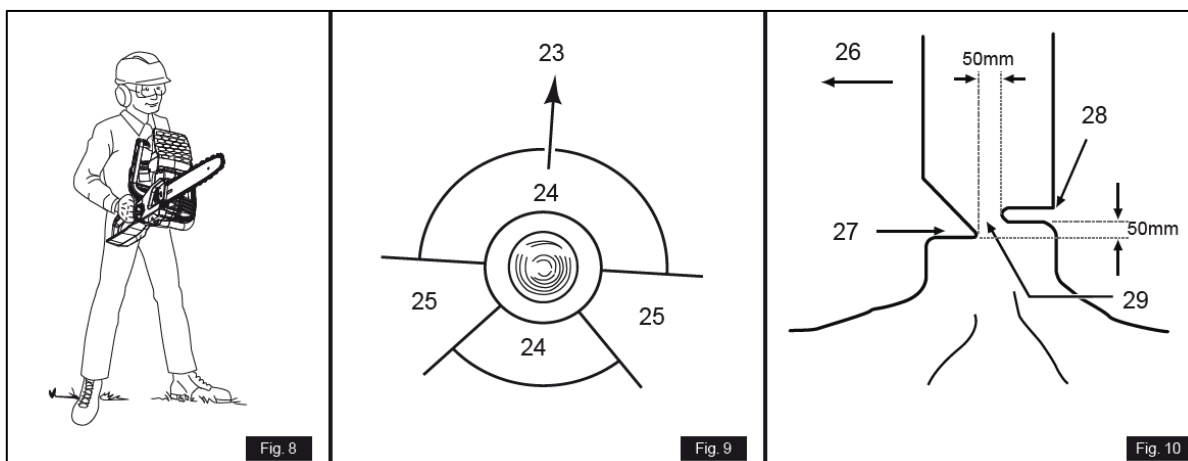
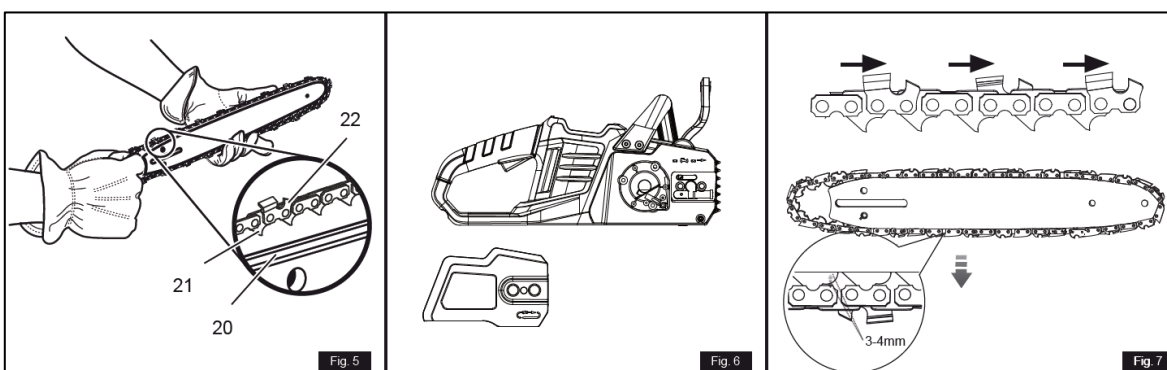
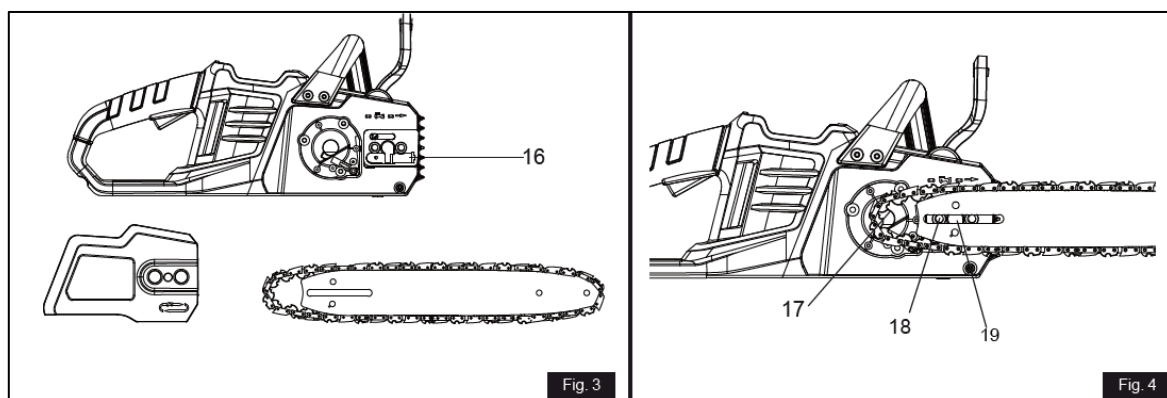
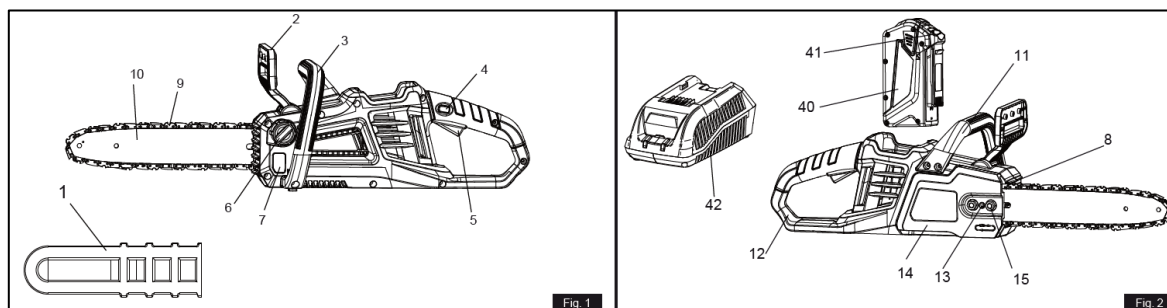
Note: Even if you take preventive measures, there may be residual, non-obvious risks.

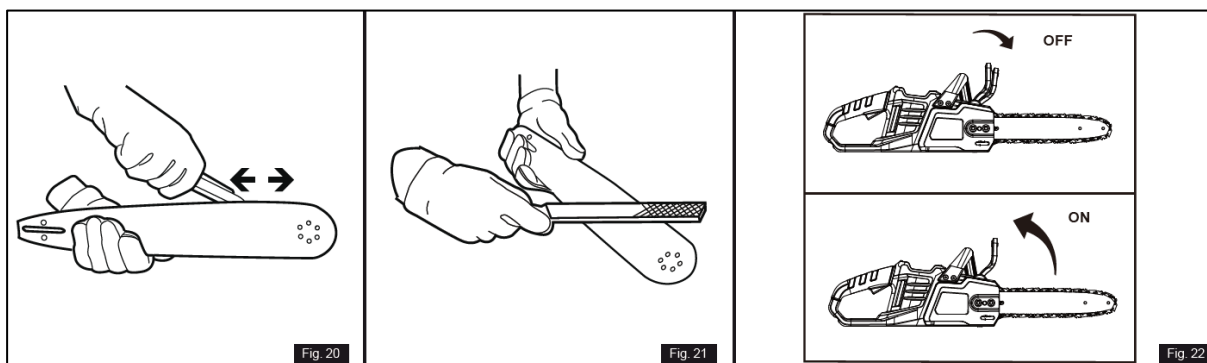
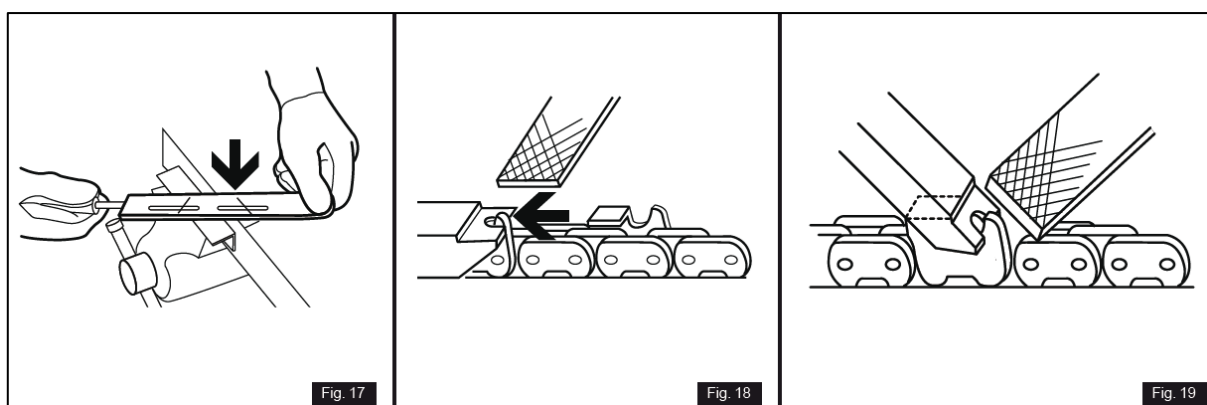
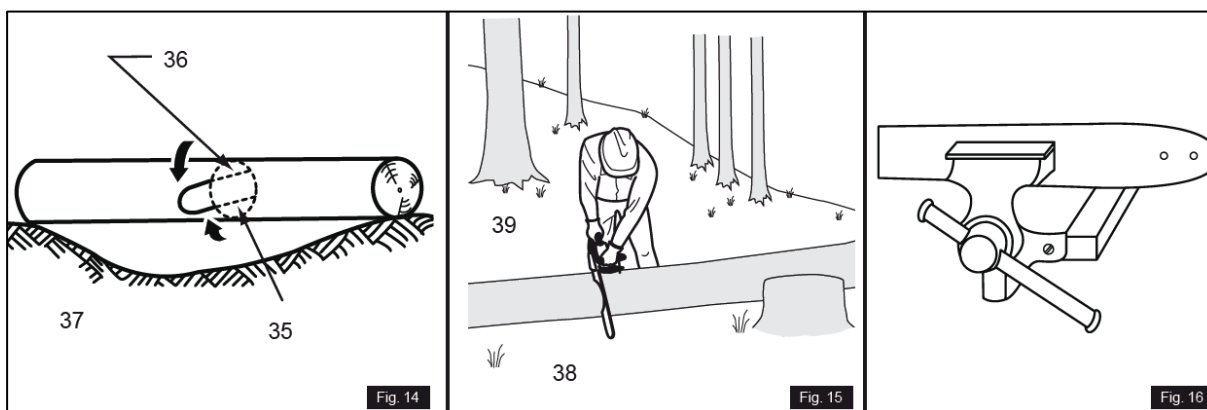
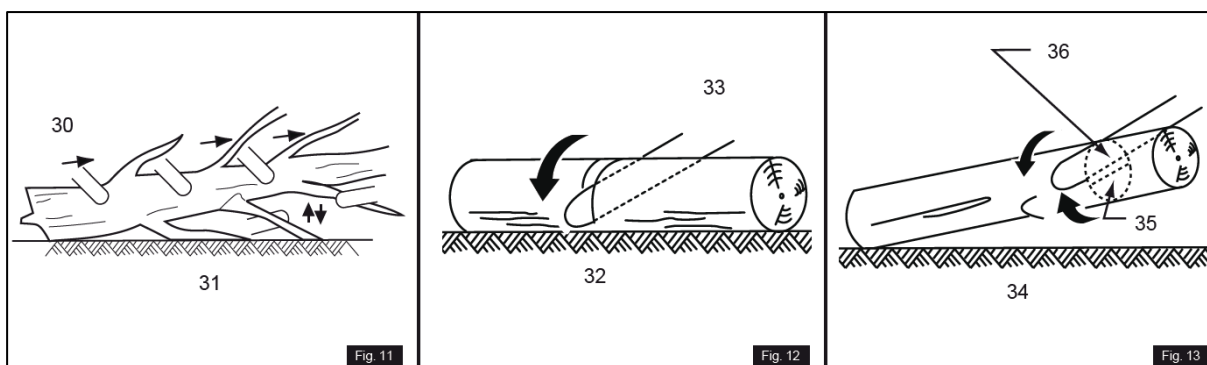
Warning

This power tool generates a magnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may interfere with the function of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, we recommend that individuals with a medical implant consult a physician and the implant manufacturer before using this device.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1. Explanatory images





1. Sword protector
2. Front handlebar guard / chain brake
3. Front handle
4. Safety lock button
5. Switch Trigger
6. Oil reservoir cap
7. Oil level indicator
8. Chain entry stop
- 9.Chain
- 10.Sword
11. Nuts
12. Rear handle
13. Chain tensioner adjustment knob
14. Sprocket cover
15. Sprocket cover tightening knob
16. Chain tensioning bolt
17. Pinion
- 18.Sword Guide
19. Oil outlet
- 20.Sword groove
- 21.Links in the chain
22. Chain tooth
23. Felling direction
24. Danger Zone
- 25.Escape route
26. Direction of fall
- 27.Notch
28. Rear cut of felling
29. Hinge
30. Branch cutting
31. Keep the work off the ground, leave the supporting branches until the trunk is cut
- 32.Trunk supported along its entire length
33. Cut from above (above the support), avoid cutting on the ground
- 34.Trunk supported at one end
- 35.Under the support
36. On the support
37. Log supported at both ends
38. Cutting a log
39. Stand on the uphill side when cutting, as the log may roll.
40. Battery
41. Battery closure button
42. Charger

Note: Due to technical product updates, the item and this document are subject to change without notice.

Note: Never transport or use the tool without the guard firmly in place. The guard must always be on the tool to protect the user.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical specifications	
Voltage	40V
No-load speed	14.5 m/s ²
Cutting length	16" – 406mm
Chain brake	< 0.12s
Chain oil reservoir capacity	150 ml
Chain	3/8"

Note: Due to technical product updates, this document is subject to change without notice.

Note 2: The declared vibration value was measured using a standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared vibration value can be used in a preliminary exposure assessment.

Actual vibration values during tool use may differ from those indicated above and depend on the use made of the tool; the need to identify safety measures to protect the operator is based on an estimate of exposure under actual usage conditions (taking into account all phases of the operating cycle, such as times when the tool is switched off and when it is running idle, in addition to the activation time).

4. ASSEMBLY AND OPERATION

4.1. Unpacking

After unpacking the product, check the contents of the box:

- Carefully remove the product and all accessories from the box. Make sure all items are included.

Attention

Make sure it contains all the listed materials. Check that it has not been damaged in transit. Do not discard the packaging material until you have carefully inspected and successfully used the tool.

Immediately inform the distributor or supplier of any damage or missing parts, as claims made after this date will not be recognized.

4.1. Mounting

Warning

If any part is damaged or missing, do not use this product until the part is replaced. Using this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification constitutes misuse and could result in a dangerous condition that could cause serious personal injury, voiding the warranty.

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the plug/battery pack from the tool when mounting parts, making adjustments, cleaning, or when not in use.

All adjustments must be made when the chain is cold. Always wear gloves when working with a chain. Otherwise, personal injury may occur.

Warning

Always wear gloves when assembling or replacing any machine component. Take extra care with the cutting parts. Check the chain tension and add oil as described later in this manual before each operation.

4.1.1. Assembling the sword and chain

See Figure 2-7

- Unscrew the pinion cover, tighten the knob (item 15) and remove the pinion cover.
- The chain should be oriented in the direction of chain rotation. If they are facing backward, turn them around.
- Place the chain drive links into the slot in the bar.
- Position the chain so that there is a link at the back of the sword.
- Hold the chain in position on the bar and place the links around the sprocket, ensuring it is properly assembled. Make sure the hole in the bar aligns correctly with the bolt (item 16) for tensioning the chain.

- Replace the sprocket cover, turn the chain tension adjustment knob (item 13) clockwise until the saw chain is properly tensioned. Then, push the bar upwards, recheck the chain tension, and do not overtighten it.
- Once the chain is properly tensioned, tighten the knob again (item 15).

Note: The chain is correctly tensioned if, at the center of the bar, it can be lifted 3 to 4 mm from the edge of the bar. Restart the machine with a new chain and let it run for 2 to 3 minutes. After this time, check the chain tension and re-tension it if necessary.

4.2. Operation

For complete battery charging instructions, refer to the manuals for your tool's battery and charger models. Use a charger that meets the charging standard. To prevent serious personal injury, always remove the battery and keep your hands away from the locking button when carrying the tool. Before each use, check the chain tension. See Figure 2.

Warning

Remove the battery from the chainsaw before checking the chain tension or making any adjustments. Wear protective gloves when handling the chain, bar, or areas near the chain.

Pull the chain located in the center of the bottom of the blade away from the blade. The distance between the chain and the blade should be between 3 mm and 4 mm.

4.2.1. To install the battery

See Figure 2.

- Place the battery in the chainsaw.
- Align the battery slots with the slots on the chainsaw's battery port.
- Make sure the latch on the bottom of the battery pack clicks into place and that the battery pack is fully seated and secure in the chainsaw before you start using it.

4.2.2. To remove the battery

See Figure 2.

- Release the trigger to stop the chainsaw.
- Press and hold the battery latch button, located on the bottom of the battery pack.
- Remove the battery from the chainsaw.

4.2.3. Checking the chain lubricant

See Figure 1.

Check the amount of oil in the chainsaw by looking at the oil level indicator (item 7). If the oil level is low, follow the steps outlined in the relevant section of this manual.

Important note: Check the chain tension before each use of the saw.

Warning

Never use the chainsaw without sufficiently lubricating the chain, as this could damage the saw and pose a safety risk. Check the chain lubricant level before each use.

4.2.4. Hold the chainsaw

See Figure 8

Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Grip both handles with your thumbs and hands. Make sure your left hand grips the front handle so that your thumb is underneath. To prevent rollback, follow these safety instructions:

- Never cut with the tip of the sword. Be careful when continuing with previous cuts.
- Always start cutting when the chainsaw is already running.
- Make sure the chain is always sharp.
- Never cut more than one branch at a time. When pruning branches, be careful not to touch other branches.
- When making crosscuts, pay attention to logs that are very close together. If possible, use a sawhorse.

4.2.5. Starting and stopping the machine

Start-up

- Before starting the operation, you must install the battery in the machine.
- Press the power on/off switch (item 44), this makes the switch trigger operational.
- Start the machine: press the safety lock button (item 4) and then press the switch trigger (item 5).

Machine stoppage

- Release the ignition switch trigger (item 5) to stop the chainsaw.

4.2.6. How the chain brake works

See Figure 22

- Check the operating status of the chain brake before each use.
- Activate the chain brake by twisting your left hand around the front handle so that the back of your hand pushes the chain brake/hand guard lever towards the bar while the chain is spinning rapidly.
- Make sure to keep both hands on the saw handles at all times.
- Return the chain brake to the RUN position by grasping the top of the chain brake lever/hand guard and pulling it towards the front handlebar.

Warning

If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake does not remain in the operating position unaided, take the saw to your authorized dealer for repair before using it.

4.3. Uses of the chainsaw

Always make sure you have good balance and hold the machine firmly with both hands while the motor is running.

4.3.1. Basic techniques for felling, delimbing and cross-cutting

See Figure 9

TREE FELLING

When two or more people are performing felling and cutting operations simultaneously, the felling operation must be separated from the cutting operation by a distance at least twice the

height of the tree being felled. Trees must not be felled in a manner that endangers any person, strikes any utility lines, or causes property damage. If a tree comes into contact with a utility line, the utility company must be notified immediately.

The chainsaw operator must remain on higher ground, as the tree is likely to roll or slide downhill after being felled.

An escape route must be planned and cleared before cutting begins. The escape route must extend rearward and diagonally to the back of the intended fall line. Do not perform this activity if you are not qualified. Do not force the machine at any time; stop the operation.

Before starting the felling, take into account the natural inclination of the tree, the location of the largest branches, and the wind direction to determine which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, and staples from the tree.

Lower cutting slit

(Cleft in a tree to direct the fall). See figure 10.

Make the notch with a diameter of 1/3 the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal cut of the notch first; this will help prevent the saw chain or bar from getting stuck when making the second notch.

Rear cut

(The final cut in a tree felling operation, made on the opposite side of the tree from the back cut). See Figure 10.

Make the back felling cut at least 50 mm higher than the horizontal cut. Keep the back felling cut parallel to the horizontal cut. Make the back felling cut so that enough wood remains to act as a hinge. The hinge wood prevents the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut the hinge. As the felling cut approaches the hinge, the tree should begin to fall. If there is a possibility that the tree will not fall in the desired direction or that it will swing backward and jam the chain, stop cutting before completing the back felling cut and use wooden, plastic, or aluminum wedges to open the cut and bring the tree down along the desired fall line. When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the engine, place the chainsaw on the ground, and use the planned retreat route. Watch for falling branches and be careful where you step.

PRUNING A TREE

See Figure 11.

Pruning involves removing branches from a fallen tree, for example. When pruning, leave the larger lower branches to support the trunk and keep it off the ground. Remove small branches with a single cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to prevent the chainsaw from getting stuck.

CUT LOG

See Figure 12-15

It is important to ensure that you maintain a firm stance and that your weight is evenly distributed between both feet. Whenever possible, your torso should be raised and supported using branches, logs, or wedges.

Follow these simple instructions to easily cut firewood:

1. When the trunk is supported along its entire length, it is cut from the top (top cut).
2. When the log is supported at one end, cut 1/3 of the diameter from the bottom (bottom cut). Then, make the final cut with a top cut to join the first cut.
3. When the log is supported at both ends, cut 1/3 of that diameter from the top (top cut). Then, make the final cut with a bottom cut on the lower 2/3 to join the first cut.

4. When cutting on a slope, always position yourself on the uphill side of the log. When cutting, to maintain full control, release the cutting pressure near the end of the cut without loosening your grip on the chainsaw handles.

Do not allow the chain to touch the ground. Once the cut is complete, wait for the saw chain to stop before moving the chainsaw. Always stop the engine before moving from one tree to another.

5. MAINTENANCE

5.1. Maintenance

⚠ Warning

When performing maintenance, use only manufacturer-approved replacement parts. Using any other part may create a hazard or damage the product. For safety and reliability, all repairs must be performed by an authorized dealer.

Always wear thick gloves when performing any maintenance on the chainsaw chain. Be careful with the chain and protect your hands to avoid injury.

To prevent serious personal injury from accidental machine start-up, disconnect the product's battery when cleaning or performing any maintenance.

All maintenance, except for the most basic tasks, must be performed by your authorized dealer. If you have any doubts, do not perform any maintenance without first consulting your dealer.

Always remove the battery from the machine before checking the chain tension or making adjustments to the chain. Wear protective gloves when handling the chain, the bar, or areas near the chain.

5.1.1. Chain tension adjustment

See Figure 2

- Loosen the gear cover adjustment knob slightly (item 15) by turning it counterclockwise.
- To increase chain tension, turn the chain tensioner adjustment knob (item 13) clockwise and check the chain tension frequently. To decrease chain tension, turn the chain tensioner adjustment knob (item 13) counterclockwise and check the chain tension frequently.
- The chain tension is correct when the distance between the chain blade and the bar is between 3 mm and 4 mm. Pull the chain down at the center of the bottom of the bar (away from the bar) and measure the distance between the bar and the chain blades.
- Tighten the pinion cover adjustment knob (item 15) by turning it clockwise.

5.1.2. Replacement of the sword and chain

See figures 2, 3, 5 and 7.

- Place the machine on a flat, level surface to make adjustments to the chain.
- Make sure you have the correct replacement bar and chain.
- Unscrew the pinion cover tightening nut (item 15) by turning it counterclockwise until the pinion cover (item 14) comes loose.

- Remove the sprocket cover. Remove the saw bar and chain from the unit.
- To replace the blade with a new one, unscrew the safety tip nut, mount the safety tip on the new blade and tighten the nut.
- Place the new chain in the correct direction, as shown in Figure 7, over the bar and make sure the drive links are aligned in the groove of the bar (Figure 5).
- Attach the bar to the chainsaw and wrap the chain around the drive sprocket, as shown in Figure 3.
- Replace the sprocket cover (item 14), tighten the cover and tighten the knob (item 15).
- Adjust the chain tension according to the instructions in this manual. If you have any questions, contact your dealer.

5.1.3. Add lubricant for chains and bars

- Unscrew and remove the oil reservoir cap (item 6).
- Pour the oil into the reservoir and check the oil level indicator (item 7). Make sure no dirt enters the reservoir while filling it.
- Replace the tank lid and tighten it.
- A full oil tank will allow you to use the saw for 20-40 minutes.

5.1.4. Other adjustments and points to consider

Sword protector

See Figure 1

The guard for the bar and chain must be attached to the chain and bar as soon as the cutting work is completed and whenever it is necessary to transport the machine.

Sharpening and adjusting the chain

See Figures 16 to 21.

When the chain has difficulty penetrating the wood, it needs to be sharpened:

- Tighten the chain. Secure the sword in a vise so the chain can slide freely. Attach the file to the holder and position it over the blade at a 35° angle.
- File only with forward movements until all worn parts of the edge are removed.
- Count the number of passes you give to the cutter as a reference and file with the same number of passes on all other cutters.
- If the depth gauge protrudes from the template after several sharpenings, readjust its level. Use a flat file.
- Finally, round off the depth gauge.

Note: For greater safety, it is recommended that sharpening be carried out by your official distributor.

Sword maintenance

When you've finished working, clean the groove and oil passages with a scraper hook. Periodically trim the sides of the rails with a file. If this isn't done regularly, the beveled edges could break and damage the blade.

If one rail is higher than the other, it needs to be leveled with a flat file and then smoothed with a file or fine-grit abrasive paper.

⚠ Warning

During maintenance, use only manufacturer-approved replacement parts. Using any other part may be hazardous or cause damage to the product, and the warranty will be voided.

To avoid serious personal injury, always remove the battery from the tool when cleaning or performing any maintenance.

General maintenance

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, etc.

Tighten all fasteners and caps securely and do not use this product until all missing or damaged parts have been replaced. Contact your authorized dealer for assistance.

Avoid using solvents to clean plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

5.2. Cleaning

- After each use, clean the chain and bar debris with a soft brush. Wipe the chainsaw surface with a clean cloth dampened with a mild soap solution.
- For a deep clean, remove the side cover assembly, lower the bar and chain, and then use a soft brush to thoroughly remove debris from the bar, chain, and sprocket.
- Always clean wood chips, sawdust, and dirt from the bar groove when replacing the chain.

Warning

- Never use water to clean your tool. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use a clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which can lead to serious personal injury.

5.3. Transportation and storage

- Before transporting the chainsaw, always remove the battery and place the chain guard over the bar and chain. If you are going to make several cuts with the chainsaw, it must be switched off between each cut.
- Remove the battery from the unit before storing it.
- Clean any foreign material from the unit.
- Store it in a place inaccessible to children and/or pets.
- Keep it away from corrosive agents, such as gardening chemicals and de-icing salts.
- Store and charge the batteries in a cool, dry place. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.
- Never store discharged batteries. Store batteries with a proper charge level. All batteries gradually lose charge. The higher the temperature, the faster they will lose charge. If you are going to store the unit for an extended period without use, charge the battery as usual every six months. This practice will prolong the battery's lifespan.
- Do not store or transport the chainsaw while it is running. Always disconnect the battery before storing or transporting it.
- Always place the bar cover over the bar and chain before storing or transporting the chainsaw. Be careful to avoid the sharp teeth of the chain.
- Thoroughly clean the chainsaw before storing it. Store the chainsaw indoors in a dry, locked location, out of reach of children.

6. TROUBLESHOOTING

Danger

Insufficient maintenance and care can lead to accidents and unforeseen injuries. Repairs and work necessary for the proper use of the machine must be carried out by qualified and authorized personnel. For more extensive maintenance or repairs, take the machine to your authorized dealer. Power tool repairs must be performed by a specialized service.

Note: If you have any questions or problems persist, please contact your official distributor.

Problem/symptom	Possible cause	Possible solution
The sword and chain are hot and smoking.	Check that the chain is not too tight. The sword's lubricant reservoir is empty.	Set the chain tension correctly. Check the sword's lubricant reservoir.
The engine runs, but the chain doesn't turn.	The chain tension is too high. Check the bar and chain assembly. Check that the sword and chain are not damaged.	Inspect the sword and chain. See the section on chain tension. See the section on replacing the sword and chain.

7. WARRANTY

If your product suffers any manufacturing defect during the established warranty period, please contact or go directly to your point of sale with the necessary documentation.

Your purchase receipt should be kept as proof of the purchase date. Your tool must be returned to your distributor in acceptable and clean condition, in its original molded case, if applicable, along with your corresponding proof of purchase.

7.1. Warranty period

The legal warranty period for the product begins on the original date of purchase by the first initial buyer and its duration will be that established by the Royal Decree-Law on the protection of consumers and users against situations of social and economic vulnerability of the year corresponding to the time of acquisition of the product.

Some countries do not have limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, in which case the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or country to country.

7.2. Exclusions

This warranty does not cover product damage or performance problems caused by:

- Natural wear and tear from use.
- Misuse, negligence, careless operation, or lack of maintenance.
- Defects caused by improper use, damage caused by handling by personnel not authorized by Anova or use of non-original spare parts.
- Defects in normal wear parts, such as bearings, brushes, cables, plugs or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc.
- Damage or defects resulting from abuse, accidents, or alterations.
- Incorrect use and storage (explicit reference to the fact that the rules described in the operating instructions have not been followed).
- Wear and tear caused by the customer (e.g., broken saw blades, consumed carbon brushes, etc.).
- Wear and secondary damage due to lack of maintenance, repair, lubricants (e.g., overheating damage due to blocked cooling slots, bearing damage as a result of dirt, frost damage, etc.)
- Damage as an obvious result of overuse/overload.
- Damage caused by inappropriate supplies (e.g., incorrect fuel)
- Load-induced breakage of housing components or accessories due to abnormal stress
- Load-induced deformation of the housing components or accessories due to abnormal stress.
- Damage resulting from the operation of supplies that are overfilled or leak due to improper storage, improper cleaning agents, or other damaging chemical components.
- Damage due to improper exposure to extreme temperatures (e.g., frost cracking, thermal deformation of components, etc.)
- Damage from permanent exposure to ultraviolet radiation.
- Damage caused by inadequate maintenance.
- Any damage caused by failure to follow the instructions in the instruction manual
- Any product that has been repaired by an unqualified professional.
- Any product connected to an unsuitable power source (amps, voltage, frequency).
- Any damage caused by external influences (water, chemicals, physical, impacts) or foreign substances.
- Use of unsuitable accessories or parts.
- It does not cover defects in normal wear and tear parts, nor does it cover damage or defects resulting from abuse, accidents or alterations, nor transportation costs.

Furthermore, the warranty is voided if the product has been altered or modified, or if the trademark/serial number of the machine has been defaced or removed.

Routine maintenance, tuning, adjustments, or normal wear and tear are not covered under this warranty.

This manual does not cover all possible situations regarding warranty exclusions; for more information, please contact your nearest Anova distributor.

7.3. In case of incident

The warranty must be correctly completed with all the requested information and accompanied by the purchase invoice.

Anova reserves the right to refuse any claim where the purchase cannot be verified or where it is clear that the product was not properly maintained (maintenance, clean ventilation slots, lubrication, regularly maintained carbon brushes, cleaning, storage, etc.).

Private use is defined as personal domestic use by an end consumer. Commercial use, on the other hand, means all other uses, including uses for business purposes, income generation, or rental. Once the product has been used for commercial purposes, it will be considered a commercial product thereafter for the purposes of this warranty.

These are our standard warranty terms, but occasionally there may be additional warranty coverage not specified at the time of publication. For more information, please contact your nearest authorized Anova dealer or visit www.millasur.com.

Warranty service is only available through authorized Anova distributors. You can find your nearest distributor on our distributor map at www.anova.es.

8. ENVIRONMENT



It is essential to ensure that products and their components are disposed of responsibly to protect the environment. Below, you will find general guidelines for the proper disposal of various materials used in your machine.

Dispose of your machine in an environmentally friendly way. We shouldn't throw machines away with the regular household waste. Their plastic and metal components can be sorted according to their type and recycled.

When disposing of machinery or metal products, it's important to remember that their metal components, such as iron, steel, or aluminum, must be properly recycled at metal recycling facilities. This will contribute to their potential reuse in the manufacture of new products.

Oils and Fuels

Used oils and fuels, among other things, must be recycled properly. Do not pour these liquids down drains, into soil, rivers, lakes, or seas, as they can cause serious environmental damage. Take them to a recycling center or specialized collection point. This process helps prevent water and soil contamination and allows for the safe reuse of oils, if possible.

Plastics

Plastics should be separated and taken to designated recycling points. Do not throw them away with regular household waste. Plastics can be recycled, helping to reduce waste.

Cardboard

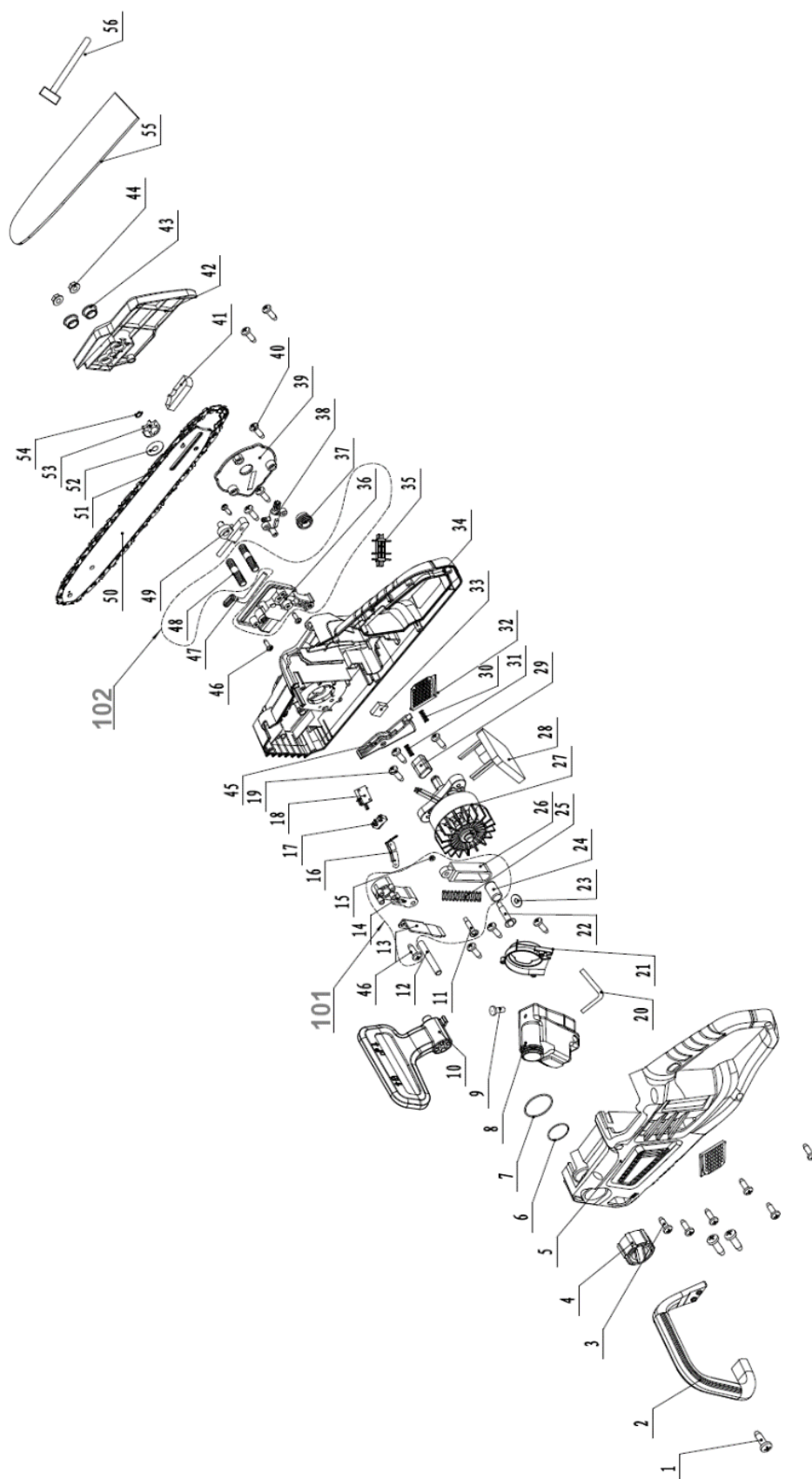
Packaging materials, such as cardboard, are recyclable. Be sure to separate clean, dry cardboard and place it in designated recycling containers or at an official waste collection point. Do not dispose of it with household waste.

Batteries

Batteries and other electronic components from machines must be disposed of at designated collection points to prevent the release of toxic substances into the environment. Do not throw them away with regular trash. Take them to appropriate recycling centers for safe and responsible handling.

By following these guidelines, you contribute to environmental protection and resource conservation. For more information on material disposal and recycling, please contact your local authorities and consult the necessary information.

9. EXPLODED VIEW



10. CE CERTIFICATE

DISTRIBUTION COMPANY

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPAIN



CE DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the various EC directives, this document confirms that, due to its design and construction, and as indicated by the CE marking affixed by the manufacturer, the machine identified herein meets the relevant and fundamental health and safety requirements of the EC directives. This declaration authorizes the product to display the CE marking.

In the event that the machine is modified, and this modification is not approved by the manufacturer and communicated to the distributor, this declaration will lose its value and validity.

Machine name: BATTERY-POWERED CHAINSAW

Model: **E40CS16**

Recognized and approved standard to which it conforms:

**Directive 2006/42/EC
2014/30/EU**

Tested according to regulations:

**EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020**

Company seal

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30/09/2025

Kettensäge

E40CS16

ANOVA

Anleitung und Benutzerhandbuch



ANOVA® e+

DE

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, Nr. 23 – Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso – A Coruña – 981 696 465 – www.millasur.com





Anova Wir gratulieren Ihnen zur Wahl eines unserer Produkte und garantieren Ihnen die Unterstützung und Zusammenarbeit, die unsere Marke seit jeher auszeichnet.

Diese Maschine ist auf eine lange Lebensdauer ausgelegt und wird Ihnen bei sachgemäßer Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung viele Jahre gute Dienste leisten. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und alle unsere Empfehlungen zu befolgen.

Für weitere Informationen oder bei Fragen können Sie uns über unseren Web-Support unter www.anova.es kontaktieren.

INFORMATIONEN ZU DIESEM HANDBUCH

Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät enthaltenen Informationen zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer.

- Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung.
- Nehmen Sie diese Bedienungsanleitung mit, wenn Sie mit der Maschine arbeiten.
- Der Inhalt ist zum Zeitpunkt des Drucks korrekt.
- Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, ohne dass dies unsere gesetzlichen Verpflichtungen beeinträchtigt.
- Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil des Produkts und muss im Falle einer Verleihung oder eines Weiterverkaufs beim Produkt verbleiben.
- Fordern Sie bei Ihrem Händler ein neues Handbuch an, falls Ihr altes verloren gegangen oder beschädigt ist.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.



Um sicherzustellen, dass Ihre Maschine optimale Ergebnisse liefert, lesen Sie die Gebrauchs- und Sicherheitshinweise vor der Benutzung sorgfältig durch.

WEITERE WARNHINWEISE:

Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden an der Maschine oder anderen Gegenständen führen.

Die Anpassung der Maschine an neue technische Anforderungen kann zu Unterschieden zwischen dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung und dem gekauften Produkt führen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

INDEX

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. PRODUKTBESCHREIBUNG
3. TECHNISCHE DATEN
4. MONTAGE UND BETRIEB
5. WARTUNG
6. FEHLERBEHEBUNG
7. GARANTIE
8. UMFELD
9. AUSBAU
10. CE-ZERTIFIKAT

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Wichtig



Lesen und verstehen Sie vor der Benutzung dieses Werkzeugs unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung, einschließlich aller Warnsymbole. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen können Fremdkörper ins Auge gelangen und schwere Augenverletzungen verursachen. Tragen Sie daher vor der Benutzung eines Elektrowerkzeugs immer eine Schutzbrille und gegebenenfalls einen Gesichtsschutz. Wir empfehlen, zusätzlich zur Schutzbrille mit Seitenschutz eine Atemschutzmaske mit großem Sichtfeld zu tragen.

Der beim Sägen und anderen maschinellen Bauarbeiten entstehende Staub enthält mitunter gefährliche Chemikalien. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und tragen Sie zugelassene Schutzausrüstung, wie z. B. Staubmasken, die speziell zum Filtern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

1.2. Sicherheitssymbole

Dieser Abschnitt zeigt und beschreibt die Sicherheitssymbole, die auf diesem Produkt angebracht sein können, sowie weitere Warnhinweise, die zu beachten sind. Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen zur Montage und Inbetriebnahme des Produkts.

	Weist auf ein potenzielles Risiko von Personenschäden hin.
	CE-Kennzeichnung
	Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts lesen und verstehen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen des Benutzers und/oder von Umstehenden kommen.
	Verwenden Sie beim Bedienen der Maschine geeignete und zugelassene persönliche Schutzausrüstung (PSA). Tragen Sie Gehörschutz, Kopfschutz, Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk. Diese Schutzmaßnahmen tragen dazu bei, das Verletzungsrisiko zu verringern.
	Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen. Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung.
	Während des Betriebs dürfen sich keine anderen Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Der Abstand zwischen der Maschine und anderen Personen muss mindestens 15 Meter betragen.

	Entfernen Sie den Akku aus dem Produkt, bevor Sie Inspektions-, Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten durchführen.
	Gefahr des Abprallens. Der Kontakt der Schwertspitze mit Gegenständen sollte vermieden werden.
	Bedienen Sie das Gerät stets mit beiden Händen.
	Beschädigte oder ausrangierte elektrische oder elektronische Geräte sollten zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht werden. Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht im Hausmüll. Ausgediente Elektrowerkzeuge und Akkus müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recyclinganlage zugeführt werden. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten und Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Händler.

1.3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Werkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu schweren Verletzungen von Personen und Schäden am Gerät führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Hinweis: Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrowerkzeug, das entweder an das Stromnetz (kabelgebunden) oder an einen Akku (kabellos) angeschlossen ist.

1.3.1. Arbeitssicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und/oder Haustiere fern, während Sie ein Elektrowerkzeug (batteriebetrieben) benutzen.
- Ablenkungen können dazu führen, dass man die Kontrolle verliert.
- Vermeiden Sie Gefahrenbereiche: Benutzen Sie Werkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten.

1.3.2. Elektrische Sicherheit

- Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Bei geerdetem Körper besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- Die Stecker von Elektrogeräten (Ladegeräten) müssen zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Behandeln Sie das Kabel sorgsam. Verwenden Sie es niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Ladegeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten

und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

1.3.3. Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an, wenn Sie Elektrowerkzeuge benutzen. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen, die Ihre Kontrolle über das Gerät beeinträchtigen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung. Persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz, Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und/oder Gehörschutz verringert bei sachgemäßer Anwendung das Verletzungsrisiko.
- Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Position befindet, bevor Sie den Akku anschließen, das Gerät anheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann Unfälle verursachen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Schraubenschlüssel und Einstellschlüssel. Ein in ein bewegliches Teil des Elektrowerkzeugs eingeführter Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Überanstrengen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. So behalten Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare und Kleidung nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Falls Geräte zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelsystemen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammelsystemen kann die Gefahren durch Staub verringern.
- Lassen Sie sich durch die Vertrautheit mit Werkzeugen, die Sie durch häufigen Gebrauch erlangt haben, nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Eine unachtsame Handlung kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen zur Folge haben.

1.4. Sicherheitshinweise zur Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Wenden Sie beim Bedienen des Elektrowerkzeugs keine Gewalt an. Verwenden Sie das für Ihren Anwendungszweck geeignete Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.
Alle Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Entfernen Sie den Akku, sofern er abnehmbar ist, vom Elektrowerkzeug und/oder aktivieren Sie eine etwaige Akku-Deaktivierungsvorrichtung, bevor Sie verklemmtes Material entfernen, Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln, Reinigungsarbeiten durchführen oder Elektrowerkzeuge lagern.

Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und gestatten Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, es nicht zu benutzen.
Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie bewegliche Teile auf Fehlausrichtung oder Blockierung, auf defekte Teile und auf sonstige Mängel, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor der Benutzung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge und Zubehör verursacht.
- Falls zutreffend, halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu handhaben.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Aufgabe. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen können zu unsicherer Handhabung und/oder Kontrollverlust über das Werkzeug führen.

1.5. Sicherheitshinweise zur Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „AUS“ steht, bevor Sie den Akku einlegen. Das Einlegen eines Akkus in Elektrowerkzeuge bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich das vom Hersteller zugelassene Ladegerät.
Ein für einen bestimmten Akkutyp ausgelegtes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp Brandgefahr darstellen. Verwenden Sie es ausschließlich mit den passenden Akkus und Ladegeräten.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen fern, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten.
Ein Kurzschluss zwischen den Batteriepolen kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Unter unsachgemäßer Behandlung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser ausspülen. Bei Augenkontakt ärztliche Hilfe aufsuchen. Austretende Batterieflüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen kann.
- Setzen Sie Batterien und Werkzeuge weder Feuer noch übermäßigen Temperaturen aus.
Die Einwirkung von Feuer oder hohen Temperaturen kann eine Explosion verursachen.
- Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes

Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

1.6. Service und Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug/Ihren Akku von einem qualifizierten Techniker warten, der ausschließlich vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwendet. So gewährleisten Sie die Sicherheit Ihres Werkzeugs.
- Beschädigte Akkus dürfen niemals repariert werden.
- Die Wartung des Akkus sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

1.7. Sicherheitshinweise für Kettensägen

- Halten Sie alle Körperteile von der Kette fern, solange die Kettensäge läuft. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Kette nirgendwo mithält. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Kette verfangen.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Das Halten der Kettensäge mit der falschen Hand erhöht das Verletzungsrisiko.
- Fassen Sie die Kettensäge ausschließlich an den isolierten Griffflächen an, da die Kette mit verdeckten Leitungen in Berührung kommen kann. Eine Kette, die mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile der Kettensäge unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag zufügen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Zusätzliche Schutzausrüstung für Ohren, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Geeignete Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Kette.
- Betreiben Sie eine Kettensäge niemals auf einer Leiter, einem Dach oder einer anderen instabilen Unterlage. Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur auf einem stabilen, festen und ebenen Untergrund. Rutschige oder instabile Oberflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes ist Vorsicht geboten, da dieser zurückschnellen kann. Sobald die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast den Bediener treffen und/oder zum Kontrollverlust der Kettensäge führen.
- Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen äußerst vorsichtig. Dünnes Material kann sich in der Sägekette verfangen und nach Ihnen geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff, wenn sie ausgeschaltet ist (Akku entfernt) und halten Sie sie von Ihrem Körper fern. Verwenden Sie beim Tragen oder Lagern der Kettensäge immer die Schwertschutzhülle. Durch den richtigen Umgang mit der Kettensäge verringern Sie das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit der laufenden Kette.
- Beachten Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und zum Wechseln von Schwert und Kette. Eine nicht richtig gespannte oder geschmierte Kette kann brechen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.

- Nur zum Holzschneiden verwenden. Die Kettensäge darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Nicht autorisierte Arbeiten können gefährliche Situationen hervorrufen und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen beim Entfernen von feststehendem Material, bei der Lagerung oder Wartung der Kettensäge. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von feststehendem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie eine Kettensäge an einem Baum nur dann, wenn Sie dafür speziell geschult wurden. Der Einsatz einer Kettensäge an einem Baum ohne entsprechende Schulung kann das Risiko schwerer Verletzungen erhöhen.

1.8. Ursachen und Prävention des Gegenangriffs

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Schwertschulter ein Hindernis berührt oder wenn sich das Holz beim Sägen um die Kette schließt und zusammenzieht. In manchen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze eine plötzliche Rückwirkung auslösen, wodurch das Schwert ansteigt und zum Bediener zurückschnellt.

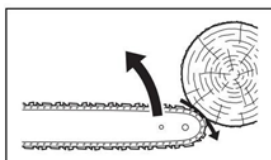
Durch Anziehen der Kette am oberen Ende des Schwertes kann das Schwert schnell in Richtung des Benutzers geschoben werden.

Jede dieser Reaktionen kann zum Kontrollverlust über das Werkzeug und damit zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht allein auf die eingebauten Sicherheitsvorrichtungen Ihrer Maschine. Als Kettensägenbenutzer sollten Sie verschiedene Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Unfälle und Verletzungen beim Sägen zu vermeiden.

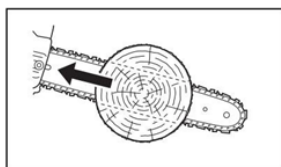
- Halten Sie die Kettensäge fest im Griff, indem Sie Daumen und Finger um die Griffe legen und beide Hände an der Maschine lassen. Positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagkräften entgegenwirken können. Bei Einhaltung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen kann der Bediener Rückschlagkräfte kontrollieren. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- Nicht über Schulterhöhe hinausschneiden. Dies verhindert versehentlichen Kontakt mit dem Sägeblatt und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Schienen und Ketten. Unsachgemäßer Austausch kann zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
- Beachten Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Kettenherstellers. Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu verstärktem Rückschlag führen.

1.8.1. Sicherheitsvorkehrungen gegen Rückstoß

- In manchen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze eine blitzschnelle Rückstoßreaktion auslösen, die die Stange nach oben und hinten in Richtung des Bedieners drückt (dies wird als Rotationsspiel bezeichnet). Durch Spannen der Kette am oberen Ende der Stange kann diese schnell in Richtung des Bedieners gedrückt werden (dies wird als linearer Rückstoß bezeichnet).



- Jede dieser Reaktionen kann zum Kontrollverlust über die Maschine und zum Kontakt mit der laufenden Kette führen, was schwere Verletzungen zur Folge haben kann. Als Kettensägenbenutzer sollten Sie daher verschiedene Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Unfälle und Verletzungen beim Sägen zu vermeiden.



- Mit grundlegenden Kenntnissen über den Rückstoß lässt sich das Überraschungsmoment verringern. Plötzliche Überraschungen tragen zu Unfällen bei. Beachten Sie, dass ein Rotationsrückstoß verhindert werden kann, indem Sie darauf achten, dass die Spitze eines ungeschützten Schwertes keinen Gegenstand oder den Boden berührt.
- Bedienen Sie eine Kettensäge niemals einhändig. Die einhändige Bedienung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners, von Helfern oder Umstehenden führen. Verwenden Sie zur sicheren Kontrolle beim Bedienen einer Kettensäge immer beide Hände, wobei eine Hand den Auslöser betätigt. Andernfalls kann die Kettensäge abrutschen, was zu Verletzungen durch Kontrollverlust führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, den Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Achten Sie darauf, dass die Klingenspitze nicht mit einem Ast, Holzstamm oder einem anderen Hindernis in Berührung kommt, das beim Benutzen des Werkzeugs getroffen werden könnte.

1.9. Weitere wichtige Sicherheitshinweise

- Wenn das Elektrowerkzeug ungewöhnlich stark vibriert oder Geräusche von sich gibt, schalten Sie den Motor ab und suchen Sie sofort nach der Ursache. Ungewöhnliche Geräusche sind in der Regel ein Warnsignal für eine Störung.
- Stellen Sie vor der Verwendung dieses Produkts sicher, dass alle erforderlichen Schutzvorrichtungen und sonstigen Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß und sicher angebracht sind. Verwenden Sie das Produkt nicht ohne angebrachte Schutzvorrichtungen.
- Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an feuchten Orten auf.
- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer. Die Zellen könnten explodieren. Beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.
- Die Batterie darf nicht geöffnet oder beschädigt werden. Der austretende Elektrolyt ist ätzend und kann Augen- und Hautschäden verursachen. Beim Verschlucken kann er giftig sein.
- Akkubetriebene Werkzeuge benötigen keinen Stromanschluss und sind daher jederzeit einsatzbereit. Achten Sie auf mögliche Gefahren, auch wenn das Werkzeug nicht in Betrieb ist. Gehen Sie bei Wartungs- und Reparaturarbeiten besonders vorsichtig vor.
- Das Produkt darf nicht mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor und die elektrischen Anschlüsse eindringt.

- Sollten Situationen eintreten, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, seien Sie vorsichtig und wenden Sie Ihr Urteilsvermögen ein. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler, um Unterstützung und/oder Rat zu erhalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Lesen Sie die Bedienungsanleitung regelmäßig und verwenden Sie sie, um andere Benutzer dieses Werkzeugs einzuweisen. Wenn Sie das Werkzeug verleihen, geben Sie der Person ebenfalls diese Anleitung, um Fehlbedienungen und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Es wurde berichtet, dass Vibrationen von Handwerkzeugen bei manchen Menschen zum Raynaud-Syndrom beitragen können. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu reduzieren (z. B. den Körper bei niedrigen Temperaturen warmhalten, geeignete Schutzausrüstung verwenden, die Durchblutung während und nach der Arbeit fördern, Pausen einlegen usw.). Sollten Sie Symptome bemerken, konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Schneiden Sie keine Stämme mit einem Durchmesser, der größer als der geeignete ist, da dies zu übermäßigem Verschleiß des Werkzeugs führt.

1.10. Restrisiken

Wichtig

Auch wenn das Gerät den einschlägigen Produktsicherheitsvorschriften entspricht, können aufgrund der Eigenschaften des Geräts und der Art der Arbeit, für die es konzipiert wurde, Restrisiken bestehen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann aufgrund unsachgemäßer Verwendung zu weiteren Restrisiken führen.

Restrisiken können durch die Einhaltung der Sicherheitsanweisungen minimiert werden.

- Sie verringern das Risiko von Verletzungen und Sachschäden, wenn Sie diese Anweisungen befolgen und sorgfältig vorgehen.
- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisungen kann zu Verletzungen des Bedieners oder zu Sachschäden führen.
- Mangelnde Sorgfalt, unsachgemäße Verwendung oder die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften können zu Verletzungen an Händen und Fingern führen.
- Bei der Verwendung nicht zugelassener elektrischer Anschlüsse besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Bei längerem Arbeiten mit der Maschine ohne Gehörschutz besteht die Gefahr eines Hörverlusts.

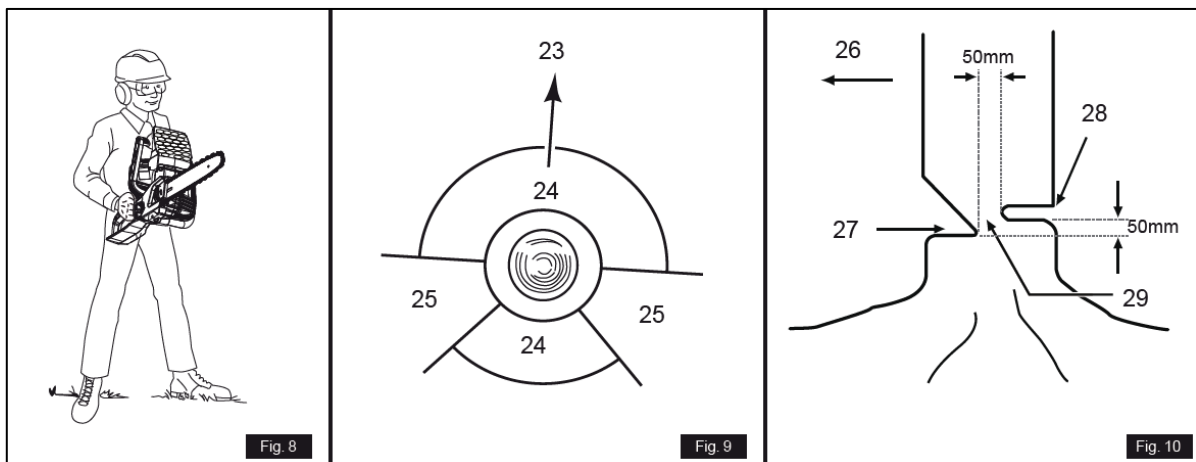
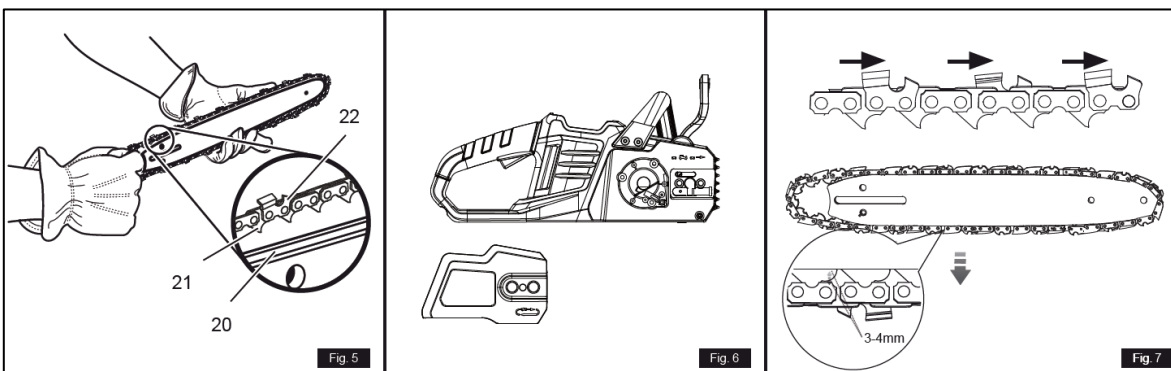
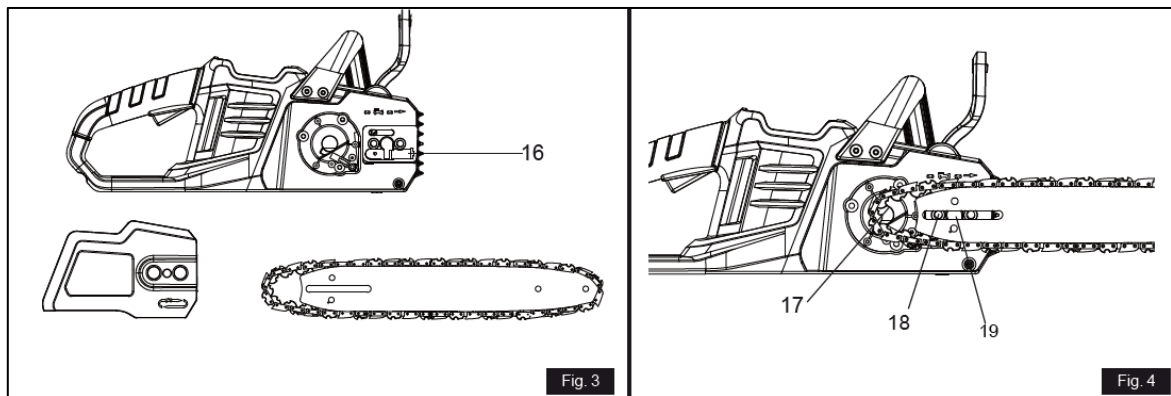
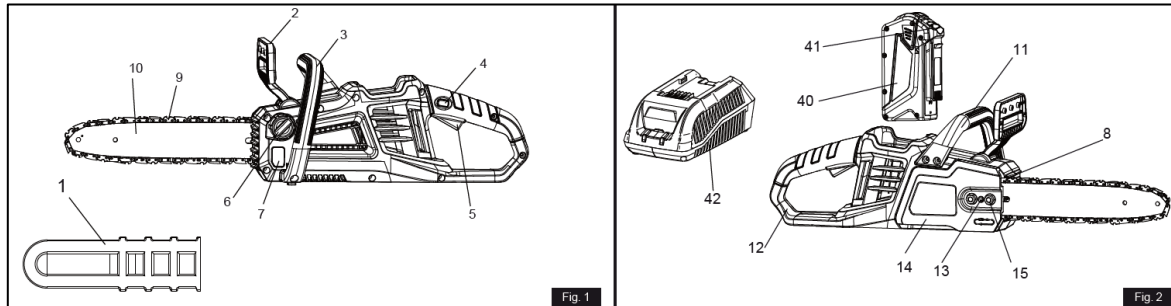
Hinweis: Selbst bei Vorsichtsmaßnahmen können Restrisiken bestehen, die nicht offensichtlich sind.

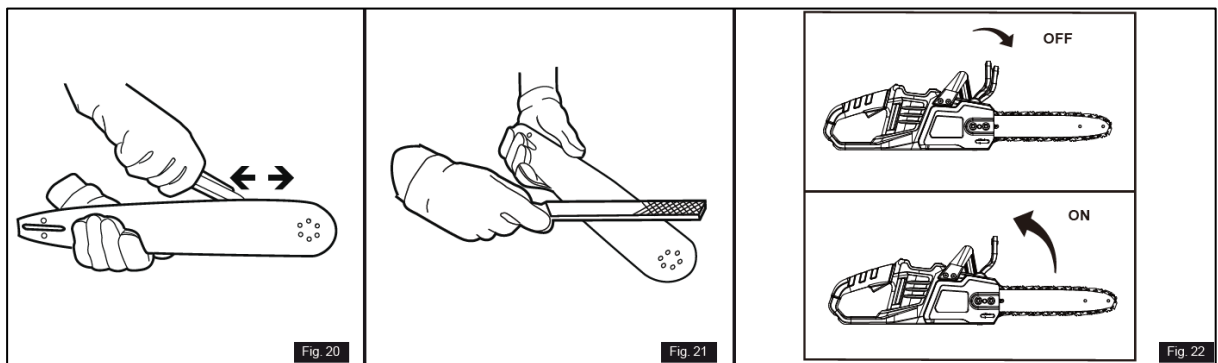
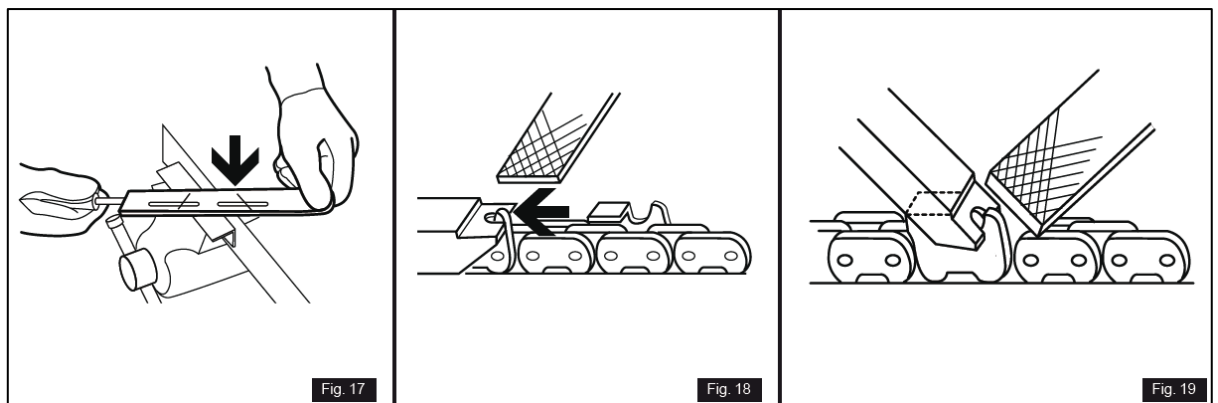
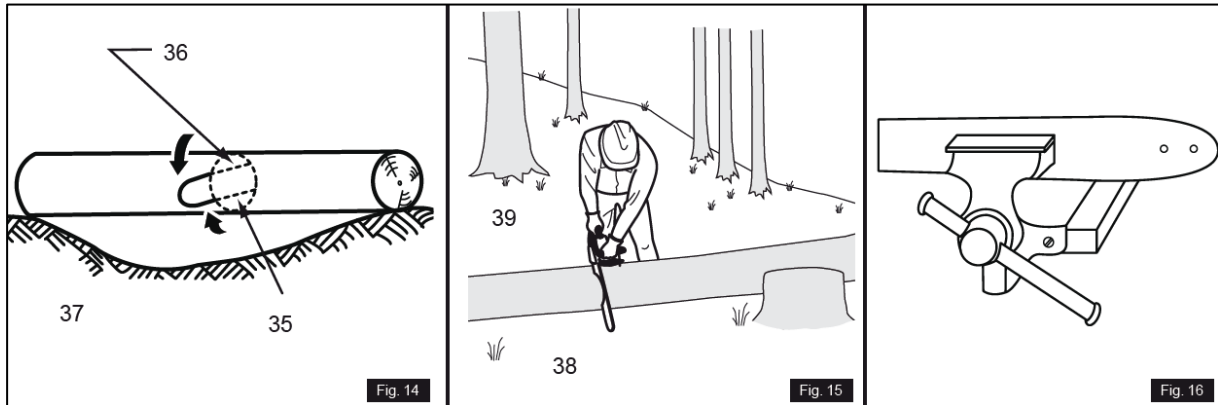
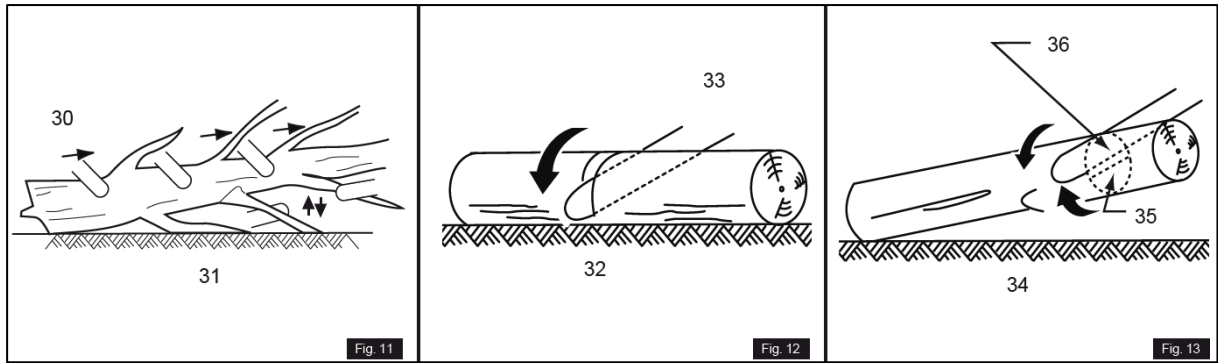
Warnung

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt im Betrieb ein Magnetfeld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld die Funktion aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerer Verletzungen oder des Todes zu minimieren, empfehlen wir Personen mit einem medizinischen Implantat, vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1. Erläuternde Bilder





1. Schwertschutz
2. Vorderer Lenkerschutz / Kettenbremse
3. Vorderer Griff
4. Sicherheitsverriegelungsknopf
5. Schalterauslöser
6. Ölbehälterdeckel
7. Ölstandsanzeige
8. Ketteneingangstopper
9. Kette
10. Schwert
11. Nüsse
12. Hinterer Griff
13. Einstellknopf für den Kettenspanner
14. Kettenradabdeckung
15. Feststellknopf der Kettenradabdeckung
16. Kettenspannschraube
17. Ritzel
18. Schwert-Leitfaden
19. Ölauslass
20. Schwertrille
21. Glieder in der Kette
22. Kettenzahn
23. Fällrichtung
24. Gefahrenzone
25. Fluchtweg
26. Fällrichtung
27. Kerbe
28. Hinterer Schnitt beim Fällen
29. Scharnier
30. Astschneiden
31. Halten Sie die Arbeitsfläche vom Boden fern und lassen Sie die stützenden Äste stehen, bis der Stamm abgeschnitten ist.
32. Der Stamm wird über seine gesamte Länge gestützt
33. Von oben (oberhalb der Stütze) schneiden, Schnitte am Boden vermeiden.
34. Der Stamm wird an einem Ende gestützt.
35. Unter der Unterstützung
36. Zur Unterstützung
37. Protokollierung wird an beiden Enden unterstützt
38. Einen Baumstamm fällen
39. Stellen Sie sich beim Fällen auf die Bergseite, da der Stamm rollen könnte.
40. Batterie
41. Batterieverschlussknopf
42. Ladegerät

Hinweis: Aufgrund technischer Produktaktualisierungen können sich der Artikel und dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung ändern.

Hinweis: Das Werkzeug darf niemals ohne fest angebrachte Schutzvorrichtung transportiert oder verwendet werden. Die Schutzvorrichtung muss zum Schutz des Benutzers stets am Werkzeug angebracht sein.

3. TECHNISCHE DATEN

Technische Spezifikationen	
Stromspannung	40 V
Leerlaufgeschwindigkeit	14,5 m/s ²
Schnittlänge	16 Zoll – 406 mm
Kettenbremse	< 0,12s
Kapazität des Kettenölreservoirs	150 ml
Kette	3/8 Zoll

Hinweis: Aufgrund technischer Produktaktualisierungen kann sich dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung ändern.

Anmerkung 2: Der angegebene Vibrationswert wurde mit einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Die tatsächlichen Vibrationswerte während des Werkzeugeinsatzes können von den oben angegebenen Werten abweichen und hängen von der Art der Werkzeugnutzung ab; die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, basiert auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Betriebszyklus, wie z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Aktivierungszeit).

4. MONTAGE UND BETRIEB

4.1. Auspacken

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts den Inhalt des Kartons:

- Nehmen Sie das Produkt und sämtliches Zubehör vorsichtig aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind.

Aufmerksamkeit

Vergewissern Sie sich, dass alle aufgeführten Materialien enthalten sind. Prüfen Sie, ob die Verpackung während des Transports beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, nachdem Sie das Werkzeug sorgfältig geprüft und erfolgreich eingesetzt haben.

Melden Sie Schäden oder fehlende Teile unverzüglich dem Händler oder Lieferanten, da nach diesem Datum geltend gemachte Ansprüche nicht anerkannt werden.

4.1. Montage

Warnung

Sollte ein Teil beschädigt sein oder fehlen, verwenden Sie dieses Produkt erst wieder, nachdem das fehlende Teil ersetzt wurde. Die Verwendung des Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

Verändern Sie dieses Produkt nicht und stellen Sie kein Zubehör her, das nicht für die Verwendung mit diesem Produkt empfohlen wird. Jede derartige Veränderung oder Modifikation stellt einen Missbrauch dar und kann zu einer gefährlichen Situation führen, die schwere Verletzungen verursachen und den Garantieanspruch erlöschen lassen kann.

Um ein versehentliches Starten und damit verbundene schwere Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie beim Anbringen von Teilen, bei Justierungen, bei der Reinigung oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist immer den Stecker/Akku aus dem Gerät.

Alle Einstellungen müssen bei kalter Kette vorgenommen werden. Tragen Sie beim Arbeiten mit einer Kette immer Handschuhe. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Warnung

Tragen Sie beim Zusammenbau oder Austausch von Maschinenteilen stets Handschuhe. Gehen Sie beim Schneiden besonders vorsichtig vor. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsgang die Kettenspannung und füllen Sie Öl nach, wie später in dieser Anleitung beschrieben.

4.1.1. Zusammenbau von Schwert und Kette

Siehe Abbildung 2-7

- Die Ritzelabdeckung abschrauben, den Knopf (Pos. 15) festziehen und die Ritzelabdeckung abnehmen.
- Die Kette sollte in Drehrichtung ausgerichtet sein. Falls sie nach hinten zeigt, drehen Sie sie um.
- Setzen Sie die Kettenglieder in den Schlitz der Stange ein.
- Positioniere die Kette so, dass sich ein Kettenglied am hinteren Ende des Schwertes befindet.

- Halten Sie die Kette auf der Führungsschiene fest und legen Sie die Kettenglieder um das Kettenrad. Achten Sie dabei auf die korrekte Montage. Stellen Sie sicher, dass die Bohrung in der Führungsschiene mit der Schraube (Teil 16) zum Spannen der Kette übereinstimmt.
- Bringen Sie die Kettenradabdeckung wieder an und drehen Sie den Kettenspannungsregler (Teil 13) im Uhrzeigersinn, bis die Sägekette richtig gespannt ist. Drücken Sie dann die Führungsschiene nach oben, überprüfen Sie die Kettenspannung erneut und ziehen Sie die Kette nicht zu fest an.
- Sobald die Kette richtig gespannt ist, ziehen Sie den Knopf wieder fest (Punkt 15).

Hinweis: Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie sich in der Mitte der Führungsschiene 3 bis 4 mm vom Rand abheben lässt. Starten Sie die Maschine mit einer neuen Kette und lassen Sie sie 2 bis 3 Minuten laufen. Überprüfen Sie anschließend die Kettenspannung und spannen Sie sie gegebenenfalls nach.

4.2. Betrieb

Vollständige Anweisungen zum Laden des Akkus finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihres Akkus und Ladegeräts. Verwenden Sie ein Ladegerät, das dem Ladestandard entspricht. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie beim Tragen des Geräts immer den Akku und halten Sie Ihre Hände vom Verriegelungsknopf fern. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Kettenspannung (siehe Abbildung 2).

Warnung

Nehmen Sie den Akku aus der Kettensäge, bevor Sie die Kettenspannung prüfen oder Einstellungen vornehmen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Kette, die Führungsschiene oder Bereiche in der Nähe der Kette handhaben.

Ziehen Sie die Kette, die sich mittig an der Unterseite der Klinge befindet, von der Klinge weg. Der Abstand zwischen Kette und Klinge sollte zwischen 3 mm und 4 mm liegen.

4.2.1. Zum Einbau der Batterie

Siehe Abbildung 2.

- Setzen Sie den Akku in die Kettensäge ein.
- Richten Sie die Batterieschlitze an den Schlitzen am Batterieanschluss der Kettensäge aus.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Verriegelung an der Unterseite des Akkus einrastet und dass der Akku vollständig und sicher in der Kettensäge sitzt.

4.2.2. Zum Entfernen der Batterie

Siehe Abbildung 2.

- Zum Anhalten der Kettensäge den Auslöser loslassen.
- Drücken und halten Sie den Batterieverriegelungsknopf an der Unterseite des Akkus.
- Nehmen Sie den Akku aus der Kettensäge.

4.2.3. Überprüfung des Kettenschmiermittels

Siehe Abbildung 1.

Prüfen Sie den Ölstand der Kettensäge anhand der Ölstandsanzeige (Punkt 7). Ist der Ölstand niedrig, befolgen Sie die Anweisungen im entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.

Wichtiger Hinweis: Überprüfen Sie die Kettenspannung vor jedem Einsatz der Säge.

⚠ Warnung

Benutzen Sie die Kettensäge niemals ohne ausreichend geschmierte Kette, da dies die Säge beschädigen und ein Sicherheitsrisiko darstellen kann. Überprüfen Sie den Schmierstoffstand der Kette vor jedem Gebrauch.

4.2.4. Halte die Kettensäge fest

Siehe Abbildung 8

Halten Sie die Kettensäge immer so, dass Ihre rechte Hand den hinteren Griff und Ihre linke Hand den vorderen Griff umfasst. Umfassen Sie beide Griffe mit Daumen und Händen. Achten Sie darauf, dass Ihre linke Hand den vorderen Griff so greift, dass Ihr Daumen darunter liegt. Um ein Zurückrollen zu verhindern, beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise:

- Schneide niemals mit der Schwertspitze. Sei vorsichtig, wenn du vorherige Schnitte fortsetzt.
- Beginnen Sie mit dem Sägen immer erst, wenn die Kettensäge bereits läuft.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Schneiden Sie niemals mehr als einen Ast gleichzeitig ab. Achten Sie beim Beschneiden von Ästen darauf, keine anderen Äste zu berühren.
- Beim Querschneiden ist auf eng beieinander liegende Stämme zu achten. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen Sägebock.

4.2.5. Starten und Stoppen der Maschine

Start-up

- Vor Beginn des Betriebs muss die Batterie in die Maschine eingesetzt werden.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (Pos. 44), dadurch wird der Schalterauslöser betriebsbereit.
- Starten Sie die Maschine: Drücken Sie die Sicherheitsverriegelungstaste (Pos. 4) und anschließend den Schalterauslöser (Pos. 5).

Maschinenstillstand

- Zum Anhalten der Kettensäge den Zündschalter (Punkt 5) loslassen.

4.2.6. So funktioniert die Kettenbremse

Siehe Abbildung 22

- Prüfen Sie vor jeder Benutzung die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse.
- Aktivieren Sie die Kettenbremse, indem Sie Ihre linke Hand um den vorderen Griff drehen, sodass der Handrücken den Kettenbrems-/Handschutzhebel in Richtung Lenker drückt, während sich die Kette schnell dreht.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Sägegriffe stets mit beiden Händen festhalten.
- Bringen Sie die Kettenbremse wieder in die RUN-Position, indem Sie den oberen Teil des Kettenbremshebels/Handschutzes fassen und ihn in Richtung des vorderen Lenkers ziehen.

⚠ Warnung

Wenn die Kettenbremse die Kette nicht sofort stoppt oder wenn die Kettenbremse nicht von selbst in der Betriebsposition bleibt, bringen Sie die Säge vor der Benutzung zu Ihrem autorisierten Händler zur Reparatur.

4.3. Verwendungsmöglichkeiten der Kettensäge

Achten Sie stets auf ein gutes Gleichgewicht und halten Sie die Maschine während des Betriebs des Motors mit beiden Händen fest.

4.3.1. Grundlegende Techniken zum Fällen, Entasten und Ablängen

Siehe Abbildung 9

BAUMFÄLLUNG

Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig Fäll- und Schneidearbeiten durchführen, muss der Abstand zwischen Fäll- und Schneidearbeiten mindestens dem Doppelten der Baumhöhe entsprechen. Bäume dürfen nicht so gefällt werden, dass Personen gefährdet, Versorgungsleitungen beschädigt oder Sachschäden verursacht werden. Berührt ein Baum eine Versorgungsleitung, muss das zuständige Versorgungsunternehmen unverzüglich benachrichtigt werden.

Der Kettensägenführer muss sich auf höher gelegenen Gelände aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich rollen oder rutschen wird.

Vor Beginn der Schneidearbeiten muss ein Fluchtweg geplant und freigehalten werden. Dieser Fluchtweg muss sich nach hinten und diagonal bis hinter die geplante Falllinie erstrecken. Führen Sie diese Arbeiten nur durch, wenn Sie über die erforderliche Qualifikation verfügen. Wenden Sie zu keinem Zeitpunkt Gewalt an; stoppen Sie den Vorgang.

Vor Beginn des Fällens sollten die natürliche Neigung des Baumes, die Lage der größten Äste und die Windrichtung berücksichtigt werden, um die Fallrichtung des Baumes zu bestimmen.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel und Klammern vom Baum.

Unterer Schneidschlitz

(Eine Spalte in einem Baum, um den Fall zu lenken). Siehe Abbildung 10.

Kerben Sie den Stamm mit einem Durchmesser von einem Drittel des Stammumfangs senkrecht zur Fallrichtung ein. Führen Sie zuerst den unteren horizontalen Schnitt der Kerbe aus; dies verhindert, dass sich die Sägekette oder das Schwert beim Anbringen der zweiten Kerbe verhakt.

Heckschnitt

(Der letzte Schnitt bei einer Baumfällung, der auf der dem Rückschnitt gegenüberliegenden Seite des Baumes ausgeführt wird). Siehe Abbildung 10.

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den horizontalen Schnitt aus. Halten Sie den Fällschnitt parallel zum horizontalen Schnitt. Achten Sie beim Fällschnitt darauf, dass genügend Holz als Scharnier verbleibt. Dieses Scharnier verhindert, dass sich der Baum verdreht und in die falsche Richtung fällt. Schneiden Sie das Scharnier nicht durch. Sobald sich der Fällschnitt dem Scharnier nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Besteht die Möglichkeit, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder nach hinten schwingt und die Kette blockiert, stoppen Sie den Schnitt, bevor Sie den Fällschnitt vollständig abgeschlossen haben. Verwenden Sie Holz-, Kunststoff- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu öffnen und den Baum entlang der gewünschten Falllinie zu fällen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, nehmen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, legen Sie die Kettensäge auf den Boden und nehmen Sie den geplanten Rückzugsweg. Achten Sie auf herabfallende Äste und gehen Sie vorsichtig.

Einen Baum beschneiden

Siehe Abbildung 11.

Beim Baumschnitt werden beispielsweise Äste von einem umgestürzten Baum entfernt. Dabei sollten die größeren, unteren Äste stehen bleiben, um den Stamm zu stützen und ihn vom Boden fernzuhalten. Kleine Äste werden mit einem einzigen Schnitt entfernt. Unter Spannung stehende Äste sollten von unten nach oben durchtrennt werden, damit sich die Kettensäge nicht verhakt.

GESCHNITTENES HOLZ

Siehe Abbildung 12-15

Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Wenn möglich, sollten Sie Ihren Oberkörper mit Ästen, Baumstämmen oder Keilen anheben und abstützen.

Befolgen Sie diese einfachen Anweisungen, um Brennholz problemlos zu schneiden:

1. Wenn der Stamm über seine gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben abgeschnitten (Oberschnitt).
2. Wenn der Stamm an einem Ende abgestützt ist, schneiden Sie von unten ein Drittel des Durchmessers ab (unterer Schnitt). Führen Sie dann den letzten Schnitt mit einem oberen Schnitt durch, um die erste Schnittkante zu verbinden.
3. Wenn der Stamm an beiden Enden abgestützt ist, schneiden Sie oben ein Drittel seines Durchmessers ab (oberer Schnitt). Führen Sie dann den letzten Schnitt mit einem unteren Schnitt an den unteren zwei Dritteln durch, um den ersten Schnitt zu verbinden.
4. Beim Sägen am Hang sollten Sie sich immer oberhalb des Stammes positionieren. Um die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck kurz vor Schnittpunkt, ohne den Griff der Kettensäge loszulassen.

Die Kette darf den Boden nicht berühren. Nach dem Schnitt warten Sie, bis die Sägekette vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie den Motor immer aus, bevor Sie von einem Baum zum nächsten wechseln.

5. WARTUNG

5.1. Wartung

⚠ Warnung

Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten ausschließlich vom Hersteller zugelassene Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann zu Gefahren führen oder das Produkt beschädigen. Aus Sicherheitsgründen und zur Gewährleistung der Zuverlässigkeit müssen alle Reparaturen von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten an der Kettensägenkette stets dicke Handschuhe. Gehen Sie vorsichtig mit der Kette um und schützen Sie Ihre Hände, um Verletzungen zu vermeiden.

Um schwere Verletzungen durch versehentliches Einschalten der Maschine zu vermeiden, trennen Sie den Akku des Produkts, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Sämtliche Wartungsarbeiten, mit Ausnahme der einfachsten, müssen von Ihrem autorisierten Händler durchgeführt werden. Im Zweifelsfall sollten Sie keine Wartungsarbeiten durchführen, ohne vorher Ihren Händler zu konsultieren.

Vor dem Prüfen der Kettenspannung oder dem Einstellen der Kette muss immer der Akku aus der Maschine entfernt werden. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette, der Führungsschiene oder Bereichen in der Nähe der Kette Schutzhandschuhe.

5.1.1. Kettenspannungseinstellung

Siehe Abbildung 2

- Den Einstellknopf der Getriebeabdeckung (Pos. 15) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn etwas lösen.
- Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie den Einstellknopf des Kettenspanners (Pos. 13) im Uhrzeigersinn und überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie den Einstellknopf des Kettenspanners (Pos. 13) gegen den Uhrzeigersinn und überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.
- Die Kettenspannung ist korrekt, wenn der Abstand zwischen Kettenblatt und Führungsschiene zwischen 3 mm und 4 mm liegt. Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Unterseite der Führungsschiene (von der Führungsschiene weg) nach unten und messen Sie den Abstand zwischen Führungsschiene und Kettenblatt.
- Den Einstellknopf der Ritzelabdeckung (Pos. 15) durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen.

5.1.2. Ersatz von Schwert und Kette

Siehe Abbildungen 2, 3, 5 und 7.

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene, waagerechte Fläche, um die Kette einzustellen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Ersatzschiene und -kette haben.
- Die Befestigungsmutter der Ritzelabdeckung (Pos. 15) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen, bis sich die Ritzelabdeckung (Pos. 14) löst.
- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung. Nehmen Sie die Sägeschiene und die Kette vom Gerät ab.
- Um die Klinge durch eine neue zu ersetzen, schrauben Sie die Mutter der Sicherheitsspitze ab, montieren Sie die Sicherheitsspitze auf der neuen Klinge und ziehen Sie die Mutter wieder fest.
- Legen Sie die neue Kette in der richtigen Richtung, wie in Abbildung 7 gezeigt, über die Stange und achten Sie darauf, dass die Antriebsglieder in der Nut der Stange ausgerichtet sind (Abbildung 5).
- Befestigen Sie die Führungsschiene an der Kettensäge und wickeln Sie die Kette um das Antriebsritzel, wie in Abbildung 3 gezeigt.
- Bringen Sie die Ritzelabdeckung (Pos. 14) wieder an, ziehen Sie die Abdeckung fest und ziehen Sie den Knopf (Pos. 15) fest.
- Stellen Sie die Kettenspannung gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung ein. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

5.1.3. Schmiermittel für Ketten und Stangen hinzufügen.

- Den Ölbehälterdeckel (Teil 6) abschrauben und abnehmen.
- Füllen Sie das Öl in den Behälter und prüfen Sie den Ölstandsanzeiger (Punkt 7). Achten Sie darauf, dass beim Befüllen kein Schmutz in den Behälter gelangt.
- Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest.

- Mit einem vollen Öltank können Sie die Säge 20-40 Minuten lang benutzen.

5.1.4. Weitere Anpassungen und zu berücksichtigende Punkte

Schwertschutz

Siehe Abbildung 1

Die Schutzvorrichtung für Schwert und Kette muss an Schwert und Kette angebracht werden, sobald die Schneidarbeiten abgeschlossen sind und immer dann, wenn die Maschine transportiert werden muss.

Schärfen und Einstellen der Kette

Siehe Abbildungen 16 bis 21.

Wenn die Kette Schwierigkeiten hat, ins Holz einzudringen, muss sie geschärft werden:

- Spannen Sie die Kette fest. Befestigen Sie das Schwert in einem Schraubstock, sodass die Kette frei gleiten kann. Setzen Sie die Feile in die Halterung ein und positionieren Sie sie in einem Winkel von 35° über der Klinge.
- Feilen Sie ausschließlich mit Vorwärtsbewegungen, bis alle abgenutzten Stellen der Schneide entfernt sind.
- Zählen Sie die Anzahl der Durchgänge, die Sie mit dem Fräser durchführen, als Referenz und feilen Sie mit der gleichen Anzahl von Durchgängen bei allen anderen Fräsern.
- Wenn der Tiefenmesser nach mehrmaligem Schärfen aus der Schablone herausragt, justieren Sie ihn neu. Verwenden Sie dazu eine Flachfeile.
- Zum Schluss runden Sie die Tiefenlehre ab.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schärfen von Ihrem offiziellen Händler durchführen zu lassen.

Schwertpflege

Reinigen Sie nach Abschluss der Arbeiten die Nut und die Ölkäle mit einem Schaberhaken. Feilen Sie die Seiten der Schienen regelmäßig ab. Andernfalls können die abgeschrägten Kanten brechen und das Sägeblatt beschädigen.

Wenn eine Schiene höher liegt als die andere, muss sie mit einer Flachfeile begradigt und anschließend mit einer Feile oder feinem Schleifpapier geglättet werden.

⚠ Warnung

Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten ausschließlich vom Hersteller zugelassene Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder das Produkt beschädigen, und die Garantie erlischt.

Um schwere Verletzungen zu vermeiden, muss der Akku vor der Reinigung oder Wartung des Geräts immer entfernt werden.

Allgemeine Instandhaltung

Vor jedem Gebrauch sollte das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lose Teile wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Kappen usw. überprüft werden.

Ziehen Sie alle Befestigungselemente und Kappen fest an und verwenden Sie das Produkt erst, nachdem alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler, um Unterstützung zu erhalten.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch verschiedene handelsübliche Lösungsmittel. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

5.2. Reinigung

- Reinigen Sie Kette und Schwert nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste. Wischen Sie die Kettensägenoberfläche mit einem sauberen, mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch ab.
- Für eine gründliche Reinigung entfernen Sie die Seitenabdeckung, senken Sie Schwert und Kette ab und entfernen Sie anschließend mit einer weichen Bürste gründlich Ablagerungen von Schwert, Kette und Kettenrad.
- Beim Kettenwechsel sollten Holzspäne, Sägemehl und Schmutz stets aus der Führungsschiene entfernt werden.

Warnung

- Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser. Vermeiden Sie Lösungsmittel bei der Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch verschiedene handelsübliche Lösungsmittel. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Chemikalien können Kunststoffe beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

5.3. Transport und Lagerung

- Vor dem Transport der Kettensäge immer den Akku entfernen und den Kettenschutz über Schwert und Kette setzen. Wenn Sie mehrere Schnitte mit der Kettensäge durchführen möchten, muss diese zwischen den Schnitten ausgeschaltet werden.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es verstauen.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Gerät.
- Bewahren Sie es an einem für Kinder und/oder Haustiere unzugänglichen Ort auf.
- Von ätzenden Substanzen wie Gartenchemikalien und Streusalz fernhalten.
- Lagern und laden Sie die Akkus an einem kühlen, trockenen Ort. Temperaturen über oder unter der normalen Raumtemperatur verkürzen die Lebensdauer der Akkus.
- Entladene Batterien sollten niemals gelagert werden. Batterien müssen stets ausreichend geladen sein. Alle Batterien verlieren mit der Zeit an Ladung. Je höher die Temperatur, desto schneller geht dieser Prozess. Wenn Sie das Gerät längere Zeit unbenutzt lagern, laden Sie die Batterie wie gewohnt alle sechs Monate auf. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Batterie.
- Die Kettensäge darf nicht im laufenden Betrieb gelagert oder transportiert werden. Vor der Lagerung oder dem Transport muss immer der Akku abgeklemmt werden.
- Bringen Sie vor dem Lagern oder Transportieren der Kettensäge immer die Schutzhülle über Schwert und Kette an. Achten Sie darauf, die scharfen Zähne der Kette nicht zu berühren.
- Reinigen Sie die Kettensäge gründlich, bevor Sie sie einlagern. Bewahren Sie die Kettensäge in einem trockenen, verschlossenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

6. FEHLERBEHEBUNG

Gefahr

Mangelnde Wartung und Pflege können zu Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen und Arbeiten, die für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine erforderlich sind, dürfen

nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für umfangreichere Wartungsarbeiten oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Händler. Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur von einem spezialisierten Service durchgeführt werden.

Notiz: Sollten Sie Fragen haben oder weiterhin Probleme bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren offiziellen Vertriebspartner.

Problem/Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Schwert und Kette sind heiß und rauchen.	Prüfen Sie, ob die Kette nicht zu straff ist. Der Schmierstoffbehälter des Schwertes ist leer.	Stellen Sie die Kettenspannung korrekt ein. Überprüfen Sie den Schmierstoffbehälter des Schwertes.
Der Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.	Die Kettenspannung ist zu hoch. Überprüfen Sie die Schwert- und Kettenbaugruppe. Prüfen Sie, ob Schwert und Kette beschädigt sind.	Untersuchen Sie Schwert und Kette. Siehe den Abschnitt über Kettenspannung. Siehe den Abschnitt über das Ersetzen von Schwert und Kette.

7. GARANTIE

Sollte Ihr Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Herstellungsfehler aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle oder gehen Sie mit den erforderlichen Unterlagen direkt dorthin.

Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Nachweis des Kaufdatums auf. Ihr Werkzeug muss in einwandfreiem und sauberem Zustand, gegebenenfalls im Original-Formkoffer, zusammen mit dem entsprechenden Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgesendet werden.

7.1. Garantiezeitraum

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist für das Produkt beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum durch den ersten Käufer und richtet sich nach der Dauer, die im Königlichen Gesetzesdekret über den Schutz von Verbrauchern und Nutzern vor Situationen sozialer und wirtschaftlicher Notlage des Jahres, in dem das Produkt erworben wurde, festgelegt ist.

In einigen Ländern gibt es keine zeitliche Begrenzung der Gewährleistungsfrist oder der Ausschluss bzw. die Beschränkung von Folgeschäden oder Nebenschäden ist nicht zulässig. In diesem Fall treffen die oben genannten Beschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zu. Diese Gewährleistung gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Darüber hinaus können Ihnen je nach Bundesland oder Land weitere Rechte zustehen.

7.2. Ausnahmen

Diese Garantie deckt keine Produktschäden oder Leistungsprobleme ab, die durch Folgendes verursacht werden:

- Natürliche Abnutzungserscheinungen durch Gebrauch.
- Missbrauch, Fahrlässigkeit, unachtsame Bedienung oder mangelnde Wartung.
- Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung, Schäden durch nicht von Anova autorisiertes Personal oder die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen verursacht wurden.
- Defekte an Verschleißteilen wie Lagern, Bürsten, Kabeln, Steckern oder Zubehör wie Bohrer, Bohrer, Sägeblätter usw.
- Schäden oder Mängel, die durch Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen entstanden sind.
- Falsche Verwendung und Lagerung (expliziter Hinweis darauf, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln nicht befolgt wurden).
- Verschleiß, der durch den Kunden verursacht wird (z. B. gebrochene Sägeblätter, verbrauchte Kohlebürsten usw.).
- Verschleiß und Folgeschäden aufgrund mangelnder Wartung, Reparatur und Schmierung (z. B. Überhitzungsschäden durch verstopfte Kühlschlitze, Lagerschäden durch Verschmutzung, Frostschäden usw.).
- Schäden als offensichtliche Folge von Überbeanspruchung/Überlastung.
- Schäden, die durch ungeeignete Lieferungen (z. B. falscher Kraftstoff) verursacht wurden
- Lastbedingter Bruch von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund anormaler Beanspruchung
- Lastbedingte Verformung der Gehäusekomponenten oder Zubehörteile aufgrund anormaler Beanspruchung.
- Schäden, die durch den Betrieb von überfüllten oder aufgrund unsachgemäßer Lagerung, ungeeigneter Reinigungsmittel oder anderer schädlicher chemischer Bestandteile auslaufenden Behältern entstehen.
- Schäden durch unsachgemäße Einwirkung extremer Temperaturen (z. B. Frostrisse, thermische Verformung von Bauteilen usw.).
- Schäden durch dauerhafte Einwirkung ultravioletter Strahlung.
- Schäden durch unzureichende Wartung.
- Jegliche Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung entstehen.
- Jedes Produkt, das von einem nicht qualifizierten Fachmann repariert wurde.
- Jedes Produkt, das an eine ungeeignete Stromquelle (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen ist.
- Jegliche Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einwirkungen, Stöße) oder Fremdstoffe verursacht werden.
- Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Komponenten.
- Nicht abgedeckt sind Mängel an Teilen, die normalem Verschleiß unterliegen, sowie Schäden oder Mängel, die durch Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen entstanden sind, und auch nicht die Transportkosten.

Des Weiteren erlischt die Garantie, wenn das Produkt verändert oder modifiziert wurde oder wenn die Marke/Seriennummer des Geräts unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Regelmäßige Wartungsarbeiten, Feineinstellungen, Justierungen oder normaler Verschleiß sind von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Dieses Handbuch behandelt nicht alle möglichen Situationen im Zusammenhang mit Garantieausschlüssen; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Anova-Händler.

7.3. Im Falle eines Zwischenfalls

Die Garantieerklärung muss vollständig und korrekt mit allen erforderlichen Angaben ausgefüllt und von der Kaufrechnung begleitet sein.

Anova behält sich das Recht vor, Ansprüche abzulehnen, wenn der Kauf nicht verifiziert werden kann oder wenn klar ist, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet wurde (Wartung, Reinigung der Lüftungsschlitze, Schmierung, regelmäßige Wartung der Kohlebürsten, Reinigung, Lagerung usw.).

Unter privater Nutzung versteht man die persönliche Nutzung durch einen Endverbraucher im häuslichen Bereich. Gewerbliche Nutzung hingegen umfasst alle anderen Nutzungen, einschließlich der Nutzung zu Geschäftszwecken, zur Einkommenserzielung oder zur Vermietung. Sobald das Produkt gewerblich genutzt wurde, gilt es im Sinne dieser Garantie als gewerbliches Produkt.

Dies sind unsere Standardgarantiebedingungen. Gelegentlich kann es jedoch zusätzliche Garantieleistungen geben, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht aufgeführt sind. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Anova-Händler oder besuchen Sie www.millasur.com.

Garantieleistungen werden ausschließlich über autorisierte Anova-Händler angeboten. Ihren nächstgelegenen Händler finden Sie auf unserer Händlerkarte unter www.anova.es.

8. UMFELD



Um die Umwelt zu schützen, ist es unerlässlich, Produkte und deren Komponenten verantwortungsvoll zu entsorgen. Nachfolgend finden Sie allgemeine Richtlinien für die ordnungsgemäße Entsorgung verschiedener in Ihrer Maschine verwendeter Materialien.

Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht. Geräte gehören nicht in den normalen Hausmüll. Ihre Kunststoff- und Metallbestandteile können sortiert und recycelt werden.

Bei der Entsorgung von Maschinen oder Metallprodukten ist zu beachten, dass deren Metallkomponenten, wie Eisen, Stahl oder Aluminium, fachgerecht in Metallrecyclinganlagen recycelt werden müssen. Dies trägt dazu bei, dass sie möglicherweise zur Herstellung neuer Produkte wiederverwendet werden können.

Öle und Kraftstoffe

Gebrauchte Öle und Kraftstoffe müssen unter anderem fachgerecht recycelt werden. Schütten Sie diese Flüssigkeiten nicht in den Abfluss, in den Boden, in Flüsse, Seen oder Meere, da sie schwere Umweltschäden verursachen können. Bringen Sie sie zu einem Recyclinghof oder einer speziellen Sammelstelle. Dadurch wird die Verschmutzung von Wasser und Boden verhindert und, wenn möglich, die sichere Wiederverwendung von Ölen ermöglicht.

Kunststoffe

Kunststoffe sollten getrennt gesammelt und zu den dafür vorgesehenen Recyclingstellen gebracht werden. Werfen Sie sie nicht in den normalen Hausmüll. Kunststoffe sind recycelbar und tragen so zur Abfallvermeidung bei.

Karton

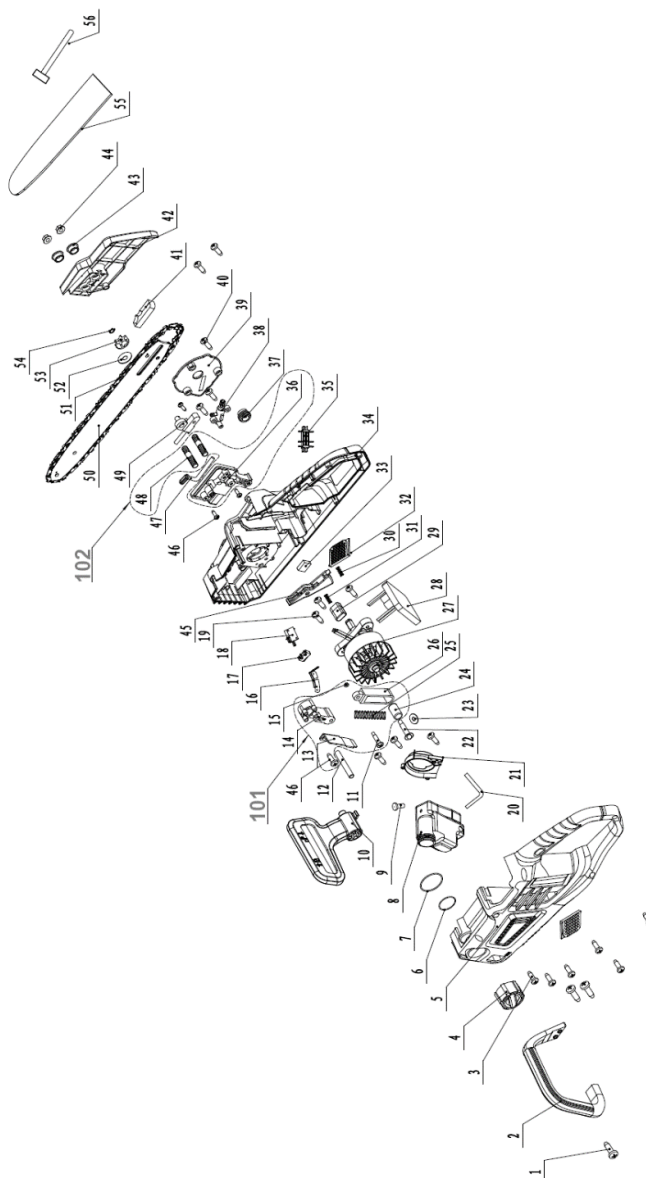
Verpackungsmaterialien wie Karton sind recycelbar. Bitte trennen Sie sauberen, trockenen Karton von den dafür vorgesehenen Recyclingbehältern und geben Sie ihn an einer offiziellen Sammelstelle ab. Entsorgen Sie ihn nicht im Hausmüll.

Batterien

Batterien und andere elektronische Bauteile aus Maschinen müssen an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden, um die Freisetzung giftiger Stoffe in die Umwelt zu verhindern. Werfen Sie sie nicht in den Hausmüll. Bringen Sie sie zu entsprechenden Recyclinghöfen zur sicheren und fachgerechten Entsorgung.

Indem Sie diese Richtlinien befolgen, tragen Sie zum Umweltschutz und zur Ressourcenschonung bei. Weitere Informationen zur Materialentsorgung und zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.

9. EXPLOSIONSZEICHNUNG



10. CE-ZERTIFIKAT

Vertriebsunternehmen

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nr. 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPANIEN



CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Dokument bestätigt in Übereinstimmung mit den verschiedenen EG-Richtlinien, dass die hierin beschriebene Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und ihres Aufbaus sowie der vom Hersteller angebrachten CE-Kennzeichnung die relevanten und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien erfüllt. Diese Erklärung berechtigt das Produkt zur Anbringung der CE-Kennzeichnung.

Sollte die Maschine verändert werden und diese Veränderung nicht vom Hersteller genehmigt und dem Händler mitgeteilt werden, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Maschinenbezeichnung: Akkubetriebene Kettensäge

Modell: **E40CS16**

Anerkannter und genehmigter Standard, dem es entspricht:

Richtlinie 2006/42/EG
2014/30/EU

Gemäß den Vorschriften geprüft:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020

Firmensiegel

MILLASUR, S.L.U.
Rua Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30.09.2025

Kettingzaag

E40CS16

ANOVA

Instructies en gebruikershandleiding



ANOVA[®] e+

NL

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nr. 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Wij feliciteren u met uw keuze voor een van onze producten en garanderen u de service en samenwerking die ons merk al jarenlang kenmerkt.

Deze machine is ontworpen om jarenlang mee te gaan en van groot nut te zijn, mits u hem volgens de instructies in de gebruikershandleiding gebruikt. Wij raden u daarom aan deze handleiding zorgvuldig te lezen en al onze aanbevelingen op te volgen.

Voor meer informatie of vragen kunt u contact met ons opnemen via onze webondersteuning op www.anova.es.

INFORMATIE OVER DEZE HANDLEIDING

Neem voor uw eigen veiligheid en die van anderen de informatie in deze handleiding en op het apparaat in acht.

- Deze handleiding bevat instructies voor het gebruik en onderhoud.
- Neem deze handleiding mee als u met de machine gaat werken.
- De inhoud was correct op het moment van drukken.
- Wij behouden ons het recht voor om op ieder gewenst moment wijzigingen aan te brengen zonder dat dit afbreuk doet aan onze wettelijke verplichtingen.
- Deze handleiding wordt beschouwd als een integraal onderdeel van het product en moet bij het product blijven in geval van uitlening of wederverkoop.
- Vraag een nieuwe handleiding aan bij uw distributeur als deze verloren of beschadigd is.

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE MACHINE GEBRUIKT



Om er zeker van te zijn dat uw apparaat de beste resultaten levert, dient u de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat gebruikt.

ANDERE WAARSCHUWINGEN:

Bij onjuist gebruik kunnen er schade aan het apparaat of andere voorwerpen ontstaan.

Door het aanpassen van de machine aan nieuwe technische eisen kunnen er verschillen ontstaan tussen de inhoud van deze handleiding en het gekochte product.

Lees en volg alle instructies in deze handleiding. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

INDEX

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
2. PRODUCTBESCHRIJVING
3. TECHNISCHE SPECIFICATIES
4. MONTAGE EN BEDIENING
5. ONDERHOUD
6. PROBLEEMOPLOSSING
7. GARANTIE
8. OMGEVING
9. EXPLODED VIEW
10. CE-CERTIFICAAT

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

Belangrijk



Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinstructies in deze handleiding, inclusief alle waarschuwingssymbolen, leest en begrijpt voordat u dit gereedschap gebruikt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

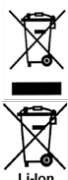
Bij het gebruik van elektrisch gereedschap kunnen vreemde voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat ernstig oogletsel kan veroorzaken. Draag altijd een veiligheidsbril en indien nodig een volledig gelaatsscherm voordat u elektrisch gereedschap gebruikt. Wij adviseren een breedzichtmasker te dragen over een standaard veiligheidsbril met zijschermen.

Een deel van het stof dat vrijkomt bij zagen en andere machinale bouwactiviteiten bevat gevaarlijke chemicaliën. Om blootstelling aan deze chemicaliën te verminderen, dient u in een goed geventileerde ruimte te werken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te dragen, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopisch kleine deeltjes te filteren.

1.2. Veiligheidssymbolen

In dit gedeelte worden de veiligheidssymbolen beschreven die op dit product kunnen voorkomen, evenals andere waarschuwingen waarmee rekening moet worden gehouden. Lees, begrijp en volg alle instructies van het apparaat voordat u het monteert en gebruikt.

	Geeft aan dat er een mogelijk risico op persoonlijk letsel bestaat.
	CE-markering
	Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de gebruikershandleiding lezen en begrijpen voordat hij dit product gebruikt. Indien dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker en/of omstanders.
	Gebruik geschikte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) bij het bedienen van de machine. Draag gehoorbescherming, hoofdbescherming, veiligheidshandschoenen en antislipschoenen. Deze beschermingsmaatregelen helpen het risico op letsel te verminderen.
	Gebruik het apparaat niet als het regent. Stel het product niet bloot aan regen en gebruik het niet in vochtige omstandigheden.
	Houd andere mensen uit de buurt van het werkgebied tijdens het gebruik. De afstand tussen de machine en andere personen moet minimaal 15 meter zijn.
	Verwijder de batterij uit het product voordat u enige inspectie, reiniging en/of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

	Risico op afketsen. Vermijd contact van de punt van het zwaard met enig voorwerp.
	Gebruik het apparaat altijd met beide handen.
	Beschadigde of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten naar de juiste inzamelcentra worden gebracht. Gooi elektrisch gereedschap en oplaadbare batterijen niet weg met het huisvuil. Elektrische gereedschappen en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, moeten apart worden ingezameld en worden ingeleverd bij een milieuvriendelijk recyclingbedrijf. Raadpleeg uw gemeente of dealer voor advies over recycling en inzamelpunten.

1.3. Algemene veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en schade aan het apparaat.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Let op: Met de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt uw elektrisch gereedschap bedoeld dat is aangesloten op het lichtnet (met snoer) of op een accu (snoerloos).

1.3.1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere plekken zijn een bron van ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere mensen en/of huisdieren uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap (op batterijen) gebruikt.
- Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.
- Vermijd gevaarlijke omgevingen: gebruik geen gereedschap in vochtige of natte ruimtes.

1.3.2. Elektrische veiligheid

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een groter risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- De stekkers van elektrische apparaten (laders) moeten passen op het stopcontact. Wijzig de stekker nooit op welke manier dan ook.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Water dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om de oplader te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

1.3.3. Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van stoffen die uw controle over de machine belemmeren. Een moment van afleiding tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming, stofmaskers, antislipschoenen, helmen en/of gehoorbescherming verminderen, mits correct gebruikt, persoonlijk letsel.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de accu aansluit, het gereedschap optilt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het starten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan ongelukken veroorzaken.
- Verwijder eventuele sleutels of afstelsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die in een bewegend onderdeel van het elektrische gereedschap wordt gestoken, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Overbelast uzelf niet. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Dit zorgt voor betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Indien er apparaten aanwezig zijn om stofafzuig- en opvangsystemen aan te sluiten, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuigsystemen kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- Laat de vertrouwdheid die u door frequent gereedschapsgebruik hebt opgedaan, u er niet toe brengen om onachtzaam te worden en de veiligheidsprincipes van gereedschap te negeren. Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

1.4. Veiligheid met betrekking tot het gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.
Met het juiste elektrische gereedschap kunt u de klus beter en veiliger klaren, en wel in het tempo waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet.
Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap en/of activeer een eventuele accu-uitschakeling voordat u vastgelopen materiaal verwijdert, aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, het elektrische gereedschap reinigt of opbergt.
Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze gebruiksaanwijzing.
Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere

omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat het elektrische gereedschap repareren als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap en accessoires.

- Zorg ervoor dat snijgereedschappen, indien van toepassing, scherp en schoon zijn. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren.
- Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken kunnen leiden tot onveilige bediening en/of verlies van controle over het gereedschap.

1.5. Veiligheid met betrekking tot het gebruik en onderhoud van accugereedschap

- Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de accu plaatst. Het plaatsen van een accu in elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan ongelukken veroorzaken.
- Laad de batterij alleen op met een door de fabrikant goedgekeurde lader. Een lader die ontworpen is voor één type batterij, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type batterij. Gebruik deze lader alleen met de juiste batterijpakketten en laders.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal ontworpen accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brand.
- Wanneer de batterij niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de polen kunnen maken. Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Spoel met water als er per ongeluk contact plaatsvindt. Raadpleeg een arts als er vloeistof in de ogen komt. Lekkende vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschap. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
- Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of hoge temperaturen kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

1.6. Service en onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap/accu onderhouden door een gekwalificeerde technicus en gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Zo blijft het gereedschap veilig.
- Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.
- Onderhoud aan de accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende serviceverleners.

1.7. Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de ketting wanneer de kettingzaag draait. Zorg ervoor dat de ketting nergens mee in contact komt voordat u de kettingzaag start. Een moment van afleiding tijdens het gebruik van de kettingzaag kan ervoor zorgen dat uw kleding of lichaam in de ketting verstrikt raakt.
- Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep. Het vasthouden van de kettingzaag met de verkeerde hand verhoogt het risico op persoonlijk letsel.
- Houd de kettingzaag alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, aangezien de ketting in contact kan komen met verborgen draden. Kettingen die in contact komen met een spanningvoerende draad kunnen ervoor zorgen dat de blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.
- Draag oogbescherming. Extra beschermende uitrusting voor oren, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen. Goede beschermende uitrusting vermindert persoonlijk letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de ketting.
- Gebruik een kettingzaag niet op een ladder, vanaf een dak of een andere onstabiele ondergrond. Dit kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Zorg altijd voor een stevige basis en bedien de kettingzaag alleen op een stabiele, veilige en vlakke ondergrond. Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van evenwicht of controle over de kettingzaag.
- Wees bij het zagen van een tak die onder spanning staat alert op terugveren. Wanneer de spanning in de houtvezels wegvalt, kan de tak de gebruiker raken en/of de controle over de kettingzaag verliezen.
- Wees zeer voorzichtig bij het zagen van struikgewas en jonge bomen. Dun materiaal kan in de zaagketting terechtkomen en naar u toe worden geslingerd of ervoor zorgen dat u uw evenwicht verliest.
- Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep, met de kettingzaag uitgeschakeld (accu verwijderd) en uit de buurt van uw lichaam. Gebruik altijd de zaagbladbescherming wanneer u de kettingzaag draagt of opbergt. Een correcte omgang met de kettingzaag verkleint de kans op onbedoeld contact met de bewegende ketting.
- Volg de instructies voor het smeren, spannen van de ketting en het vervangen van het zaagblad en de ketting. Een verkeerd gespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.
- Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is. Het gebruik van de kettingzaag voor ongeoorloofde doeleinden kan een gevaarlijke situatie creëren en maakt de garantie ongeldig.
- Als u de kettingzaag gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit ernstig letsel veroorzaken bij de gebruiker of omstanders.
- Volg alle instructies bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het opbergen of onderhouden van de kettingzaag. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat en de accu verwijderd is. Onverwachte werking van de kettingzaag tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of het uitvoeren van onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik geen kettingzaag in een boom, tenzij u hiervoor specifiek bent opgeleid. Het gebruik van een kettingzaag in een boom zonder de juiste training kan het risico op ernstig persoonlijk letsel vergroten.

1.8. Oorzaken en preventie van de tegenaanval

Terugslag kan optreden wanneer de punt van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer het hout zich sluit en strak om de ketting in de snede trekt. In sommige gevallen kan contact met de punt een plotselinge omgekeerde reactie veroorzaken, waardoor het zaagblad omhoog komt en terug naar de gebruiker keert.

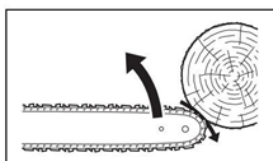
Door de ketting bovenaan het zwaard strakker te trekken, kan het zwaard snel naar de gebruiker toe worden geduwd.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet alleen op de ingebouwde veiligheidsvoorzieningen van uw machine. Als kettingzaaggebruiker moet u verschillende voorzorgsmaatregelen nemen om ongelukken en verwondingen te voorkomen tijdens het zagen.

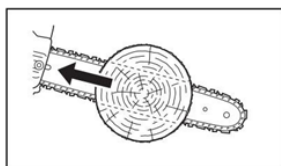
- Houd de machine stevig vast, met uw duimen en vingers om de handgrepen van de kettingzaag, beide handen op de machine en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat ze de terugslag kunnen opvangen. De gebruiker kan de terugslag beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- Zaag niet te ver door of boven schouderhoogte. Dit voorkomt onbedoeld contact met het zaagblad en zorgt voor betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- Gebruik alleen zaagbladen en kettingen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Onjuiste vervanging kan leiden tot kettingbreuk en/of terugslag.
- Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de kettingfabrikant. Het verlagen van de dieptemeter kan leiden tot meer terugslag.

1.8.1. Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag

- In sommige gevallen kan contact met de punt een ultrasnelle omgekeerde reactie veroorzaken, waarbij de stang omhoog en naar achteren richting de gebruiker wordt geduwd (dit wordt rotatiespeling genoemd). Door de ketting aan de bovenkant van de stang te spannen, kan de stang snel naar de gebruiker worden geduwd (dit wordt lineaire terugslag genoemd).



- Al deze reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de machine verliest en in contact komt met de bewegende ketting, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Als kettingzaaggebruiker moet u verschillende voorzorgsmaatregelen nemen om uw zaagwerkzaamheden te beschermen tegen ongelukken of verwondingen.



- Met een basiskennis van terugslag kun je het verrassingselement verminderen. Plotselinge verrassing draagt bij aan ongelukken. Begrijp dat roterende terugslag

voorkomen kan worden door te voorkomen dat de punt van een onbeschermd zwaard een voorwerp of de grond raakt.

- Bedien een kettingzaag niet met één hand. Bediening met één hand kan ernstig letsel veroorzaken bij de gebruiker, helpers of omstanders. Gebruik voor een goede controle altijd beide handen bij het bedienen van een kettingzaag, waarbij u met één hand de trekker bedient. Anders kan de kettingzaag "slippen", wat kan leiden tot persoonlijk letsel door verlies van controle.
- Zorg ervoor dat het gebied waar u zaagt vrij is van obstakels. Zorg ervoor dat de punt van het zaagblad niet in contact komt met een boomstam, tak of een ander obstakel dat tijdens het gebruik van het gereedschap geraakt kan worden.

1.9. Andere belangrijke veiligheidsinstructies

- Als het elektrische gereedschap abnormaal begint te trillen of lawaai maakt, stop dan de motor en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Abnormaal geluid is meestal een waarschuwingssignaal voor problemen.
- Zorg ervoor dat alle relevante beschermingsmechanismen en andere veiligheidsvoorzieningen goed vastzitten voordat u dit product gebruikt. Gebruik het product niet zonder dat de beschermingsmechanismen op hun plaats zitten.
- Laad de batterij niet op in de regen of op vochtige plaatsen.
- Gooi de batterij niet in het vuur. De cellen kunnen exploderen. Raadpleeg de lokale voorschriften voor speciale afvoerinstructies.
- Open of breek de batterij niet. De vrijkomende elektrolyt is bijtend en kan oog- of huidletsel veroorzaken. Het kan giftig zijn bij inslikken.
- Accugereedschap hoeft niet op een stopcontact te worden aangesloten en is daarom altijd klaar voor gebruik. Wees u bewust van mogelijke gevaren, zelfs wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Wees voorzichtig bij het uitvoeren van onderhoud of reparaties.
- Spoel het product niet af met een tuinslang. Voorkom dat er water in de motor en elektrische aansluitingen komt.
- Mochten er zich situaties voordoen die niet in deze handleiding worden behandeld, wees dan voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Neem contact op met uw erkende dealer voor hulp en/of advies.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg de handleiding regelmatig en gebruik deze om anderen die dit gereedschap mogelijk gebruiken, te instrueren. Als u dit gereedschap aan iemand anders uitleent, geef hem of haar dan ook deze instructies om misbruik van het product en mogelijk letsel te voorkomen.
- Er zijn meldingen dat trillingen van handgereedschap bij sommige mensen kunnen bijdragen aan het syndroom van Raynaud. De gebruiker kan maatregelen nemen om de effecten van trillingen te verminderen (het lichaam warm houden bij lage temperaturen, geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, de bloedsomloop tijdens en na het werk bevorderen, pauzes nemen, enz.). Raadpleeg uw arts als u symptomen ervaart.
- Zaag geen boomstammen met een diameter die groter is dan de juiste diameter, omdat dit overmatige slijtage van het gereedschap veroorzaakt.

1.10. Resterende risico's

Belangrijk

Ook al voldoet het apparaat aan de relevante productveiligheidsvoorschriften, toch kunnen er nog restrisico's bestaan gezien de eigenschappen van het apparaat en de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen.

Indien de instructies in de gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen er andere risico's ontstaan als gevolg van onjuist gebruik.

Rechtsrisico's kunnen worden geminimaliseerd door de veiligheidsinstructies op te volgen.

- U verkleint het risico op persoonlijk letsel en schade aan apparatuur als u deze instructies opvolgt en voorzichtig te werk gaat.
- Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot letsel bij de gebruiker of schade aan eigendommen.
- Gebrek aan zorg, onjuist gebruik of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot letsel aan handen en vingers.
- Er bestaat gevaar voor elektrocutie als u niet-goedgekeurde elektrische aansluitingen gebruikt.
- Wanneer u langere tijd zonder bescherming met de machine werkt, bestaat het risico op gehoorschade.

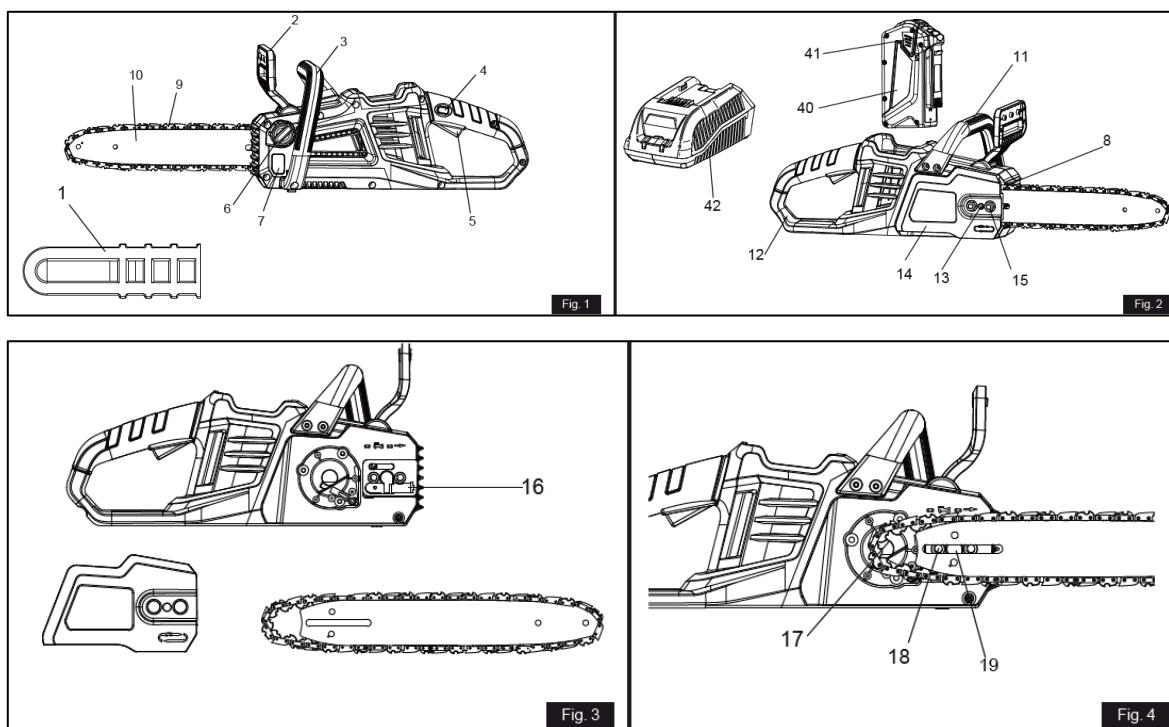
Let op: Zelfs als u preventieve maatregelen neemt, kunnen er nog steeds niet-voor de hand liggende risico's bestaan.

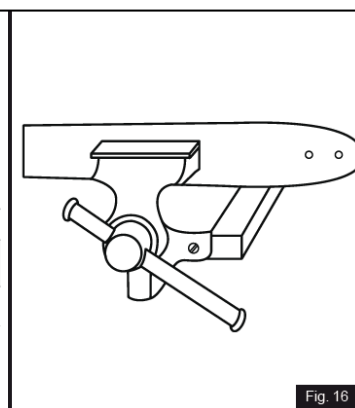
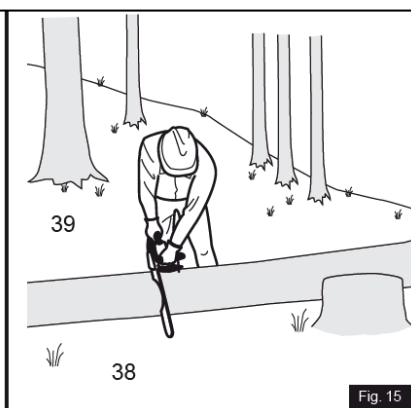
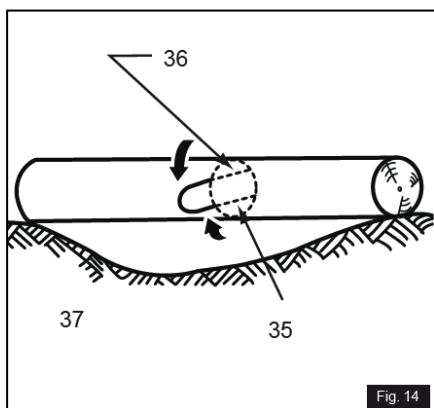
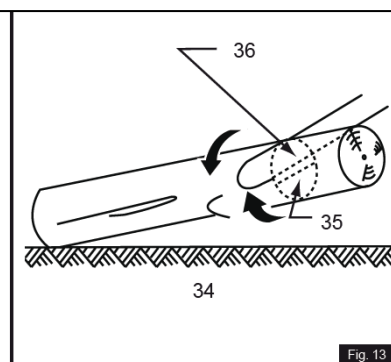
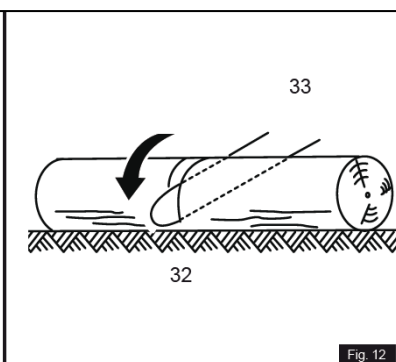
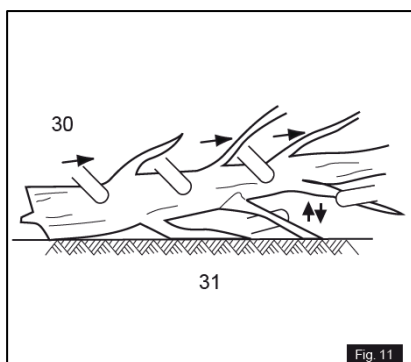
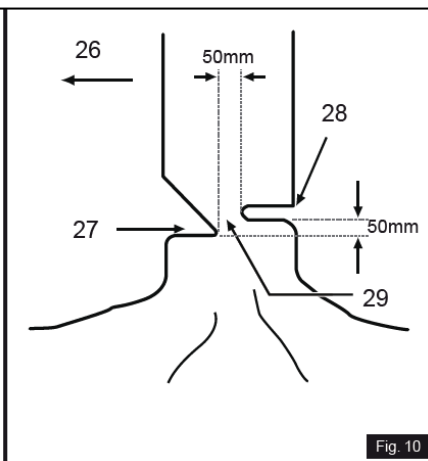
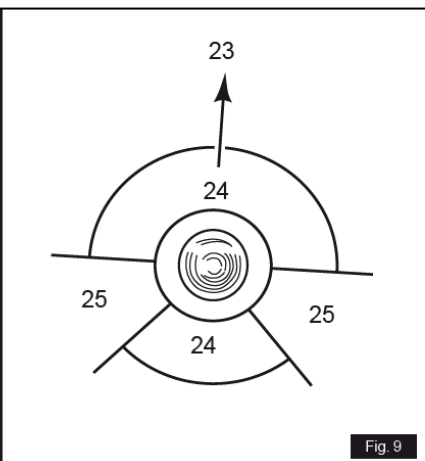
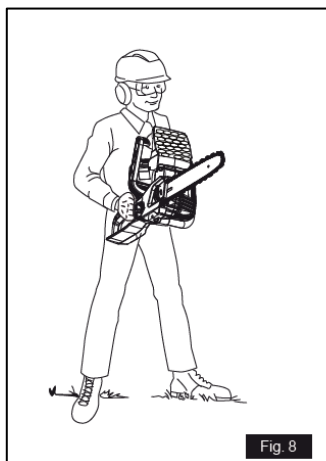
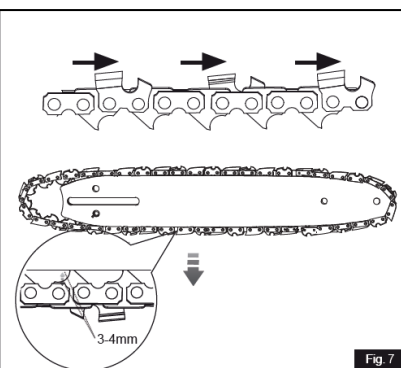
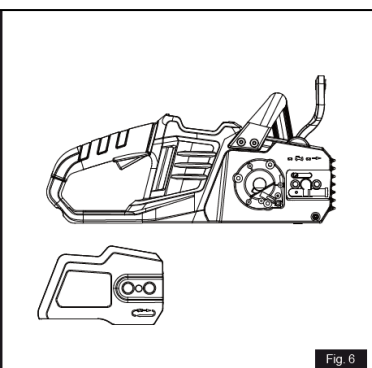
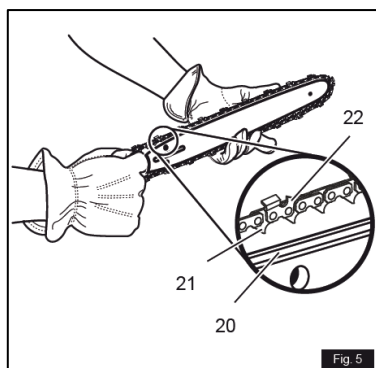
⚠ Waarschuwing

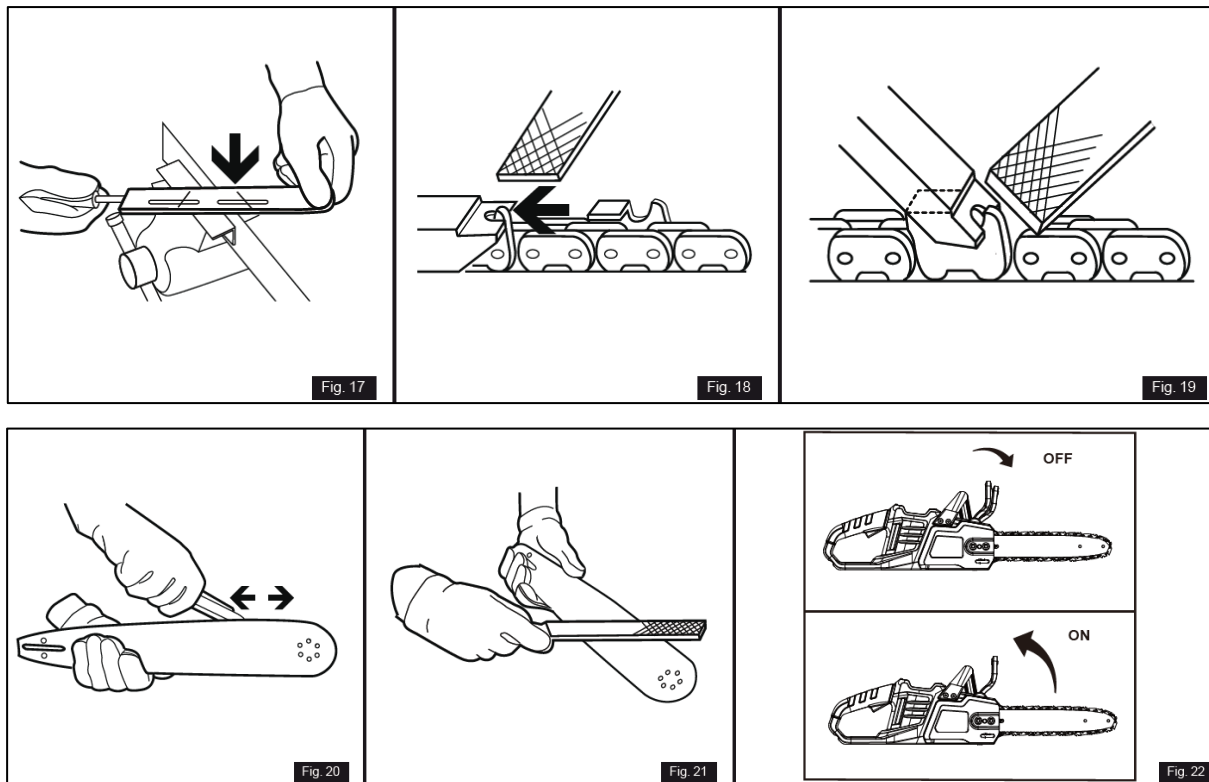
Dit elektrische gereedschap genereert een magnetisch veld tijdens gebruik. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig letsel of overlijden te verminderen, raden wij personen met een medisch implantaat aan een arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

2.1. Verklarende afbeeldingen







- | | |
|--|---|
| 1. Zwaardbeschermer | 24. Gevarenzone |
| 2. Voorste stuurbescherming / kettingrem | 25. Vluchtroute |
| 3. Voorste handgreep | 26. Valrichting |
| 4. Veiligheidsvergrendelingsknop | 27. Inkeping |
| 5. Schakelaartrigger | 28. Achterste snede van de kap |
| 6. Dop van het oliereservoir | 29. Scharnier |
| 7. Oliepeilindicator | 30. Takken snoeien |
| 8. Kettinginvoerstop | 31. Houd het werk van de grond, laat de ondersteunende takken staan totdat de stam is afgezaagd |
| 9. Ketting | 32. Kofferbak over de gehele lengte ondersteund |
| 10. Zwaard | 33. Zaag van bovenaf (boven de steun), vermijd het zagen op de grond |
| 11. Noten | 34. Kofferbak aan één kant ondersteund |
| 12. Achterste handgreep | 35. Onder de steun |
| 13. Kettingspanner-afstelknop | 36. Op de steun |
| 14. Tandwieldeksel | 37. Log ondersteund aan beide uiteinden |
| 15. Aandraaiknop voor het tandwieldeksel | 38. Een boomstam zagen |
| 16. Kettingspanbout | 39. Ga bij het zagen aan de bergzijde staan, anders kan de boomstam gaan rollen. |
| 17. Rondsel | 40. Batterij |
| 18. Zwaardgids | 41. Batterij-sluitknop |
| 19. Olie-uitlaat | 42. Oplader |
| 20. Zwaardgroef | |
| 21. Schakels in de keten | |
| 22. Kettingtand | |
| 23. Valrichting | |

Let op: Vanwege technische productupdates kunnen het artikel en dit document zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Let op: Vervoer of gebruik het gereedschap nooit zonder dat de beschermkap stevig op zijn plaats zit. De beschermkap moet altijd op het gereedschap zitten ter bescherming van de gebruiker.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Technische specificaties	
Spanning	40V
Onbelast toerental	14,5 m/s ²
Snijlengte	16" – 406 mm
Kettingrem	< 0,12s
Capaciteit van het kettingoliereservoir	150 ml
Ketting	3/8"

Let op: Vanwege technische productupdates kan dit document zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Opmerking 2: De aangegeven trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De werkelijke trillingswaarden tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de hierboven aangegeven waarden en zijn afhankelijk van het gebruik dat van het gereedschap wordt gemaakt. De noodzaak om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen, is gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait, naast de activeringstijd).

4. MONTAGE EN BEDIENING

4.1. Uitpakken

Controleer na het uitpakken van het product de inhoud van de doos:

- Haal het product en alle accessoires voorzichtig uit de doos. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Aandacht

Controleer of alle genoemde materialen aanwezig zijn. Controleer of het niet beschadigd is geraakt tijdens het transport. Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg nadat u het gereedschap zorgvuldig heeft geïnspecteerd en succesvol heeft gebruikt.

Informeer de distributeur of leverancier onmiddellijk over eventuele schade of ontbrekende onderdelen. Claims die na deze datum worden ingediend, worden niet meer erkend.

4.1. Montage

Waarschuwing

Als een onderdeel beschadigd is of ontbreekt, gebruik dit product dan niet totdat het onderdeel is vervangen. Het gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Probeer dit product niet te wijzigen of accessoires te maken die niet geschikt zijn voor gebruik met dit product. Dergelijke wijzigingen of aanpassingen vormen een misbruik en kunnen leiden tot gevaarlijke situaties die ernstig persoonlijk letsel kunnen veroorzaken, waardoor de garantie vervalt.

Om onbedoeld starten te voorkomen, wat ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken, dient u altijd de stekker/accu uit het gereedschap te verwijderen wanneer u onderdelen monteert, aanpassingen uitvoert, het gereedschap reinigt of wanneer u het gereedschap niet gebruikt.

Alle afstellingen moeten worden uitgevoerd als de ketting koud is. Draag altijd handschoenen bij het werken met een ketting. Anders kan er persoonlijk letsel ontstaan.

⚠ Waarschuwing

Draag altijd handschoenen bij het monteren of vervangen van machineonderdelen. Wees extra voorzichtig met de snijonderdelen. Controleer de kettingspanning en vul olie bij zoals verderop in deze handleiding beschreven vóór elke handeling.

4.1.1. Het zwaard en de ketting monteren

Zie figuur 2-7

- Draai het rondseldeksel los, draai de knop (nr. 15) vast en verwijder het rondseldeksel.
- De ketting moet in de draairichting van de ketting liggen. Als ze naar achteren wijzen, draai ze dan om.
- Plaats de kettingschakels in de gleuf in het zaagblad.
- Plaats de ketting zodanig dat er een schakel aan de achterkant van het zwaard zit.
- Houd de ketting op zijn plaats op het zaagblad en plaats de schakels rond het tandwiel. Zorg ervoor dat het goed gemonteerd is. Zorg ervoor dat het gat in het zaagblad goed uitgelijnd is met de bout (item 16) voor het spannen van de ketting.
- Plaats de kettingwielkap terug en draai de kettingspanningsknop (nr. 13) met de klok mee totdat de zaagketting goed gespannen is. Duw vervolgens het zaagblad omhoog, controleer de kettingspanning opnieuw en draai deze niet te strak aan.
- Zodra de ketting goed gespannen is, draait u de knop weer vast (punt 15).

Let op: De ketting is correct gespannen als deze in het midden van het zaagblad 3 tot 4 mm van de rand van het zaagblad kan worden opgetild. Start de machine opnieuw met een nieuwe ketting en laat deze 2 tot 3 minuten draaien. Controleer na deze tijd de kettingspanning en span deze indien nodig opnieuw.

4.2. Operatie

Raadpleeg voor volledige instructies over het opladen van de accu de handleidingen van de accu- en ladermodellen van uw gereedschap. Gebruik een lader die voldoet aan de laadnorm. Om ernstig letsel te voorkomen, dient u altijd de accu te verwijderen en uw handen uit de buurt van de vergrendelknop te houden wanneer u het gereedschap draagt. Controleer voor elk gebruik de kettingspanning. Zie afbeelding 2.

⚠ Waarschuwing

Verwijder de accu uit de kettingzaag voordat u de kettingspanning controleert of aanpassingen uitvoert. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van de ketting, het zaagblad of delen in de buurt van de ketting.

Trek de ketting in het midden van de onderkant van het zaagblad weg van het zaagblad. De afstand tussen de ketting en het zaagblad moet tussen de 3 en 4 mm zijn.

4.2.1. De batterij installeren

Zie figuur 2.

- Plaats de accu in de kettingzaag.
- Zorg dat de batterijgleuven op één lijn liggen met de gleuven in de batterijpoort van de kettingzaag.
- Controleer of de vergrendeling aan de onderkant van de accu vastklikt en of de accu goed vastzit in de kettingzaag voordat u deze gaat gebruiken.

4.2.2. Om de batterij te verwijderen

Zie figuur 2.

- Laat de trekker los om de kettingzaag te stoppen.
- Houd de batterijvergrendelingsknop aan de onderkant van de batterij ingedrukt.
- Verwijder de accu uit de kettingzaag.

4.2.3. Controle van de kettingsmering

Zie figuur 1.

Controleer de hoeveelheid olie in de kettingzaag door naar de oliepeilindicator (punt 7) te kijken. Als het oliepeil laag is, volg dan de stappen die in het betreffende gedeelte van deze handleiding worden beschreven.

Belangrijke opmerking: Controleer de kettingspanning vóór elk gebruik van de zaag.

Waarschuwing

Gebruik de kettingzaag nooit zonder de ketting voldoende te smeren, aangezien dit de zaag kan beschadigen en een veiligheidsrisico kan vormen. Controleer het smeermiddelniveau van de ketting vóór elk gebruik.

4.2.4. Houd de kettingzaag vast

Zie figuur 8

Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep. Pak beide handgrepen vast met uw duimen en handen. Zorg ervoor dat uw linkerhand de voorste handgreep vastpakt, zodat uw duim zich onder de handgreep bevindt. Volg deze veiligheidsinstructies om terugrollen te voorkomen:

- Snijd nooit met de punt van het zwaard. Wees voorzichtig bij het voortzetten van eerdere sneden.
- Begin altijd met zagen als de kettingzaag al draait.
- Zorg ervoor dat de ketting altijd scherp is.
- Snoei nooit meer dan één tak tegelijk. Let er bij het snoeien op dat u andere takken niet raakt.
- Let bij het maken van dwarssneden op stammen die heel dicht op elkaar liggen. Gebruik indien mogelijk een zaagbok.

4.2.5. De machine starten en stoppen

Opstarten

- Voordat u met de bewerking begint, moet u de accu in het apparaat plaatsen.
- Druk op de aan/uit-schakelaar (item 44), hierdoor wordt de schakelaar operationeel.
- Start de machine: druk op de veiligheidsvergrendelingsknop (punt 4) en druk vervolgens op de trekkerschakelaar (punt 5).

Machinestop

- Laat de contactschakelaar (punt 5) los om de kettingzaag te stoppen.

4.2.6. Hoe de kettingrem werkt

Zie figuur 22

- Controleer voor elk gebruik de werking van de kettingrem.
- Activeer de kettingrem door uw linkerhand om de voorste handgreep te draaien, zodat de rug van uw hand de hendel van de kettingrem/handbescherming naar het zaagblad toe duwt terwijl de ketting snel draait.
- Zorg ervoor dat u te allen tijde beide handen aan de handgrepen van de zaag houdt.
- Zet de kettingrem weer in de RUN-stand door de bovenkant van de kettingremhendel/handbescherming vast te pakken en deze naar de voorkant van het stuur te trekken.

▲ Waarschuwing

Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem niet zonder hulp in de bedrijfspositie blijft, breng de zaag dan ter reparatie naar uw erkende dealer voordat u deze gebruikt.

4.3. Toepassingen van de kettingzaag

Zorg er altijd voor dat u een goed evenwicht heeft en houd de machine stevig met beide handen vast terwijl de motor draait.

4.3.1. Basistechnieken voor het vellen, onttakken en dwarszagen

Zie figuur 9

BOMEN VELLEN

Wanneer twee of meer personen tegelijkertijd vellen en kappen, moet de afstand tussen het vellen en het kappen minstens twee keer zo groot zijn als de hoogte van de te vellen boom. Bomen mogen niet worden gekapt op een manier die gevaar oplevert voor personen, nutsleidingen raakt of schade aan eigendommen veroorzaakt. Als een boom in contact komt met een nutsleiding, moet het nutsbedrijf onmiddellijk worden gewaarschuwd.

De bestuurder van de kettingzaag moet op hoger gelegen terrein blijven, omdat de kans groot is dat de boom na het vellen naar beneden rolt of glijdt.

Er moet een vluchtroute worden gepland en vrijgemaakt voordat met zagen wordt begonnen. De vluchtroute moet achterwaarts en diagonaal doorlopen tot aan de achterkant van de beoogde vallijn. Voer deze activiteit niet uit als u niet gekwalificeerd bent. Forceer de machine nooit; stop de werkzaamheden.

Voordat u met kappen begint, moet u rekening houden met de natuurlijke helling van de boom, de locatie van de grootste takken en de windrichting. Zo kunt u bepalen in welke richting de boom zal vallen.

Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers en nietjes van de boom.

Lagere snijspleet

(Spleet in een boom om de val te sturen). Zie afbeelding 10.

Maak de inkeping met een diameter van 1/3 van de boom, loodrecht op de valrichting. Maak eerst de onderste horizontale snede van de inkeping; dit voorkomt dat de zaagketting of het zaagblad vastloopt bij het maken van de tweede inkeping.

Achterkant gesneden

(De laatste snede bij het vellen van een boom, gemaakt aan de andere kant van de boom dan de achterste snede.) Zie afbeelding 10.

Maak de velsnede aan de achterkant minstens 50 mm hoger dan de horizontale snede. Houd de velsnede aan de achterkant parallel aan de horizontale snede. Maak de velsnede aan de achterkant zo dat er voldoende hout overblijft om als scharnier te dienen. Het scharnierhout voorkomt dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het scharnier niet af. Zodra de velsnede het scharnier nadert, moet de boom beginnen te vallen. Als er een kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of dat hij naar achteren zwaait en de ketting blokkeert, stop dan met zagen voordat de velsnede aan de achterkant is voltooid en gebruik houten, plastic of aluminium wiggen om de snede te openen en de boom langs de gewenste vallijn naar beneden te brengen. Wanneer de boom begint te vallen, haal dan de kettingzaag uit de snede, zet de motor af, plaats de kettingzaag op de grond en gebruik de geplande vluchtroute. Let op vallende takken en wees voorzichtig waar u stapt.

EEN BOOM SNOEIEN

Zie figuur 11.

Snoeien omvat bijvoorbeeld het verwijderen van takken van een omgevallen boom. Laat bij het snoeien de grotere, lagere takken de stam ondersteunen en zorg dat deze niet op de grond komt. Verwijder kleinere takken met één enkele snede. Takken die onder spanning staan, moeten van onder naar boven worden afgeknipt om te voorkomen dat de kettingzaag vastloopt.

GESNEDEN STAM

Zie figuur 12-15

Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat je stevig staat en je gewicht gelijkmatig over beide voeten verdeeld is. Til je torso zoveel mogelijk op en ondersteun hem met takken, boomstammen of wiggen.

Volg deze eenvoudige instructies om eenvoudig brandhout te zagen:

1. Wanneer de stam over de gehele lengte ondersteund is, wordt deze van bovenaf afgezaagd (topsnede).
2. Wanneer de stam aan één kant wordt ondersteund, zaag dan 1/3 van de diameter vanaf de onderkant (onderste snede) af. Maak vervolgens de laatste snede met een snede aan de bovenkant om de eerste snede te verbinden.
3. Wanneer de stam aan beide uiteinden wordt ondersteund, zaag dan 1/3 van die diameter vanaf de bovenkant (bovenste snede). Maak vervolgens de laatste snede met een onderste snede op het onderste 2/3 deel om de eerste snede te verbinden.
4. Ga bij het zagen op een helling altijd aan de opwaartse kant van de boomstam staan. Om volledige controle te behouden, laat u tijdens het zagen de zaagdruk aan het einde van de zaagsnede los zonder uw grip op de handgrepen van de kettingzaag te verliezen.

Laat de ketting de grond niet raken. Wacht na het zagen tot de zaagketting stilstaat voordat u de kettingzaag verplaatst. Zet altijd de motor af voordat u van de ene boom naar de andere gaat.

5. ONDERHOUD

5.1. Onderhoud

⚠ Waarschuwing

Gebruik bij het uitvoeren van onderhoud uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of het product beschadigen. Voor de veiligheid en betrouwbaarheid moeten alle reparaties worden uitgevoerd door een erkende dealer.

Draag altijd dikke handschoenen bij het uitvoeren van onderhoud aan de kettingzaag. Wees voorzichtig met de ketting en bescherm uw handen om letsel te voorkomen.

Om ernstig persoonlijk letsel door onbedoeld opstarten van de machine te voorkomen, dient u de accu van het product los te koppelen wanneer u het product reinigt of onderhoudt.

Al het onderhoud, met uitzondering van de meest basale taken, moet worden uitgevoerd door uw erkende dealer. Voer bij twijfel geen onderhoud uit zonder eerst uw dealer te raadplegen.

Verwijder altijd de accu uit de machine voordat u de kettingspanning controleert of de ketting afstelt. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van de ketting, het zaagblad of delen in de buurt van de ketting.

5.1.1. Kettingspanning afstellen

Zie figuur 2

- Draai de afstelknop van het tandwieldeksel (item 15) iets los door deze tegen de klok in te draaien.
- Om de kettingspanning te verhogen, draait u de afstelknop van de kettingspanner (item 13) met de klok mee en controleert u de kettingspanning regelmatig. Om de kettingspanning te verlagen, draait u de afstelknop van de kettingspanner (item 13) tegen de klok in en controleert u de kettingspanning regelmatig.
- De kettingspanning is correct wanneer de afstand tussen het kettingblad en het zaagblad tussen de 3 en 4 mm bedraagt. Trek de ketting naar beneden in het midden van de onderkant van het zaagblad (van het zaagblad af) en meet de afstand tussen het zaagblad en de kettingbladen.
- Draai de afstelknop van het rondseldeksel (item 15) vast door deze met de klok mee te draaien.

5.1.2. Vervanging van het zwaard en de ketting

Zie figuren 2, 3, 5 en 7.

- Plaats de machine op een vlak, horizontaal oppervlak om de ketting af te stellen.
- Zorg ervoor dat u de juiste vervangende zaagblad en ketting heeft.
- Draai de spanmoer van het rondseldeksel (onderdeel 15) los door deze tegen de klok in te draaien totdat het rondseldeksel (onderdeel 14) loskomt.
- Verwijder de kettingwielkap. Verwijder het zaagblad en de ketting van het apparaat.
- Om het mes te vervangen door een nieuw mes, draait u de moer van de veiligheidspunt los, monteert u de veiligheidspunt op het nieuwe mes en draait u de moer weer vast.

- Plaats de nieuwe ketting in de juiste richting, zoals weergegeven in Afbeelding 7, over de stang en zorg ervoor dat de aandrijfschakels in de groef van de stang zijn uitgelijnd (Afbeelding 5).
- Bevestig de stang aan de kettingzaag en wikkel de ketting om het aandrijftandwiel, zoals weergegeven in Afbeelding 3.
- Plaats het tandwieldeksel (item 14) terug, draai het deksel vast en draai de knop (item 15) vast.
- Stel de kettingspanning af volgens de instructies in deze handleiding. Neem bij vragen contact op met uw dealer.

5.1.3. Voeg smeermiddel toe voor kettingen en stangen

- Draai de dop van het oliereservoir los (item 6).
- Giet de olie in het reservoir en controleer de oliepeilindicator (punt 7). Zorg ervoor dat er geen vuil in het reservoir komt tijdens het vullen.
- Plaats het tankdeksel terug en draai het vast.
- Met een volle olietank kunt u de zaag 20-40 minuten gebruiken.

5.1.4. Andere aanpassingen en aandachtspunten

Zwaardbeschermers

Zie figuur 1

De beschermkap voor het zaagblad en de ketting moet direct na het zaagwerk aan het zaagblad en het zaagblad worden bevestigd, en ook telkens wanneer de machine moet worden vervoerd.

Slijpen en afstellen van de ketting

Zie figuren 16 tot en met 21.

Wanneer de ketting moeilijk door het hout dringt, moet deze geslepen worden:

- Span de ketting. Zet het zwaard vast in een bankschroef zodat de ketting vrij kan glijden. Bevestig de vijl aan de houder en plaats deze onder een hoek van 35° over het lemmet.
- Vijl alleen met voorwaartse bewegingen totdat alle versleten delen van de rand zijn verwijderd.
- Tel het aantal keren dat u de snijplotter gebruikt als referentie en vijl met hetzelfde aantal keren dat u de snijplotter gebruikt op alle andere snijplotters.
- Als de dieptemeter na meerdere slijpbeurten uit de mal steekt, moet u deze opnieuw waterpas stellen. Gebruik een platte vijl.
- Maak ten slotte de dieptemeter rond.

Let op: Voor extra veiligheid raden wij u aan het slijpen door uw officiële distributeur te laten uitvoeren.

Zwaardonderhoud

Maak na het werk de groef en de oliekanalen schoon met een schraperhaak. Werk de zijkanalen van de rails regelmatig bij met een vijl. Als u dit niet regelmatig doet, kunnen de afgeschuinde randen breken en het zaagblad beschadigen.

Als één van de rails hoger is dan de andere, moet deze met een platte vijl waterpas worden gemaakt en vervolgens glad worden gemaakt met een vijl of fijnkorrelig schuurpapier.

Waarschuwing

Gebruik tijdens onderhoud uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde vervangende onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het product veroorzaken, waardoor de garantie vervalt.

Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, dient u altijd de accu uit het gereedschap te verwijderen wanneer u het reinigt of onderhoudt.

Algemeen onderhoud

Controleer voor elk gebruik het gehele product op beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, enz.

Draai alle bevestigingsmiddelen en doppen goed vast en gebruik dit product niet totdat alle ontbrekende of beschadigde onderdelen zijn vervangen. Neem contact op met uw erkende dealer voor hulp.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor beschadiging door diverse soorten commerciële oplosmiddelen. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

5.2. Schoonmaak

- Reinig na elk gebruik de ketting en het zaagblad met een zachte borstel. Veeg het oppervlak van de kettingzaag af met een schone doek bevochtigd met een milde zeepoplossing.
- Voor een grondige reiniging verwijdert u de zijdekselconstructie, laat u het zwaard en de ketting zakken en verwijdert u vervolgens met een zachte borstel grondig het vuil van het zwaard, de ketting en het tandwiel.
- Verwijder altijd houtsnippers, zaagsel en vuil uit de groef van het zaagblad wanneer u de ketting vervangt.

Waarschuwing

- Gebruik nooit water om uw gereedschap schoon te maken. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door diverse soorten commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Chemicaliën kunnen plastic beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

5.3. Transport en opslag

- Verwijder vóór het transporteren van de kettingzaag altijd de accu en plaats de kettingkast over het zaagblad en de ketting. Als u meerdere zaagsneden met de kettingzaag gaat maken, moet deze tussen elke zaagsnede worden uitgeschakeld.
- Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u het opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen uit het apparaat.
- Bewaar het op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen en/of huisdieren.
- Houd het uit de buurt van bijtende middelen, zoals tuinchemicaliën en strooizout.
- Bewaar en laad de batterijen op een koele, droge plaats op. Temperaturen boven of onder de normale kamertemperatuur verkorten de levensduur van de batterij.
- Bewaar nooit lege batterijen. Bewaar batterijen met een goede lading. Alle batterijen verliezen geleidelijk hun lading. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller ze hun lading

verliezen. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan zoals gebruikelijk elke zes maanden op. Dit verlengt de levensduur van de batterij.

- Berg de kettingzaag niet op of vervoer hem niet terwijl hij draait. Koppel altijd de accu los voordat u de kettingzaag opbergt of vervoert.
- Plaats altijd de zaagbladbescherming over het zaagblad en de ketting voordat u de kettingzaag opbergt of vervoert. Pas op voor de scherpe tanden van de ketting.
- Maak de kettingzaag grondig schoon voordat u hem opbergt. Bewaar de kettingzaag binnenshuis op een droge, afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Gevaar

Onvoldoende onderhoud en verzorging kunnen leiden tot ongelukken en onvoorziene verwondingen. Reparaties en werkzaamheden die nodig zijn voor het juiste gebruik van de machine moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel. Voor uitgebreider onderhoud of reparaties kunt u de machine naar uw erkende dealer brengen. Reparaties aan elektrisch gereedschap moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde servicedienst.

Opmerking: Als u vragen hebt of als er problemen blijven bestaan, neem dan contact op met uw officiële distributeur.

Probleem/symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het zwaard en de ketting zijn heet en roken.	Controleer of de ketting niet te strak zit.	Zorg dat de ketting goed gespannen is.
	Het smeermiddelreservoir van het zwaard is leeg.	Controleer het smeermiddelreservoir van het zwaard.
De motor draait, maar de ketting draait niet.	De kettingspanning is te hoog. Controleer de geleider en de kettingconstructie.	Inspecteer het zwaard en de ketting. Zie het hoofdstuk over kettingspanning.
	Controleer of het zwaard en de ketting niet beschadigd zijn.	Zie het gedeelte over het vervangen van het zwaard en de ketting.

7. GARANTIE

Mocht uw product binnen de garantieperiode een productiefout vertonen, neem dan contact op met uw verkooppunt of ga er direct naartoe. Zorg dat u de benodigde documentatie bij de hand hebt.

Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de aankoopdatum. Uw gereedschap moet in goede en schone staat, in de originele koffer (indien van toepassing), samen met uw bijbehorende aankoopbewijs, aan uw distributeur worden geretourneerd.

7.1. Garantieperiode

De wettelijke garantieperiode voor het product begint op de oorspronkelijke aankoopdatum door de eerste koper en de duur ervan is de duur die is vastgesteld door het Koninklijk Besluit-wet betreffende de bescherming van consumenten en gebruikers tegen situaties van sociale en economische kwetsbaarheid van het jaar dat overeenkomt met het tijdstip van verwerving van het product.

In sommige landen gelden geen beperkingen voor de duur van een impliciete garantie of is de uitsluiting of beperking van gevolgschade of incidentele schade niet toegestaan. In dat geval zijn de bovenstaande beperkingen en uitsluitingen mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, en u kunt ook andere rechten hebben die per staat of land verschillen.

7.2. Uitsluitingen

Deze garantie dekt geen productschade of prestatieproblemen veroorzaakt door:

- Natuurlijke slijtage door gebruik.
- Verkeerd gebruik, nalatigheid, onzorgvuldig gebruik of gebrekkig onderhoud.
- Defecten die het gevolg zijn van onjuist gebruik, schade die het gevolg is van de behandeling door niet door Anova geautoriseerd personeel of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.
- Gebreken aan normale slijtageonderdelen, zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boortjes, zaagbladen, etc.
- Schade of defecten als gevolg van misbruik, ongelukken of wijzigingen.
- Onjuist gebruik en opslag (expliciete verwijzing naar het feit dat de in de gebruiksaanwijzing beschreven regels niet zijn nageleefd).
- Slijtage die door de klant zelf wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld gebroken zaagbladen, versleten koolborstels, etc.).
- Slijtage en secundaire schade door gebrek aan onderhoud, reparatie, smeermiddelen (bijvoorbeeld oververhittingsschade door verstopte koelsleuven, lagerschade door vuil, vorstschade, etc.)
- Schade als duidelijk gevolg van overbelasting/overbelasting.
- Schade veroorzaakt door verkeerde leveringen (bijvoorbeeld verkeerde brandstof)
- Door belasting veroorzaakte breuk van behuizingscomponenten of accessoires als gevolg van abnormale spanning
- Belastinggeïnduceerde vervorming van de behuizingcomponenten of accessoires als gevolg van abnormale spanning.

- Schade als gevolg van het gebruik van te volle voorraden of lekkage door onjuiste opslag, verkeerde schoonmaakmiddelen of andere schadelijke chemische componenten.
- Schade als gevolg van onjuiste blootstelling aan extreme temperaturen (bijvoorbeeld vorstscheuren, thermische vervorming van componenten, enz.)
- Schade door permanente blootstelling aan ultraviolette straling.
- Schade veroorzaakt door onvoldoende onderhoud.
- Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing
- Elk product dat is gerepareerd door een niet-gekwalificeerde professional.
- Elk product is aangesloten op een ongeschikte stroombron (ampère, spanning, frequentie).
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemicaliën, fysieke schade, schokken) of vreemde stoffen.
- Gebruik van ongeschikte accessoires of onderdelen.
- De garantie dekt geen defecten aan onderdelen die door normale slijtage zijn ontstaan, en ook geen schade of defecten die het gevolg zijn van verkeerd gebruik, ongelukken of wijzigingen. Ook transportkosten vallen niet onder de garantie.

Bovendien vervalt de garantie indien het product is gewijzigd of aangepast, of indien het handelsmerk/serienummer van het apparaat is beschadigd of verwijderd.

Routinematig onderhoud, afstelling, aanpassingen en normale slijtage vallen niet onder deze garantie.

Deze handleiding behandelt niet alle mogelijke situaties met betrekking tot garantie-uitsluitingen. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Anova-distributeur.

7.3. In geval van een incident

Het garantieformulier moet correct worden ingevuld, met alle gevraagde gegevens, en vergezeld gaan van de aankoopfactuur.

Anova behoudt zich het recht voor om een claim te weigeren als de aankoop niet kan worden geverifieerd of als duidelijk is dat het product niet goed is onderhouden (onderhoud, schoonmaken van de ventilatiesleuven, smering, regelmatig onderhouden koolborstels, reiniging, opslag, enz.).

Privégebruik wordt gedefinieerd als persoonlijk huishoudelijk gebruik door een eindgebruiker. Commercieel gebruik daarentegen omvat alle andere vormen van gebruik, inclusief gebruik voor zakelijke doeleinden, inkomstengeneratie of verhuur. Zodra het product voor commerciële doeleinden is gebruikt, wordt het voor deze garantie beschouwd als een commercieel product.

Dit zijn onze standaard garantievoorwaarden, maar soms kan er aanvullende garantiedekking gelden die niet gespecificeerd is op het moment van publicatie. Neem voor meer informatie contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Anova-dealer of bezoek www.millasur.com.

Garatieservice is alleen beschikbaar via geautoriseerde Anova-distributeurs. U vindt uw dichtstbijzijnde distributeur op onze distributeurskaart op www.anova.es.

8. OMGEVING



Het is essentieel om ervoor te zorgen dat producten en hun componenten op verantwoorde wijze worden afgevoerd om het milieu te beschermen. Hieronder vindt u algemene richtlijnen voor de juiste afvoer van de verschillende materialen die in uw machine worden gebruikt.

Gooi uw apparaat op een milieuvriendelijke manier weg. Apparaten horen niet bij het gewone huisvuil. De plastic en metalen onderdelen kunnen op type worden gesorteerd en gerecycled.

Bij het afvoeren van machines of metalen producten is het belangrijk om te onthouden dat hun metalen componenten, zoals ijzer, staal of aluminium, op de juiste manier gerecycled moeten worden in metaalrecyclingfaciliteiten. Dit draagt bij aan hun potentiële hergebruik voor de productie van nieuwe producten.

Oliën en brandstoffen

Gebruikte olie en brandstoffen moeten op de juiste manier worden gerecycled. Giet deze vloeistoffen niet in het riool, de bodem, rivieren, meren of zeeën, aangezien ze ernstige milieuschade kunnen veroorzaken. Breng ze naar een recyclingcentrum of een gespecialiseerd inzamelpunt. Dit proces helpt water- en bodemverontreiniging te voorkomen en maakt, indien mogelijk, veilig hergebruik van olie mogelijk.

Kunststoffen

Plastic moet worden gescheiden en naar de daarvoor bestemde recyclingpunten worden gebracht. Gooi het niet weg bij het gewone huisvuil. Plastic kan worden gerecycled, wat bijdraagt aan minder afval.

Karton

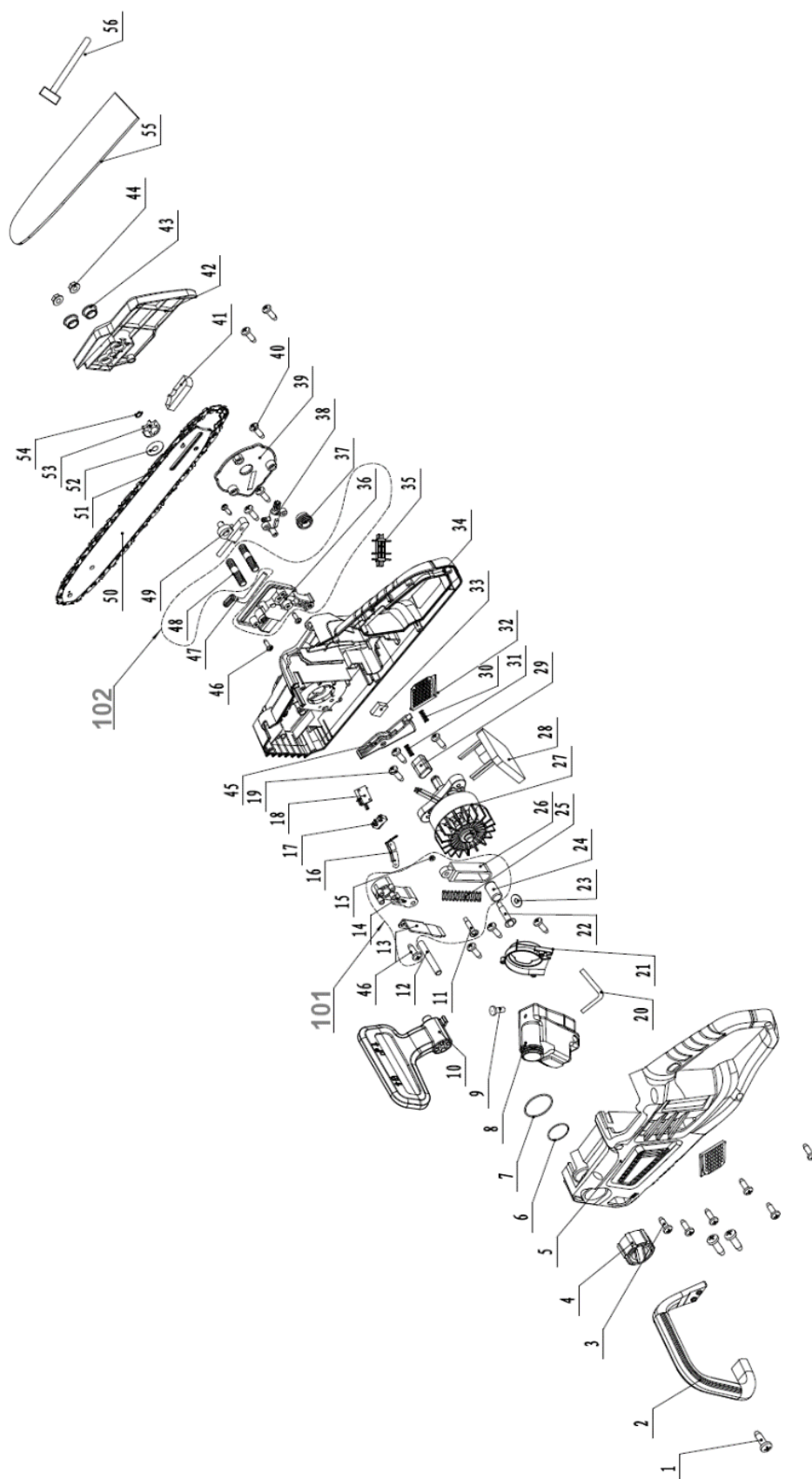
Verpakkingsmaterialen, zoals karton, zijn recyclebaar. Zorg ervoor dat u schoon, droog karton scheidt en in de daarvoor bestemde recyclingcontainers of bij een officieel afvalinzamelpunt deponeert. Gooi het niet weg bij het huisvuil.

Batterijen

Batterijen en andere elektronische componenten van machines moeten worden ingeleverd bij aangewezen inzamelpunten om te voorkomen dat er giftige stoffen in het milieu terechtkomen. Gooi ze niet weg met het gewone afval, maar breng ze naar de daarvoor bestemde recyclingcentra voor een veilige en verantwoorde verwerking.

Door deze richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu en het behoud van hulpbronnen. Voor meer informatie over afvalverwerking en recycling kunt u contact opnemen met uw gemeente en de benodigde informatie raadplegen.

9. EXPLODED VIEW



10. CE-CERTIFICAAT

DISTRIBUTIEBEDRIJF

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPANJE



CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

In overeenstemming met de verschillende EG-richtlijnen bevestigt dit document dat de hierin beschreven machine, dankzij het ontwerp en de constructie, en zoals aangegeven door de door de fabrikant aangebrachte CE-markering, voldoet aan de relevante en fundamentele gezondheids- en veiligheidseisen van de EG-richtlijnen. Deze verklaring geeft het product toestemming om de CE-markering te voeren.

Indien de machine wordt gewijzigd en deze wijziging niet door de fabrikant is goedgekeurd en aan de distributeur is meegedeeld, verliest deze verklaring haar waarde en geldigheid.

Naam van de machine: ACCU-AANGEDREVEN KETTINGZAAG

Model: **E40CS16**

Erkende en goedgekeurde norm waaraan het voldoet:

Richtlijn 2006/42/EG
2014/30/EU

Getest volgens de voorschriften:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-1:2020

Bedrijfszegel

MILLASUR, S.L.U.
Rua Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

30/09/2025

